

# Rapport d'activités - 2003



L'ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE HOSPITALIER  
DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM, DE RHODES ET DE MALTE

## La mission de l'Ordre de Malte

Les origines de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, de Rhodes et de Malte – plus connu sous le nom de l'Ordre de Malte – remontent au onzième siècle.

À l'arrivée des Croisés à Jérusalem en 1099, les Hospitaliers administrent l'Hôpital Saint-Jean Baptiste, édifié vers 1048 pour accueillir les pèlerins se rendant en Terre Sainte et pour soigner les pauvres des environs, chrétiens, juifs et musulmans. Consacré Ordre religieux par la bulle du Pape Pascal II en 1113, l'Ordre doit protéger les malades et défendre les territoires chrétiens. Sa vocation est exclusivement humanitaire aujourd'hui, son rôle militaire ayant cessé avec la perte de son territoire en 1798.

Fidèle à sa Charte constitutionnelle, l'Ordre Souverain de Malte «affirme et répand les vertus chrétiennes de charité et de fraternité en exerçant, sans distinction de religion, de race, d'origine ou d'âge, les œuvres de miséricorde envers les malades, les pauvres et les réfugiés.

En particulier, l'Ordre exerce son activité institutionnelle dans le domaine hospitalier, y compris l'assistance sociale et sanitaire, en faveur également des victimes de catastrophes exceptionnelles et des guerres...»

- L'Ordre est présent en permanence dans la plupart des pays, qu'ils soient développés ou en développement. Cette présence est le fruit de neuf siècles d'histoire mouvementée, qui l'ont vu prendre part aux grands échanges entre l'Europe et le bassin méditerranéen, d'une part, et le reste du monde, d'autre part. L'Ordre de Malte a progressivement étendu son champ d'action pour exercer sa mission de charité dans la plupart des régions qui le nécessitaient.

Grâce à l'expérience acquise au fil de ces neuf siècles d'existence et à la participation active de ses membres aux grandes évolutions de la société, l'Ordre a su rapidement adapter ses moyens et ses méthodes, faisant preuve d'une modernité sans cesse renouvelée, pour faire face aux besoins grandissants dans les domaines de l'aide médicale, du secours d'urgence et de l'assistance humanitaire.

Aujourd'hui, l'Ordre de Malte est une institution mondiale spécialisée dans l'aide humanitaire, les soins médicaux et la médecine d'urgence, dans la gestion des hôpitaux, des centres d'accueil pour personnes âgées dépendantes et des centres médico-sociaux, dans la collecte, le tri et la redistribution des médicaments ainsi que dans la formation des secouristes et des ambulanciers.

## Table des matières

- 02 Message du Grand Maître de l'Ordre de Malte
- 05 La spiritualité en action
- 07 Les activités en 2001 et 2002
- 08 Actualités
- 09 Le financement

### Les activités humanitaires

- 13 **Les secours d'urgence**
- 14 Le Corps de Secours de l'Ordre de Malte
- 17 Les secours d'urgence dans le monde entier
- 17 - Les inondations
- 20 - Les séismes et les ouragans
- 21 - Les réfugiés et les personnes déplacées
- 21 - Les missions de maintien de la paix des Nations Unies
- 22 - L'Irak
- 25 - L'Association allemande en Afrique
- 27 **Les activités médicales et hospitalières**
- 28 Les activités médicales
- 32 La distribution de médicaments
- 34 La lèpre
- 36 - Cambodge: Changer la vie au Cambodge
- 38 Les personnes handicapées
- 40 Les bénévoles
- 42 Le sida et le VIH: aider les mères et leurs enfants
- 44 Les soins palliatifs et la maladie d'Alzheimer
- 46 Le Corps d'Ambulanciers de l'Ordre de Malte
- 49 Les hôpitaux et les centres de soins
- 55 **L'enseignement et la formation**
- 56 Le professionnalisme
- 57 L'enseignement et la formation dans le monde entier
- 58 - Sur la voie de l'excellence
- 61 **La diplomatie humanitaire**
- 62 Une diplomatie à visage humain
- 63 Des initiatives diplomatiques à des fins humanitaires
- 64 Les Nations Unies
- 65 - Les activités diplomatiques de l'Ordre  
vues par un Ambassadeur
- 66 La Commission européenne

### Gouvernement

- 68 **Composition et mode de fonctionnement**
- 69 - Liste des titulaires de charges
- 70 **Visites officielles du Grand Maître**
- 72 - Les conventions officielles de coopération
- 73 **Les relations diplomatiques dans le monde entier**
- 74 **Les Ambassadeurs de l'Ordre**
- 75 **Les Ambassadeurs auprès de l'Ordre**
- 76 **Sélection de publications**
- 80 **Coordonnées Grands Prieurés, Sous-Prieurés et Associations nationales**
- 83 **Les missions diplomatiques**

# Message du Grand Maître de l'Ordre de Malte



**«... L'Ordre affirme et répand les vertus chrétiennes de charité et de fraternité en exerçant, sans distinction de religion, de race, d'origine ou d'âge, les œuvres de miséricorde envers les malades, les pauvres et les réfugiés.»**

**Cet extrait** de la Charte constitutionnelle de l'Ordre de Malte définit notre rôle dans le monde aujourd'hui. Il décrit également le principe le plus fondamental de notre mission: nous agissons «sans distinction de religion, de race, d'origine ou d'âge» partout où notre aide est utile.

Le présent rapport sur les activités internationales de l'Ordre de Malte illustre, par une série d'exemples brefs mais édifiants, les efforts consentis par nos services d'aide médicale et humanitaire pour soulager ceux qui souffrent, qu'ils soient victimes de catastrophes naturelles ou de l'action de l'homme.

Ce rapport porte sur les activités menées en 2001 et 2002, ainsi qu'au début de l'année 2003. Une période très troublée pour le monde: le choc de la perte de plus de trois mille vies innocentes lors des attentats terroristes contre les États-Unis d'Amérique, la crise des personnes déplacées à l'intérieur de l'Afghanistan et la situation difficile de ceux qui ont été touchés par la guerre en Irak et dans d'autres régions du monde. Le rapport explique par ailleurs comment nos bénévoles et nos équipes médicales ont répondu aux besoins les plus fondamentaux de la personne humaine – l'hébergement, l'alimentation, l'eau, les médicaments et les soins de base. Ils ont agi dans de nombreux pays et pour de nombreuses raisons. Ainsi, ils sont intervenus après les inondations catastrophiques qui ont frappé une grande partie de l'Europe en 2002 et les séismes qui ont ébranlé des régions d'Europe et d'Amérique du Sud, et ont lutté contre la famine qui sévit en Afrique australe.

L'intérêt de ce rapport est qu'il donne une idée de la grande variété des interventions que les Associations de l'Ordre ont menées dans plus de 110 pays. Les activités choisies à titre d'exemple sont présentées dans l'ordre alphabétique des pays dans lesquels elles ont été réalisées, en premier lieu celles relevant de l'aide humanitaire et, en second lieu, celles relevant de l'aide médicale.

Aucune de ces interventions n'aurait été possible sans l'engagement et la volonté personnelle des membres et des bénévoles de l'Ordre, ni sans la générosité sans faille de ses donateurs privés et publics.

C'est grâce à nos 80 000 bénévoles permanents que nous avons pu prodiguer notre aide médicale et humanitaire, comme le veut notre vocation. Dynamiques et compétents, ces bénévoles ne ménagent ni leur temps, ni leurs efforts pour aider l'Ordre à améliorer sensiblement et durablement le sort des millions de victimes de catastrophes et de personnes frappées par la misère, la famine ou la maladie. Ils apportent secours et réconfort après les guerres, les inondations, les tremblements de terre et les ouragans, et ils sont présents avec leurs ambulances et leurs postes de premier secours lors de grandes manifestations publiques. Leur dévouement les amène aussi à rendre visite aux personnes âgées ou souffrantes chez elles, à préparer les repas de ceux qui ne sont plus en mesure de le faire, à donner aux jeunes des cours de secourisme, à s'occuper d'enfants défavorisés et à venir en aide aux sans-abri.





Le «handicap physique ou mental» renvoie à une réalité tout aussi incommensurable. Toutes les personnes qui ont un handicap physique ou mental, qu'il s'agisse d'une séquelle due à la famine, à la maladie, à un accident ou à un problème à la naissance, ont droit à des conditions de vie décentes – logement, alimentation, eau potable, chauffage et soins –, au même titre que tout autre être humain. C'est la raison pour laquelle nos missions hospitalières, non contentes de lutter inlassablement contre la lèpre et de fournir une aide médicale et chirurgicale, mettent tout en œuvre pour effacer les stigmates de cette terrible maladie. Plus récemment, nous avons élargi notre champ d'action pour nous occuper du VIH/sida, notre objectif principal étant d'empêcher la transmission du virus de la mère à l'enfant.

Nous cherchons à appliquer des normes conformes aux meilleures pratiques dans toutes les activités que nous menons dans le monde entier. L'un des défis qui s'imposent à l'Ordre en ce début du XXI<sup>e</sup> siècle est de trouver le moyen d'encourager le partage de connaissances et de compétences entre nos membres, nos bénévoles et nos collaborateurs spécialisés de manière à pouvoir tirer mutuellement de ce que nous faisons dans différentes régions du monde.

Nous avons organisé en 2002 à Santa Cruz (Bolivie) une conférence qui a réuni les Associations présentes sur tout le continent américain, afin de débattre des formes de collaboration susceptibles de renforcer l'efficacité de l'aide humanitaire dans cette région du monde. Les participants à cette conférence ont souligné l'importance de la communication entre les Associations, tant pour l'échange d'informations et d'expertise que pour le renforcement des contacts et de la coordination. C'est en ce sens que nous poursuivrons nos travaux, tout en continuant à secourir les pauvres, les malades, les nécessiteux et les plus démunis.

J'espère que ce rapport contribuera à mieux faire connaître les activités de l'Ordre de Malte dans le monde entier ainsi que notre engagement humanitaire dans le cadre de notre mission chrétienne.

**Frère Andrew Bertie**

*78<sup>e</sup> Grand Maître de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, de Rhodes et de Malte*



Le Grand Commandeur, Fr. Ludwig Hoffmann von Rumerstein visite le «Centre de soins palliatifs pour malades du sida» ouvert par l'Ordre à Mandini, en Afrique du Sud, à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle aile de 53 lits et des travaux d'aménagement réalisés dans l'orphelinat voisin (décembre 2002)

# La spiritualité en action

## Le charisme de l'Ordre

Après presque mille années d'existence, faites de luttes et d'aventures qui témoignent avant tout de son âme chrétienne et chevaleresque, la vocation de l'Ordre de Malte, est autant d'actualité au XXI<sup>e</sup> siècle qu'elle ne l'était au XI<sup>e</sup> siècle. Depuis, l'Ordre est demeuré fidèle à son charisme d'origine.

Sa raison d'être n'a pas changé depuis sa création, à Jérusalem, par le bienheureux Gérard, lequel lui a donné sa vocation spirituelle et hospitalière: *tuitio fidei et obsequium pauperum*. C'est son histoire et sa richesse. L'Ordre exprime ses convictions dans ses principes fondateurs: protéger la Foi et servir ceux qui ont besoin d'aide, qu'ils manquent de soins médicaux ou de biens matériels ou qu'ils soient en quête de réconfort ou de spiritualité. Ces principes restent le fondement de l'Ordre aujourd'hui et continuent de présider à sa destinée.

La coïncidence avec l'engagement de l'Évangile est profonde et mystérieuse: «Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout cœur et tu aimeras ton prochain comme toi-même. À ce commandement se réduisent toute La loi et les Prophètes.»

*Dieu, nos frères et nos sœurs  
La Foi et la charité  
La prière et le travail  
Tuitio fidei et obsequium pauperum*

Ce principe est devenu la devise du monachisme occidental. La prière et le travail sont l'expression de la Foi et font du bien à tous. Cette indissociable relation, entre réalité spirituelle et réalité matérielle, est à la base de l'incarnation du Christ fait homme, pour nous et notre salut. L'homme est corps et âme, il éprouve des besoins non seulement spirituels et moraux, mais aussi physiques et matériels. Il a besoin de Dieu et de pain, et exprime ce besoin à travers la prière passionnée qui est venue jusqu'à nous: «Notre Père qui es aux cieux, que Ton règne vienne, que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel, donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour et pardonne-nous nos offenses».

Le Saint-Père Jean-Paul II, définit comme suit la vocation de l'Ordre: richesse authentique de l'Église, accord avec l'Évangile, pouvoir extraordinaire de synthèse entre le ciel et la terre, pertinence pour le monde irrégulier d'aujourd'hui, présence déterminante pour s'occuper des exclus.

La Foi et la charité sont au cœur de la mission chrétienne de ceux qui œuvrent sous l'égide de la croix blanche à huit pointes, le symbole des huit béatitudes, dans l'esprit d'une armée chrétienne. Appartenir à l'Ordre est un honneur, mais aussi une action charitable, un véritable engagement et une vocation sincère.



Des personnes déplacées attendent leur tour devant la clinique de l'Ordre dans le nord de l'Afghanistan.  
Les dons proviennent du Grand Prieuré de Lombardie et de Venise



# Activités en 2001 et 2002

Le présent rapport résume les activités médicales, hospitalières et humanitaires menées par l'Ordre Souverain Militaire de Saint-Jean de Jérusalem, de Rhodes et de Malte en 2001 et 2002.

Ces pages abondent d'exemples pratiques qui illustrent la façon dont l'Ordre de Malte apaise la souffrance humaine sous toutes ses formes, en apportant une aide humanitaire, en intervenant dans les situations d'urgence et en prodiguant des soins médicaux et une assistance morale à des milliers de personnes, sans distinction de race, de religion, d'appartenance politique ou d'âge.

Ce rapport donne un aperçu du rôle spécifique de l'Ordre de Malte et de ses activités actuelles. Le chapitre consacré aux activités humanitaires décrit une série d'actions sélectionnées parmi les projets hospitaliers menés par l'Ordre dans le monde entier en 2001 et 2002. Le deuxième chapitre, intitulé «Gouvernement», explique le mode d'organisation de l'Ordre et dresse la liste de ses activités officielles et de ses missions diplomatiques. Enfin, le rapport se termine par une bibliographie et par la liste de toutes les associations, organisations et représentations diplomatiques de l'Ordre accompagnées de leurs coordonnées.

Ce rapport met l'accent sur la mission de l'Ordre de Malte qui est d'apporter une aide durable destinée non seulement à répondre à des besoins immédiats ou à court terme, mais également à permettre à ceux qui sont malades d'être les acteurs de leur rétablissement. Il illustre également les efforts consentis par nos milliers de bénévoles permanents dans le monde entier pour aider les personnes atteintes d'un handicap physique ou mental. Il s'agit là d'un aspect de nos activités qui s'inscrit dans les traditions de l'Ordre depuis sa création.

# Le financement

Les Prieurés, les Associations nationales et les Fondations de l'Ordre de Malte financent leurs activités médicales, hospitalières et humanitaires grâce aux cotisations, dons et legs de leurs membres et aux fonds recueillis auprès de milliers de donateurs réguliers lors de campagnes de sensibilisation. En Autriche et en Italie, les Grands Prieurés ayant conservé leurs biens, contribuent au financement des dépenses administratives de l'Ordre.

En Europe toutefois, de nombreux centres médico-sociaux et hospitaliers de l'Ordre sont financés par les systèmes nationaux de santé et de sécurité sociale ainsi que par les dons et legs de membres et des sympathisants de l'Ordre, et par les subventions des pouvoirs publics et de grandes fondations.

Le financement des activités dans les pays en développement provient de diverses sources. En règle générale, ce sont les Prieurés et les Associations nationales qui les financent. Toutefois, pour les projets à grande échelle ou de longue haleine, les Associations nationales concernées font appel aux financements de l'Union européenne, d'agences spécialisées des Nations Unies ou de gouvernements nationaux, voire au concours financier de fondations internationales.

Des mécanismes de financement similaires sont utilisés pour les opérations d'aide humanitaire d'urgence, lorsqu'il est absolument vital d'obtenir des dons pour des causes ou des projets spécifiques. C'est particulièrement vrai en Allemagne et en France, où l'Ordre peut mobiliser des centaines de milliers de donateurs.

La diversification des sources de financement permet de faire face à des situations très variables en terme d'urgence et d'envergure, tout en restant indépendant des gouvernements et des donateurs publics.

Ce financement partiel des activités humanitaires par les pouvoirs publics, par des institutions internationales ou des grandes fondations exige le respect humanitaires de conditions strictes lors de l'affectation des fonds, lesquels doivent servir des objectifs bien définis à moyen et long terme; tandis que les donations provenant de membres de l'Ordre et de particuliers permettent de travailler de manière plus souple et de répondre rapidement et efficacement à des besoins nouveaux ou différents.

Les comptes de toutes les Organisations et Associations de l'Ordre, et de tous leurs établissements hospitaliers, sont soumis à des audits réguliers réalisés par des réviseurs indépendants, dans le respect des pratiques et dispositions légales en vigueur dans chaque pays. Outre ces audits locaux, toutes ces instances font l'objet d'un contrôle général de la Chambre des Comptes de l'Ordre de Malte, dont le siège se trouve au Grand Magistère à Rome.

# Actualités

**Le rapport porte sur 2001 et 2002, mais les activités humanitaires et médicales de l'Ordre ont un impact positif dans le monde entier au cours des années suivantes. Ci-dessous figure une série d'interventions majeures de l'Ordre en 2003.**

## **L'Irak**

Le Corps de Secours de l'Ordre de Malte s'est concentré sur la remise en état du système national de soins de santé et a organisé des services de secours à Bagdad et dans des régions rurales environnantes ainsi que dans le nord du pays. Il a dépêché une équipe de médecins, d'infirmiers et d'assistants paramédicaux français à Bagdad. Une équipe allemande s'est quant à elle déployée dans des centres médicaux de quatre villages du nord de l'Irak.

## **Afghanistan**

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a choisi de confier à l'Association allemande de l'Ordre de Malte la responsabilité de la réhabilitation de trois provinces en Afghanistan. Ce projet, dont le budget représente 1,5 million de dollars américains, porte sur la remise en état du système de distribution d'eau, des rues des villages et des infrastructures de soins de santé, ainsi que sur l'organisation d'initiatives génératrices de revenus.

## **Genève**

Le Comité Hospitalier International de l'Ordre de Malte a été créé à Genève. Il a pour mission de promouvoir les activités internationales de l'Ordre et l'image de ses institutions.

## **Soudan**

L'Association allemande de l'Ordre a inauguré à Yeï, dans une ville du sud du Soudan, une nouvelle clinique spécialisée dans la prise en charge des personnes atteintes de la trypanosomiase (la maladie du som-

meil), très répandue dans le pays. La maladie du sommeil est une pathologie qui se développe dans de nombreux pays d'Afrique. Elle est mortelle si elle n'est pas traitée. Jusqu'à présent, moins de 10 pour cent des malades ont pu être soignés. Depuis 1997, l'Ordre de Malte dispense des soins de santé de base aux quelque 300 000 personnes qui vivent dans cette région frappée par la guerre civile. Par ailleurs, il s'occupe d'un centre médical à Yeï et gère des programmes de lutte contre la tuberculose et la lèpre sur tout le territoire.

## **République démocratique du Congo**

Aidée par la contribution financière du Ministère fédéral allemand des Affaires Étrangères, l'Association allemande de l'Ordre a distribué des médicaments et des vêtements à 17 000 personnes déplacées par les combats armés.

## **République dominicaine**

L'Association dominicaine de l'Ordre de Malte a ouvert en juin 2003 un centre médical dans la région de Monte Plata, dans le nord-est du pays. Ce centre baptisé «El Cacique» prodigue des soins médicaux aux mères et à leurs enfants et peut accueillir jusqu'à 200 patients en consultation par jour. Par ailleurs, l'Association gère et finance une autre structure dans l'est du pays: le centre Herrera, qui est spécialisé dans la gynécologie et la pédiatrie depuis six ans. Les mères et les enfants de la région peuvent désormais compter sur des services médicaux d'urgence, des installations modernes d'accouchement, des départe-

ments de pédiatrie et d'obstétrique et sur un service de prévention des tumeurs de l'utérus et du sein.

L'Association allemande a pu créer ce centre grâce à la contribution généreuse de Project Hope, une organisation internationale d'aide humanitaire et technique sans but lucratif. L'objectif est maintenant de promouvoir l'éducation et la participation de la communauté dans le but d'améliorer les conditions sanitaires générales et de développer une culture de prévention sanitaire au niveau local.

## **Jordanie**

Le 29 juin 2003, à Amman, les représentants de l'Ordre Souverain de Malte et du Royaume hachémite de Jordanie ont signé un protocole qui établit des relations diplomatiques entre eux. Désormais, l'Ordre entretient des relations diplomatiques avec 93 pays au total.

Pour plus d'informations sur les activités de l'Ordre dans le monde depuis juin 2003, rendez-vous sur le site de l'Ordre.

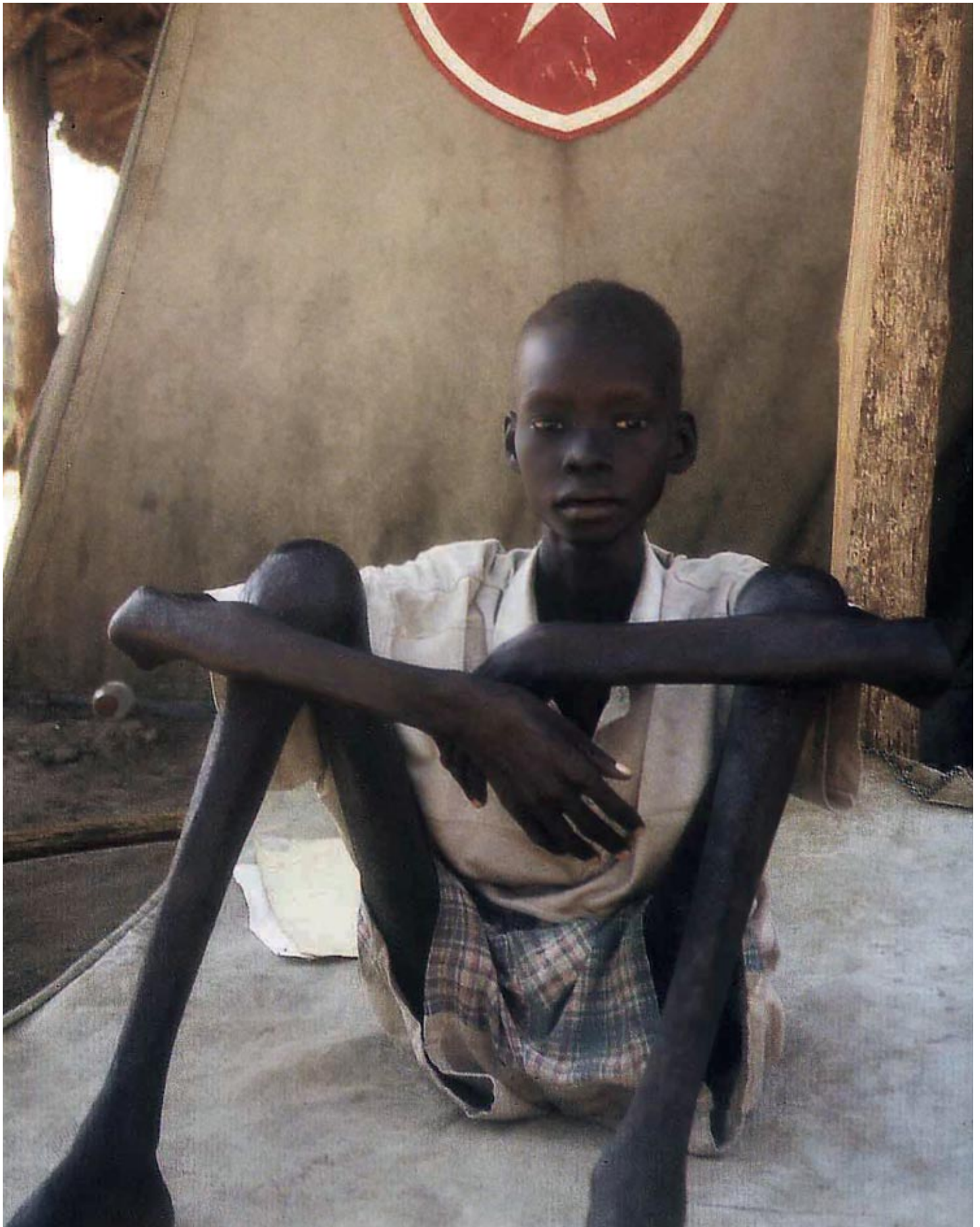
[www.orderofmalta.org](http://www.orderofmalta.org)



Le Grand Maître, Frà Andrew Bertie, salue un patient de l'Hôpital de San Giovanni Battista, à la Magliana à Rome, en compagnie du Directeur médical de cet établissement, le Dr Adriano Micci



# Les activités humanitaires



- Le Corps de Secours de l'Ordre de Malte
- Les secours d'urgence dans le monde entier
- L'Irak
- L'Association allemande en Afrique

# Les secours d'urgence

Une force unifiée au service du bien

L'Ordre de Malte apporte réconfort, aide et soutien aux victimes de famines ou d'inondations, à ceux qui ont tout perdu à cause de la guerre ou d'un tremblement de terre et à ceux dont la vie a été bouleversée par des catastrophes naturelles ou provoquées par l'action de l'homme. Comme le veut sa tradition, il vient au secours de ceux qui en ont besoin, au moment où ils en ont le plus besoin.

L'Ordre intervient sans tenir compte des frontières géographiques ou politiques et sans distinction de race, de religion, de sexe ou d'âge.

En 2001 et 2002, nos membres, nos bénévoles et notre personnel médical et infirmier ont répondu aux appels à l'aide les plus divers, notamment ceux lancés par les victimes des inondations en Europe de l'Est, des ouragans en Amérique du Sud et des séismes en Italie et au Salvador.

Non content d'apporter un soutien immédiat et de procurer vivres, hébergement et vêtements aux victimes, l'Ordre cherche également à répondre à d'autres besoins moins flagrants en offrant des services sociaux.

# Le Corps de Secours de l'Ordre de Malte

Le professionnalisme est **un facteur crucial pour toutes les interventions d'urgence**. Le Corps de Secours de l'Ordre de Malte (Emergency Corps of the Order of Malta, ECOM) est l'organisation centrale de l'Ordre en matière d'aide d'urgence. Il rassemble les moyens mis à disposition par des Associations nationales et des Prieurés expérimentés dans ce domaine, ce qui lui permet d'apporter un secours immédiat aux victimes.

En cas de situations d'urgence, l'ECOM a pour mission en premier lieu d'identifier les besoins les plus immédiats des victimes et, en second lieu, de répondre à ces besoins aussi efficacement et promptement que possible. Il peut s'appuyer dans ce cadre sur les relations diplomatiques que l'Ordre a établies dans le monde entier.

Pour venir en aide à ceux qui en ont le plus besoin, il faut être à même de mobiliser rapidement des moyens de transport, des équipements et du personnel, et de traiter immédiatement les informations recueillies.

Les interventions du Corps de Secours de l'Ordre de Malte se déroulent dans le respect des normes internationales fixées en matière d'aide humanitaire (notamment la Charte humanitaire du projet Sphère). Si la situation l'impose, l'ECOM peut prolonger ses interventions.

Le programme de 1,1 million d'euros mis en œuvre depuis décembre 2002 en Afrique australe illustre bien la façon dont l'ECOM vient en aide à ceux qui souffrent.

La première initiative de l'ECOM a été de dépêcher une équipe chargée d'évaluer les besoins sanitaires dans les régions rurales de Mutare et de Bulawayo. En collaboration avec les agences gouvernementales à Harare, cette équipe a

constaté que le sévère manque de médicaments était un des problèmes les plus urgents à résoudre. Après cette mission d'évaluation, six centres médicaux de la région rurale de Mutare ont reçu un stock de six mois de médicaments essentiels, et trois centres médicaux de Nyangombe ont été rénovés sous la supervision de l'ECOM. Les circuits de distribution d'eau et d'électricité et les égouts ont également été réparés.

Conscient des carences alimentaires, le Corps a veillé à l'embauche d'une infirmière nutritionniste pendant une période de six mois dans le but de réaliser une enquête alimentaire dans certaines communautés. De plus, des aliments enrichis ont été distribués chaque mois à 200 enfants et des rations alimentaires supplémentaires ont été fournies à six hôpitaux.

En raison de l'effet conjugué de la sécheresse, des difficultés économiques et de la pandémie de VIH/sida, la moitié de la population du **Zimbabwe** n'a pas régulièrement accès à des services de santé et à des vivres. Soit six millions de personnes. Un million d'entre elles seraient mortes de faim ou de maladie si elles n'avaient pu bénéficier d'une aide à temps.

Une famine de grande ampleur est à craindre en Afrique australe après les années de sécheresse, de mauvaises récoltes, d'inondations et d'instabilité politique qui se sont succédées et à cause de l'épidémie de VIH/sida qui ravage la région. C'est au **Lesotho**, au **Malawi**, au **Mozambique**, au **Swaziland**, en **Zambie** et au **Zimbabwe** que vivent les populations les plus exposées. Selon les estimations, jusqu'à 13 millions de personnes pourraient être touchées. Huit millions d'entre elles ont déjà besoin d'une aide alimentaire de toute urgence.





Notre ambassadeur au Belize, Thomas Carney, apporte des vivres et des vêtements à des enfants victimes d'un ouragan

En collaboration avec le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (Unicef), l'ECOM a mené une enquête au **Mozambique** pour mesurer la gravité de la situation et préparer une stratégie d'intervention. Des contacts ont également été établis avec des organisations humanitaires au **Malawi** et au **Zimbabwe**. Un projet global d'intervention concernant 90 000 personnes a été élaboré au **Zimbabwe** avec l'appui financier du ministère allemand des Affaires étrangères et en coopération avec les deux diocèses du **Zimbabwe**.

En **Angola**, un pays qui est sorti de 27 années de guerre civile en 2002, la survie de plus de deux millions de personnes dépendait encore de l'aide alimentaire dans le courant de 2003. De plus, les combats ont provoqué un exode massif au sein du pays et une grave détérioration des infrastructures nationales de soins de santé.

La situation était partout la même: des bâtiments détruits par la guerre ou en ruine faute d'entretien, du personnel médical mal formé, voire inexistant, et une mortalité importante parmi les personnes souffrant de maladies curables, telles que le paludisme, la diarrhée et les infections respiratoires. Pour rendre les choses plus difficiles encore - y compris pour les secouristes -, le territoire **angolais** est criblé de mines et la plupart des routes et des ponts du pays ont été endommagés ou détruits.

C'est dans ces conditions qu'une équipe de l'Association allemande de l'Ordre est arrivée en **Angola** à la fin du mois d'août 2002 pour évaluer la situation humanitaire à Kuando Kubango, une province du sud-est du pays abandonnée à son sort. Un dixième seulement du territoire de la province était accessible par deux axes routiers, tous deux en mauvais état. Les routes et les alentours des villages étaient truffés de mines. Une malnutrition aiguë sévissait partout.

#### Associations nationales membres ou observateurs du Corps de Secours de l'Ordre de Malte

##### Membres

Allemagne, Autriche, Belgique, France, Irlande, Italie, Pays-Bas, Royaume-Uni et Suisse.

##### Observateurs

Brésil, Espagne, Hongrie, Mexique, Pologne et République tchèque.

## Interventions du Corps de Secours de l'Ordre de Malte (ECOM) par type et pays

**Inondations:** Albanie, Allemagne, Autriche, Belize et République tchèque.

**Réfugiés et personnes déplacées à l'intérieur de leur pays:** Afghanistan, Lituanie, Macédoine, République démocratique du Congo et Soudan.

**Séismes et ouragans:** Éthiopie, Inde, Italie, Mexique, République démocratique du Congo et Salvador

**Catastrophes:** Russie et Ukraine.

**Soutien aux missions de maintien de la paix des Nations Unies:** Afghanistan et Irak.

À cette époque, seuls trois médecins, mal équipés et manquant de médicaments, s'occupaient de 620 000 personnes. La gravité de la situation imposait une intervention rapide et efficace.

En collaboration avec trois partenaires – Caritas Menongue, un groupe de quatre postes médicaux catholiques et la direction générale de la santé de Kuando Kubango –, l'Ordre a procédé à une remise en état d'urgence des autres dispensaires et leur a fourni l'équipement médical de base et un stock de six mois de médicaments essentiels. Par ailleurs, l'Ordre a veillé à l'utilisation rationnelle des médicaments et à une meilleure prise en charge de certaines pathologies, notamment les carences alimentaires et les maladies transmissibles affectant les enfants (infections aiguës des voies respiratoires, diarrhée et paludisme).

Outre ces activités clés, l'Ordre a également œuvré en faveur de l'amélioration des soins aux enfants et des procédures d'enregistrement et de traitement des dossiers des patients dans les centres médicaux.

Dans le cadre de son intervention lors de la crise de 2002 en Afrique australe, le Corps de Secours de l'Ordre de Malte a apporté une aide directe à 96 000 personnes au Zimbabwe et à 200 000 personnes en Angola.

Ces deux pays doivent essentiellement leur situation désastreuse à l'action de l'homme, contrairement à la République tchèque et à la Roumanie, deux pays ravagés par les inondations naturelles qui ont frappé l'Europe centrale en août 2002. En République tchèque, l'ECOM a immédiatement réagi à la catastrophe en venant en aide aux sinistrés les plus touchés.

Des bénévoles ont créé un magasin de bricolage dans la région de Melnik, au nord de Prague, et ont distribué gratuitement des équipements et des matériaux de construction pour aider les groupes vulnérables de la population à réparer leur logement.

En Roumanie, où quelque 450 000 personnes ont été victimes des inondations – principalement dans des régions rurales –, l'organisme de secours roumain de l'Ordre de Malte, qui compte plus d'un millier de membres bénévoles, a distribué des produits alimentaires et non alimentaires à des familles dans le besoin.

L'ECOM a également participé activement aux programmes d'aide humanitaire mis en œuvre après la guerre en Afghanistan. Il a dépêché en Iran des équipes chargées d'évaluer la gravité de la situation lorsque le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a estimé que jusqu'à 500 000 Afghans pourraient chercher asile dans la République islamique d'Iran.

Les équipes médicales et les experts régionaux de l'ECOM ont travaillé en collaboration avec le gouvernement iranien, et avec des organisations internationales et locales, pour préparer des projets d'intervention rapide axés sur la fourniture de services médicaux en faveur des réfugiés afghans.

# Les secours d'urgence dans le monde entier

L'Ordre de Malte a porté secours à la population dans de nombreuses régions du monde frappées par des catastrophes. Quelques-unes de ses interventions les plus récentes sont décrites ci-après.

## LES INONDATIONS

En **Albanie**, l'Ordre est intervenue dans la région de Shkodër et de Lezhë suite aux graves inondations d'octobre 2002. L'Ordre a distribué du matériel de couchage et des repas chauds aux victimes. De plus, il les a aidées à réparer leurs habitations et a dépêché sur place une équipe d'aide médicale d'urgence.

En 2002, lors des fortes chutes de neige qui ont isolé plusieurs villages de montagne situés dans le nord de l'**Albanie**, les bénévoles de l'organisation Malteser Ndhmon Ne Shqiperi (MNSH) se sont joints à des secouristes d'autres services d'urgence pour apporter des vivres et dispenser des soins médicaux à une centaine de familles.

Le Grand Prieuré **autrichien** de l'Ordre de Malte s'est mobilisé lors des inondations qui ont ravagé une grande partie du pays en août 2002. En collaboration avec la Croix-Rouge et d'autres organisations d'aide, il a distribué des vêtements, du matériel de couchage et du mobilier de première nécessité aux sinistrés. Au cours des sept semaines qui ont suivi les inondations, des membres bénévoles de l'Ordre ont consacré au total 20 000 heures à cette opération de secours d'urgence, parcourant plus de 15 000 kilomètres pour transporter non seulement des équipements mais également des victimes à soigner.

Le cyclone Iris a frappé le **Belize** le 8 octobre 2001, balayant une grande partie du sud du pays. Des villages et des centaines d'hectares de forêt et de cultures ont été dévastés. Selon les estimations, ce cyclone a détruit 3 178 logements et touché 19 880 personnes. Dans le secteur de l'agriculture et de la pêche, les dégâts ont été évalués à plus de 55 millions de dollars américains.



L'Hospitalier de l'Association hondurienne, Jorge Agurcia, en compagnie de deux jeunes amis au Belize

L'Ambassade de l'Ordre de Malte au Belize a coordonné l'opération humanitaire conjointe à laquelle ont participé les Associations hondurienne et américaine de l'Ordre, l'organisation d'aide humanitaire AmeriCares, les gouvernements du **Honduras** et du **Belize** et les **Forces expéditionnaires britanniques**. AmeriCares a organisé un pont aérien entre les **États-Unis** et l'Ambassade de l'Ordre au **Belize** pour acheminer 4,5 tonnes de vivres, de matériel et d'équipement médical, notamment des tentes, des bâches, des couvertures, des matelas, des pansements et des solutions pour perfusion Ringer Lactate.



Été 2002: des bénévoles autrichiens déchargent du matériel destiné aux victimes des inondations en Europe centrale

Trois tonnes de matériel médical ont également été hélicoptérées du siège de l'Association hondurienne de l'Ordre au centre de dispatching établi à Punta Gorda, avant d'être réexpédiées vers 11 villages inaccessibles par voie terrestre. La distribution de l'aide d'urgence, qui comprenait également des vivres (riz, haricots, farine, conserves), a été coordonnée par l'Ordre sous la direction de l'Office national de gestion des secours d'urgence du Belize.

Des inondations catastrophiques ont également frappé certaines régions de la **République tchèque** en 2002. Des bénévoles et des membres de l'Association nationale de l'Ordre en République tchèque ont lancé un programme d'aide aux sinistrés. Ils ont notamment fourni des équipements pour sécher les habitations, des matériaux de construction, des revêtements de sol et du mobilier.

En participant avec d'autres grandes organisations d'aide humanitaire au Groupe national de suivi des dégâts des inondations, l'Ordre a pu apporter une aide très tangible aux centaines de familles sinistrées dans de nombreuses villes tchèques. Parallèlement à cette opération, des bénévoles et des équipes médicales du nouveau Service hospitalier Maltezska Pomoc ont administré les premiers soins et traité les victimes des inondations dans des centres d'évacuation et de rassemblement.

Des dons généreux des Associations de l'Ordre en Allemagne et en Suisse ont permis la mise sur pied d'un projet destiné à aider 370 familles vivant dans la région sévèrement touchée de Melnik et dans le sud de la Bohême. Les nombreux autres dons de matériel et d'argent émanant de particuliers et d'organisations associées à l'Ordre dans le monde entier ont

permis au Service hospitalier Malteska Pomoc d'étendre son programme d'aide et d'y inclure notamment la vaccination contre l'hépatite et la fourniture d'équipements en faveur d'une école inondée.

Les pires inondations que l'Europe ait connues depuis plus d'un siècle ont également ravagé l'**Allemagne**, où les dégâts économiques ont été évalués à 9,2 millions d'euros. Quant aux conséquences sociales, elles sont impossibles à chiffrer, de même qu'en Europe centrale. Quelque 330 000 personnes ont été touchées. Nombreuses sont celles qui ont dû se résoudre à quitter provisoirement leur logement. En Allemagne, l'Association nationale de l'Ordre a mobilisé plus de 800 bénévoles, répartis en 89 équipes, pour aider à évacuer les victimes et à leur prodiguer des soins médicaux dans les zones les plus sinistrées.

Dans le cadre de cette intervention, ces équipes ont notamment installé un hôpital provisoire dans les bâtiments de l'aéroport de Dresde, fourni des vivres aux secouristes et aux personnes évacuées et participé au transport du matériel d'urgence. Après le pic des inondations, 42 bénévoles ont apporté un soutien spirituel et psychologique à de nombreuses victimes. Le Corps de Secours d'urgence de l'Association allemande, le Malteser Hilfsdienst, a déployé un millier de secouristes bénévoles en Saxe. Ceux-ci ont mis sur pied un hôpital de campagne à Dresde et ont pris en charge la distribution de vivres et l'organisation de services sociaux pendant trois mois.

Des équipes spécialisées dans le syndrome du stress post-traumatique ont aidé les victimes des inondations, dont beaucoup ont tout perdu, non seulement leur logement, mais aussi leur travail et tous leurs biens.





Des membres et des bénévoles du Corps militaire de l'Association italienne apportent vivres et infrastructures d'hébergement aux victimes du tremblement de terre qui a frappé le sud de l'Italie à l'automne 2002

L'Ordre a concentré ses efforts sur la mise en œuvre d'un programme global dans trois petites villes de la région. À Bad Schandau, une ville touristique située au sud de Dresde, aucun hôtel n'a été épargné par la boue qui a tout submergé. Une hausse massive du chômage a été enregistrée à Prettin, au nord de Dresde, à cause de l'inondation des champs environnants. Le chômage s'est également fait sentir plus durement à Großtreben-Zwethau en raison de l'endommagement des infrastructures locales.

Les membres des équipes de l'Ordre ont travaillé en collaboration avec les municipalités de ces trois villes pour venir en aide aux plus sinistrés. Ils ont également joué un rôle de consultant pour permettre un retour à la normalité des services dans chacune des localités concernées.

L'Association **allemande** a dépêché dans ces trois villes un expert chargé de montrer aux municipalités comment valoriser leurs infrastructures en vue d'attirer de nouveaux emplois. Sa mission s'est poursuivie en 2003.

## Coordination de l'aide aux victimes des inondations en Autriche

En **Autriche**, le Grand Prieuré a mobilisé des bénévoles pour venir en aide aux dizaines de milliers de victimes des inondations qui ont épargné Salzbourg de justesse (les digues n'ont pas cédé malgré les craintes) et ont contourné la ville par le sud et l'est pour envahir des villes de Basse-Autriche, dont Linz, Steyr, Perg et Krems. Ces villes ont bien failli être privées d'électricité à cause de la montée des eaux: il s'en est fallu de quelques centimètres.

«Les autorités ont réagi immédiatement en chargeant l'armée de monter des villages de tentes pour accueillir les nombreuses familles contraintes à quitter leur logement à cause de la montée des eaux», a expliqué l'un des nombreux bénévoles courageux du Corps d'Ambulanciers du Grand Prieuré autrichien.

«En tant que partenaire de cette intervention d'urgence, notre première mission a été de venir en aide aux sinistrés évacués vers ces camps provisoires».

«Provisoire», un terme qui allait prendre tout son sens dans les semaines et les mois qui ont suivi le déclenchement des inondations. En effet, les offres d'hébergement des amis et des voisins se sont faites plus rares à mesure que la menace immédiate s'éloignait, ne laissant souvent d'autre choix aux sinistrés que de rentrer chez eux, dans une habitation ravagée par les eaux, sans lits, sans mobilier et sans matériel de cuisine.

Pendant sept semaines, quelque 150 bénévoles du Corps d'Ambulanciers ont travaillé d'arrache-pied pour dégager et réaménager les logements, utilisant n'importe quel moyen de transport pour acheminer du mobilier et du matériel de cuisine des dépôts centraux vers les foyers qui en avaient le plus besoin. Ils ont commencé par construire un entrepôt provisoire pour doubler la capacité de stockage à Krems, en Basse-Autriche. C'est là qu'ils ont entreposé les équipements de seconde main offerts par des particuliers et le matériel neuf fourni par des fabricants.

«Nous avons trouvé ce travail épuisant, car aucun de nous n'était habitué à transporter du mobilier lourd dans les escaliers, mais aussi très gratifiant, car les sinistrés se sont montrés très reconnaissants de l'aide que nous leur avons apportée», a avoué le responsable du Corps autrichien d'Ambulanciers.

## LES SÉISMES ET LES OURAGANS

L'Association **française** de l'Ordre de Malte a dépêché une équipe de bénévoles, dont des médecins, des infirmiers et des logisticiens, pour porter secours aux victimes d'un tremblement de terre dans le nord-est de l'**Inde**.

L'Association allemande a également pris part à des interventions de secours d'urgence dans divers pays. Ainsi, elle a distribué des vivres, du matériel de cuisine et de couchage à des personnes déplacées en **République démocratique du Congo**, elle a participé à un programme alimentaire d'urgence en **Éthiopie** et a fourni des denrées alimentaires, des médicaments et des infrastructures d'hébergement aux victimes du tremblement de terre qui a frappé le **Salvador**.

Ce séisme a sérieusement endommagé la clinique de l'Ordre à Santa Tecla. L'Association allemande de l'Ordre a réagi en fournissant 1 500 abris de type Quonset d'une valeur de 700 000 dollars américains. Un jardin d'enfants pouvant accueillir 60 enfants a été construit et une petite unité obstétricale a été aménagée dans un hôpital public grâce à la contribution financière de l'Allemagne et de l'Office d'aide humanitaire de la Communauté européenne (ECHO). Juste après le tremblement de terre, l'Association allemande a mis en place deux cliniques de soins ambulatoires capables de traiter 20 000 patients.

L'Association allemande a œuvré sur le terrain pendant plus d'un an après le terrible tremblement de terre qui a causé la mort de dizaines de milliers de personnes au Gujarat en **Inde**. Elle y a coordonné une série d'interventions de secours avec l'aide de partenaires locaux. Elle a notamment fourni des vivres et des soins médicaux aux habitants de la ville d'Ahmedabad, durement touchée par le séisme.

En octobre 2002, la ville **italienne** de San Giuliano di Puglia a été frappée par un tremblement de terre qui a provoqué la mort de 26 jeunes enfants et de trois instituteurs dans l'école primaire locale. L'Association italienne de l'Ordre a mis sur pied un centre d'accueil pour prendre en charge le millier de personnes évacuées. Des médecins et des infirmiers ont prodigué les premiers soins et un bloc opératoire pédiatrique, doté de personnel qualifié, a été mis en place.

Entre-temps, des bénévoles ont conduit des ambulances à Casalnuovo Monterotaro, près de Foggia, où le séisme a gravement endommagé 80 pour cent des habitations. Ils ont mis sur pied une antenne de premiers soins, une cuisine de campagne ainsi qu'un service de transport à l'intention des personnes âgées et handicapées.

L'Association **mexicaine** de l'Ordre a fourni une aide humanitaire aux victimes de catastrophes naturelles, en particulier



Cette photo d'une rue de Casalnuovo Monterotaro, près de Foggia, dans le sud de l'Italie, donne une idée des dégâts

lors du cyclone Isador qui a tout ravagé sur son passage dans le Golfe en octobre 2002.

Un autre type de catastrophe, d'origine humaine cette fois, a ébranlé la **Russie** lorsque des terroristes ont pris des otages dans un théâtre de Moscou en 2002. Des ambulanciers du service de secours local de l'Ordre ont pris en charge les proches des otages et le supermarché Malteser – qui distribue habituellement des vivres aux pauvres du district Mitrowskij de Moscou – a été provisoirement transformé en un centre d'accueil où les proches des otages pouvaient se sustenter.

En **Ukraine**, 83 personnes ont trouvé la mort et 116 personnes ont été grièvement blessées lors d'un accident survenu pendant un meeting aérien durant l'été 2002. Le Corps d'Ambulanciers local (ou une équipe de bénévoles) a pu compter sur l'aide de membres du Malteser Hilfsdienst des diocèses allemands de Münster et de Paderborn. Ils ont récolté suffisamment d'argent pour acheter des antibiotiques et d'autres médicaments dont les hôpitaux de Lvov avaient besoin de toute urgence.

Le **Royaume-Uni** a participé à plusieurs interventions d'urgence, par l'intermédiaire de l'Association britannique de l'Ordre, pendant la période couverte par le présent rapport d'activités. À titre d'exemple, citons la fourniture d'appareils de chauffage et de réchauds peu coûteux à des familles touchées par la guerre dans les **Balkans** et la mise en œuvre au **Kosovo** d'un programme d'aide de 60 000 livres sterling prévoyant l'achat de nouveaux équipements scolaires, la réparation des toitures endommagées et le rétablissement des services de distribution d'eau et d'électricité.



Des personnes déplacées sont accueillies dans un dispensaire de l'Ordre en Afghanistan

## LES RÉFUGIÉS ET LES PERSONNES DÉPLACÉES DANS LEUR PAYS

Depuis mars 2002, une équipe médicale de l'Association **allemande** soigne des milliers de réfugiés dans un camp situé près de Heart en **Afghanistan**. Avec l'aide d'un interprète, d'une sage-femme et de personnel local, les membres de cette équipe gèrent un hôpital où ils accueillent des réfugiés ayant fui leurs villages, dans les provinces rurales de Bagdhis et de Ghor, à cause de la guerre et de la sécheresse.

Pendant ce temps, d'autres membres de l'Association **allemande** ont étudié la possibilité de mettre en œuvre un programme global de rapatriement pour les réfugiés afghans. Ils se sont par la suite concentrés sur un projet visant à permettre à des familles du district de Moghor de rentrer chez elles et à construire des écoles et des centres de santé dans cette région.

En **Lituanie**, des bénévoles de l'Ordre ont aidé des réfugiés et porté assistance à des enfants de déportés de Sibérie.

L'Ambassade de l'Ordre en **Macédoine** a fourni des médicaments, des pansements et des couvertures aux réfugiés pendant la crise du Kosovo. Les Associations de l'Ordre en **France** et en **Allemagne** ont donné des vivres et du matériel qui ont été distribués en collaboration avec le personnel du Corps de Secours de l'Ordre de Malte.

Depuis, l'Association **allemande** a lancé un programme unique de génération de revenus qui prévoit l'octroi de prêts sans intérêt dans le but de favoriser la création de petites entreprises.

## LE SOUTIEN AUX MISSIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX DES NATIONS UNIES

### Afghanistan: aide aux réfugiés et aux personnes déplacées

Depuis août 2002, des équipes médicales de l'Association allemande sont responsables, au nom du ministère fédéral allemand des Affaires étrangères, des soins médicaux apportés aux collaborateurs internationaux et locaux de la mission organisée en Afghanistan par les Nations Unies, à l'invitation de celles-ci. Les équipes ont mis sur pied le «Medical Start-up Kit» de l'Ordre – un hôpital de soins ambulatoires sous tente spécialement conçu pour dispenser des soins d'urgence et de base lors des missions de maintien de la paix des Nations Unies. Malgré un contexte local difficile, ces équipes médicales participent également à la création d'un service médical destiné à la police afghane de Kaboul et à l'organisation de journées de formation et de cours de secourisme.

En raison de la grande expérience qu'il a acquise en Bosnie, le corps de secours de l'Association **allemande** a été choisi par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) pour s'occuper de la réhabilitation de trois provinces d'Afghanistan, afin de favoriser la réintégration des réfugiés ou des personnes déplacées. Le programme prévoit la remise en état des services de distribution d'eau, des voiries municipales et des centres de santé, l'organisation de projets générateurs de revenus et la création d'ateliers. Le corps de secours de l'Association **allemande** est l'une des organisations à laquelle le HCR a le plus souvent recours.

# L'Irak

**En 2002, alors que la menace de guerre pesait de plus en plus sur l'Irak et que les forces militaires fourbissaient leurs armes de part et d'autre, un bataillon d'un tout autre genre, composé de professionnels hautement qualifiés, élaborait ses propres programmes d'intervention avec le plus grand soin.**

Dans leur quartier général de Cologne, les membres du personnel du Corps de Secours de l'Ordre de Malte (Emergency Corps of the Order of Malta, ECOM) ont enchaîné les réunions pour décider des modalités de l'aide d'urgence à apporter au peuple irakien et en particulier aux 700 000 personnes qui, selon les estimations des Nations Unies, chercheraient refuge dans les pays voisins.

En tant qu'organisation d'aide d'urgence, l'ECOM savait qu'il avait une décision cruciale à prendre.

«Après une longue délibération, nous avons compris, sans que ne subsiste le moindre doute, que si la guerre devait éclater en Irak, l'Ordre de Malte devrait intervenir pour apporter une aide humanitaire à la population civile», explique Ingo Radtke, Secrétaire général de l'ECOM et Directeur du département international de l'Association **allemande** de l'Ordre de Malte.

Étant l'une des principales organisations du Corps, ces Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte (OHFOM), devraient prendre également une part

active dans cette intervention, au même titre que l'Association allemande.

Dans l'immédiat, il fallait répondre à des questions importantes. Notamment définir les rôles des deux Associations et déterminer comment – et à partir de quel pays – se ferait l'entrée en Irak.

«Dans un sens, la manière dont nous avons préparé notre scénario est certainement très similaire à celle des forces armées: nous avons dû évaluer nos ressources, déterminer comment les déployer au mieux et identifier nos alternatives logistiques», reconnaît Ingo.

Les membres allemands du Corps de Secours étaient au courant de la présence de l'Ordre au Koweït, où l'Association **allemande** dispensait des soins médicaux aux membres de la mission d'observation des Nations Unies chargés de surveiller la zone démilitarisée entre l'Irak et le Koweït.

«Nous disposions d'une base logistique à Koweït City, et de personnel à Bassora et à Umm Qasr, du côté irakien de la frontière. Nous connaissons donc bien la région et étions bien préparés sur le terrain», se rappelle Ingo.

«Nous avons écarté l'hypothèse d'entrer en Irak par l'Iran ou par la Syrie parce que nous n'avions jamais travaillé dans ces pays et que nous ne connaissons pas le terrain. Il nous restait donc à choisir entre la Turquie – toute proche du nord de l'Irak où l'Association allemande était présente pour aider la population kurde – et la Jordanie.»

Il a été décidé que les membres allemands du Corps passeraient par la Turquie pour intervenir humanitairement dans le nord de

Les kits médicaux arrivent en Irak







Les Irakiens viennent chercher les vivres et les médicaments fournis par l'Association **italienne** de l'Ordre

l'Irak et que leurs homologues français passeraient par la Jordanie, avec l'aide de l'ambassadeur de l'Ordre au Liban, pour se concentrer sur l'aide humanitaire aux Irakiens vivant à Bagdad et aux alentours.

Une fois cette décision prise, deux équipes d'experts de l'Ordre sont entrées en Irak avant le début des hostilités pour évaluer les formes d'intervention qui seraient les plus utiles et trouver le meilleur moyen de venir en aide à ceux qui en avaient le plus besoin. De Turquie, le Corps a envoyé une équipe composée notamment d'un médecin et d'un logisticien qui connaissaient déjà l'Irak. Depuis la Jordanie, une autre équipe du Corps a procédé à une évaluation des besoins à Bagdad.

La philosophie du Corps de Secours de l'Ordre de Malte est simple: une fois le mode d'action le plus opportun défini en concertation avec les branches nationales et le quartier général de Cologne, chaque

équipe devient une unité autonome qui rend compte au Centre et au quartier général, des contacts réguliers étant maintenus entre tous les partenaires.

Le spectre de la guerre se matérialisant de plus en plus, le Corps a commandé auprès de ses fournisseurs des équipements d'épuration d'eau et des kits médicaux prêts à être livrés en fonction des besoins. Ce matériel a été assemblé du côté turc de la frontière de façon à pouvoir être utilisé immédiatement si la guerre éclatait.

C'est en procédant de la sorte que l'Ordre a été la première organisation d'aide humanitaire à pénétrer en Irak avant les combats. Il y est resté depuis lors.

Les deux équipes ont dû trouver de quoi se loger, nouer des liens avec d'autres organisations humanitaires partageant les mêmes valeurs, identifier les besoins des Irakiens et y répondre.

Le gros des efforts consentis par le Corps de Secours de l'Ordre de Malte, dans le cadre de ses activités en Irak, s'est porté sur la réhabilitation du système national de santé: l'Association **allemande** a travaillé dans une série de villages irakiens, tandis que l'Association **française** s'est concentrée sur Bagdad et sur les régions rurales environnantes. «Le maître mot de toutes ces activités est la flexibilité», explique John Freeman, logisticien des services d'urgence de l'Ordre.

«Nous avons trouvé les Irakiens accueillants et prêts à nous aider lorsque nous avons réalisé notre évaluation géographique et démographique des besoins dans les différentes régions.»

«Dans le nord, par exemple, l'absence de laboratoires médicaux sophistiqués ne permettait pas aux médecins locaux de diagnostiquer des maladies spécifiques.»



Une équipe de l'ECOM décharge des marchandises destinées aux Irakiens

«Nous avons mis en place des infrastructures de test et nous avons pris des dispositions pour permettre aux médecins locaux de suivre des cours d'initiation aux analyses de laboratoire pour améliorer leurs compétences en la matière. De la sorte, nous avons apporté une aide non seulement immédiate, mais également durable.»

L'Association **française** de l'Ordre a renoué le contact avec l'Hôpital Saint-Raphaël de Bagdad, dirigé par des Sœurs dominicaines. Elle y a envoyé une équipe de médecins, d'infirmiers et d'assistants paramédicaux et a fourni des équipements médicaux, un générateur et des médicaments urgents. Elle envisage également de monter une clinique itinérante en Irak afin de dispenser des soins élémentaires aux personnes vivant dans des villages ruraux aux alentours de la capitale.

Toutes ces activités ont été menées avec le plus grand professionnalisme et dans le respect des normes internationales.

Comme l'a expliqué Ingo Radkte, de l'ECOM, les opérations humanitaires doivent désormais respecter les critères de la norme ISO 9000 et prévoir les infrastructures et procédures requises. Mais ce qu'il faut avant tout, c'est éviter d'apporter une aide qui se révèle néfaste malgré les bonnes intentions qui l'ont inspirée.

«Je me souviens avoir constaté dans un aéroport de Macédoine en 1999 que des donateurs étrangers avaient envoyé deux avions remplis de riz, un produit qui abondait dans ce pays, premier exportateur de riz d'Europe», explique-t-il.

«Cela n'a aucun sens de faire parcourir des milliers de kilomètres à des vivres alors qu'on peut les trouver au coin de la rue. C'est pourquoi, avant tout, nous vérifions toujours si les marchés locaux fonctionnent ou si nous pouvons les relancer.»



L'Association allemande a fourni des équipements d'épuration d'eau à Ariwara, en Afrique

## L'Association allemande en Afrique

L'Association **allemande** travaille actuellement dans le monde entier pour aider à la mise en œuvre de plus de 120 projets. Parmi les projets menés dans le seul secteur des soins de santé, citons le programme de diagnostic du sida et du virus de l'immuno-déficience humaine (VIH) et de la tuberculose au **Kenya**, le programme de lutte contre la maladie du sommeil et la tuberculose au **Soudan** et divers programmes dans le domaine de la santé destinés aux mères de famille au **Mozambique**.

Au **Zimbabwe**, quelque six millions de personnes (soit près de la moitié de la population) sont en passe de manquer de nourriture et n'ont par ailleurs pas suffisamment de revenus ni d'allocations pour couvrir leurs besoins alimentaires de base pendant le reste de l'année.

Jusqu'à la fin de l'année 2002, l'Association **allemande** a fourni 62,5 tonnes de vivres à l'Hôpital Sainte-Anne de Brunapeg (Zimbabwe). Cet hôpital a en outre reçu des

médicaments contre la malaria, la diarrhée, les affections des voies respiratoires et les maladies liées au VIH/sida, ainsi que des seringues, des canules et des pansements. Huit tonnes de médicaments ont été distribués à cinq hôpitaux du Manicaland. Au Zimbabwe, plus de six millions de personnes – soit la moitié de la population – risquent de mourir de malnutrition.

En **Angola**, l'Association **allemande** a lancé un nouveau projet dans le but de fournir des médicaments et du matériel médical à des hôpitaux publics, à des centres de santé catholiques et à du personnel médical local dans la province de Kuando Kubango. Le personnel de l'Association a supervisé la rénovation des centres de soins et la formation des collaborateurs locaux.

L'Angola sort d'une guerre civile qui a touché tout le pays 27 années durant. Lorsque les combats ont cessé en avril 2002, la crise humanitaire s'est révélée dans toute son ampleur sur tout le territoire.

La province de Kuando Kubango, dans le sud-est de l'Angola, ne compte que trois hôpitaux et trois médecins pour plus de 620 000 habitants. L'Association **allemande** s'est investie dans la région: elle construit des infrastructures médicales de base, lutte contre la malnutrition chez les enfants, offre des services sanitaires aux personnes les plus vulnérables et fournit des médicaments indispensables.

Elle dispense également des soins médicaux en Albanie, au Cambodge, en Serbie et au Viêt Nam.

Elle gère 600 centres de soins dans l'est de la **République démocratique du Congo**.







- Une perspective internationale
- Les activités médicales
- La distribution de médicaments
- La lèpre
- Les personnes handicapées
- Les bénévoles
- Le sida et le VIH
- Les soins palliatifs
- La maladie d'Alzheimer
- Le Corps d'Ambulanciers de l'Ordre de Malte
- Les hôpitaux et les centres de soins

# Les activités médicales et hospitalières

## Une perspective internationale

Prodiguer des soins médicaux pour guérir et soulager ceux qui souffrent a toujours été une priorité pour l'Ordre. Ces activités médicales et hospitalières se sont poursuivies et développées en 2001 et 2002.

Au cours de ces deux années, des médecins, des infirmiers et des agents de l'Ordre ont dispensé des soins dans le monde entier, surtout dans les régions où il est difficile, voire impossible, d'avoir accès à des professionnels de la santé au fait de la médecine moderne.

L'Ordre s'occupe du programme national de lutte contre la lèpre au Cambodge et contribue au combat contre cette maladie dans d'autres pays, notamment en Argentine et au Brésil. Récemment, le CIOMAL, une fondation de l'Ordre établie à Genève, a développé ces programmes et traite désormais les femmes enceintes atteintes du virus de l'immuno-déficience humaine (VIH), le but étant d'empêcher la transmission du virus de la mère à l'enfant. Des projets pilotes de ce type ont été lancés au Mexique et en Argentine.

Dans plusieurs régions d'Afrique touchées par des conflits armés, les institutions qui dispensent ce type de soins ont été soit prises en charge pendant une courte période, soit rénovées ou conseillées. Dans le district des Grands lacs ainsi qu'au Kerala, en Inde, l'Ordre contribue à la mise en place de services de soins de santé de base.

Le système de collecte et de tri des médicaments, organisé et géré par l'Association française, est essentiel dans ce cadre. Il s'agit d'une activité importante qui est approuvée par l'Organisation mondiale de la santé.

A maintes reprises, l'Ordre a assuré l'encadrement médical des missions de maintien de la paix des Nations Unies par l'intermédiaire du Corps de Secours allemand (en Amérique centrale, au Koweït, au Timor oriental et dans les Balkans).

# Les activités médicales

**Prendre soin du malade, du pauvre et du nécessiteux est la priorité de l'Ordre de Malte depuis plus de 900 ans. L'éventail des activités présenté ci-dessous illustre la façon dont l'Ordre intervient sur le plan médical dans le monde entier.**

Le Grand Prieuré de l'Ordre en **Autriche** expédie régulièrement des vivres, des vêtements, du mobilier et de l'argent pour aider ceux qui sont dans le besoin en Roumanie.

En **Albanie**, l'Ordre travaille avec une ONG humanitaire, Malteser Ndhmon Ne Shqiperi (MNSH), pour apporter soins médicaux et aide sociale aux plus vulnérables dans les préfectures de Shkodër et de Lezhë. Cette organisation non gouvernementale dispense également des soins médicaux de base à un certain nombre de communautés pauvres établies dans les montagnes qui n'avaient auparavant ni accès à un médecin, à une pharmacie ou à une ambulance, ni de quoi s'acheter des médicaments.

L'Ordre cherche aussi à apporter une aide durable. Ainsi, ses bénévoles donnent régulièrement des cours de secourisme et organisent souvent des camps d'été pour les enfants en collaboration avec les Associations nationales de l'Ordre en Allemagne, en Autriche, en Italie et en Hongrie.

En 2002, l'aide offerte par l'Association de l'Ordre en **Argentine** s'est notamment concentrée sur les nouveau-nés prématurés en danger.

L'Association **australienne** s'est investie dans le Centre pour aveugles Mt Sion de Goroka, en Papouasie-Nouvelle-Guinée. Elle lui a fourni des instruments chirurgicaux et a mis à sa disposition une optométriste qualifiée, religieuse de Notre-Dame du Sacré-Cœur, laquelle a contribué à la formation du personnel local en ophtalmologie et a supervisé la fourniture de lunettes à un prix abordable aux plus démunis de la région. L'Association de l'Ordre en **Belgique** a travaillé en partenariat avec d'autres organisations pour rénover le Centre hospitalier

Roi Baudouin, situé dans le quartier le plus pauvre de Kinshasa. En Belgique, les bénévoles viennent en aide aux sans-abri dans deux maisons «La Fontaine» situées à Bruxelles et à Liège. Les projets actuellement mis en œuvre proposent plusieurs services aux SDF: l'utilisation d'installations leur permettant d'avoir une hygiène élémentaire et la possibilité de se faire couper les cheveux et de se soumettre à un examen médical. Des bénévoles formés à cet effet s'occupent de gérer ces services. Ils sont 65 par centre et sont encadrés par un directeur, une infirmière et un travailleur social. Entre janvier et juin 2003, 10 000 interventions ont été comptabilisées.

Depuis plus de 10 ans, une équipe de jeunes bénévoles organise un séjour de deux semaines sous tente dans trois endroits différents à l'intention d'enfants vivant dans des centres en Belgique. Les enfants victimes de négligences ou de violences physiques ou psychologiques ont la possibilité de passer des vacances à la campagne en compagnie de jeunes bénévoles formés pour leur offrir un environnement stable et bienveillant.

C'est en septembre 2001 qu'ont débuté les travaux de construction d'un nouveau centre de néphrologie à El Alto (La Paz) en **Bolivie**, grâce à l'aide de l'Ordre, de l'Agence espagnole de coopération internationale, de l'Association espagnole et de plusieurs organisations humanitaires espagnoles. Dans le cadre de cette initiative de grande envergure, l'Association bolivienne a permis à une équipe de médecins et d'infirmiers de suivre une formation en dialyse au Paraguay. Citons également une autre intervention majeure de l'Ordre en Bolivie, rendue possible par les dons généreux recueillis par l'ambassadeur William Walsh, l'Association bolivienne et l'Asso-



En France, l'aide aux sans-abri et une clinique pour personnes handicapées

ciation de l'**Ouest des Etats-Unis**: la fourniture d'équipement médical de pointe à l'hôpital Arco Iris qui accueille une partie des 30 000 enfants vivant dans les rues de La Paz. Compte tenu des donations encore à recevoir, l'Ordre aura récolté en tout 1 400 000 dollars américains pour financer ce projet.

De jeunes bénévoles de l'Association de **Brasilia** et du **Brésil septentrional** ont aidé des professionnels de la santé à procéder à des tests et à des vaccinations au sein de la communauté locale. Dans le sud du pays, l'Association de **São Paulo** et du **Brésil méridional** continue à apporter une aide médicale par l'intermédiaire du Centre de santé Cruz de Malta de São Paulo.

Dans le cadre de son programme d'aide extérieure, l'Association **canadienne** s'est investie dans un projet de sécurité de la maternité au Nigeria et a soutenu la création d'une structure médicale de 40 lits en Bolivie.

Un certain nombre de centres médicaux bénéficiant du soutien de l'Association au **Tchad** dispensent des soins essentiels à la population locale. Au **Chili**, des membres de l'Ordre s'occupent de personnes âgées abandonnées, d'enfants défavorisés et de malades oxygène-dépendants.

L'Association **colombienne** a travaillé avec plusieurs partenaires; d'une part, avec l'Association espagnole pour créer un centre d'hébergement de 70 lits destiné à accueillir ceux qui sont contraints de quitter leur campagne pour se faire soigner en ville et, d'autre part, avec la Fondation ophtalmologique nationale et l'hôpital San Carlos pour permettre à des malades de bénéficier de traitements modernes par laser, jusqu'alors inabordable pour eux.

C'est en juillet 2001 qu'a été inauguré le département pour prématurés de l'Hôpital national des Enfants au **Costa Rica**, créé grâce au soutien de l'Association de l'Ordre dans ce pays. Parmi les activités de l'Association **cubaine** de l'Ordre, citons la fourniture de médicaments et d'équipements médicaux.

Le principal projet lancé par l'Association de l'Ordre en **République dominicaine** porte sur la création d'une clinique spécialisée dans la prise en charge de la mère et de l'enfant, qui faisait cruellement défaut à Saint-Domingue.

L'Association **française** s'est occupée de l'hôpital Saint-Jean de Nyombe au Cameroun et a fait l'acquisition d'un site en Équateur. Parmi ses derniers projets, citons le développement des infrastructures chirurgicales d'un hôpital au Togo et la rénovation du département d'obstétrique d'un hôpital au Mali. L'Association **allemande** est l'une des plus importantes de l'Ordre et l'une des principales organisations caritatives du pays. Elle compte 35 000 bénévoles actifs, 11 000 salariés et 900 000 sympathisants. Grâce à eux, elle s'occupe d'un grand nombre d'hôpitaux et dispense des cours de formations et des services de secourisme.

Parmi les projets menés dans le seul secteur des soins de santé, citons le programme de diagnostic du sida et du virus de l'immunodéficience humaine (VIH) et de la tuberculose au Kenya, le programme de lutte contre la maladie du sommeil et la tuberculose au Soudan et divers programmes dans le domaine de la santé destinés aux mères de famille au Mozambique.



Activités de coopération: transport de matériel médical en Amérique du Sud

Parmi les projets entrepris par l'Association de l'Ordre au **Guatemala**, citons la distribution de médicaments dans 1 410 établissements en 2003, les visites à domicile des bénévoles médicaux, l'aide aux sans-abri et les services d'orthodontie pour enfants dans des centres de soins régionaux.

Dans le cadre d'un projet mis en œuvre à **Haïti** il y a plus de 20 ans par un Chevalier de l'Association américaine, l'orthodontiste Jeremiah Lowney et sa femme Virginia s'intéressent entre autres choses à la survie des enfants au travers de la participation communautaire. Ce projet qui est mené dans la région de Jérémie est considéré comme un modèle international. Initialement mis en œuvre sous le nom de Haïti Health Foundation dans le but de prodiguer à 35 000 personnes des soins maternels et infantiles, ce programme a évolué au fil du temps. Outre les soins de santé, il prévoit la création de projets autonomes de développement. Il a redonné espoir à plus de 200 000 personnes vivant dans la région et dans les villages de montagne environnants. L'Association américaine lui a octroyé une contribution majeure en 2002.

L'Association de l'Ordre au **Honduras** apporte un soutien logistique aux équipes médicales bénévoles de Cape CARES qui dispensent des soins médicaux de base dans les communautés rurales.

Le Corps de Bénévoles de **Lituanie** (Maltos Ordino Pagalbos Tarnyba) a poursuivi sa croissance à un rythme soutenu. Il s'est transformé en un véritable réseau d'aide sociale et

humanitaire. Citons quelques-unes de ses activités récentes à titre d'exemple:

- l'exploitation de trois pharmacies sociales et le soutien à sept homes pour personnes âgées et personnes handicapées;
- l'organisation de cours de secourisme;
- la prise en charge d'enfants handicapés, en particulier ceux atteints de troubles de la vue et de l'audition.

L'Association de l'Ordre à **Malte** s'occupe d'un service de repas à domicile pour les malades et les personnes âgées de Gozo. Elle vient aussi de lancer un programme d'initiation professionnelle à l'intention des patients du Centre hospitalier de Gozo.

Au **Mexique**, dans le cadre de ses activités spécifiques, l'Association nationale poursuit un programme destiné à protéger les enfants du sida (*Save a Child from AIDS*). Les Associations de l'Ordre au **Panama** et aux **Philippines** ont continué à distribuer des médicaments, des vivres, des vêtements et des boissons nutritionnelles aux pauvres.

En **Pologne**, l'Association nationale de l'Ordre a apporté son soutien à un home de Cracovie qui accueille les enfants nécessitant des soins spéciaux ainsi qu'à un centre de jour de Puszczkowo qui propose une thérapie par le travail à des personnes handicapées mentales.

Le Centre de l'Ordre de Malte de Saint-Jean de Jérusalem de Pozna\_ a continué à s'occuper de la mise à disposition d'infrastructures pour le diagnostic précoce du cancer du





Noël 2002 dans la résidence Ste Anne pour personnes âgées à San Francisco. Le Régent du Sous-Prieuré Notre-Dame de Philerme et Chancelier de l'Association de l'Ouest des États-Unis, Antonio Sanchez-Corea, prépare des pâtisseries avec des membres et des amis

sein chez la femme. En 2002, plus de 4 890 patientes ont été reçues en consultation et plus de 500 biopsies ont été effectuées. La même année, des bénévoles, dont des médecins et des consultants, ont travaillé au centre.

L'Association a également soutenu les activités de deux centres de Katowice qui s'occupent de jeunes toxicomanes et du centre St Jean de Olsztyn, spécialisé dans les soins palliatifs.

En **Serbie**, le Corps de Secours de l'Ordre a lancé un certain nombre de projets visant à améliorer les conditions sociales et médicales dans l'ancienne République de Yougoslavie.

L'Institut d'oncologie de Sremska Kamenica, le Centre hospitalier de Surdulica et l'ONG Zivotna Pomoc de Vranje ont reçu du matériel et des équipements médicaux.

Par ailleurs, des patients de l'Hôpital de neuropsychiatrie de Vrsac se sont vu offrir des colis composés de fromages, de légumes et de fruits frais par l'intermédiaire de l'Association allemande. Celle-ci a aussi fourni des aliments pour nouveau-nés dans trois régions de Serbie.

Parmi les nombreuses activités humanitaires déployées par l'Association **espagnole** tant en Espagne que dans des pays en développement, citons l'ouverture de la résidence Saint-Jean-Baptiste pour personnes âgées. Ce home compte 84 lits et 41 chambres, dont cinq réservées aux résidents qui nécessitent des traitements spéciaux. Il a été inauguré le 8 mai 2002 par le Grand Maître, Fr<sup>ère</sup> Andrew Bertie, et Son Altesse Royale l'infante Doña Margarita, duchesse de Soria. En Guinée équatoriale, l'Association **espagnole** a ouvert un

centre de jour pour personnes souffrant d'une maladie mentale et a continué à financer, à Mikomeseng, un village qui permet aux victimes de la lèpre de vivre avec leur famille tout en recevant des soins à l'hôpital tout proche.

Au **Royaume-Uni**, l'Association britannique a soutenu un nombre croissant d'initiatives sanitaires, tant sur le territoire national qu'à l'étranger. Parmi celles-ci, citons le réaménagement d'une clinique en Roumanie, la collaboration aux activités d'une résidence pour personnes âgées dans le village retiré de Boka en Serbie et l'organisation d'une formation médicale dans un centre de soins palliatifs pour malades du VIH/sida en Afrique du Sud.

Dans le cadre du développement de son programme de cliniques, l'Association fédérale des **États-Unis d'Amérique** a lancé un projet d'antenne médicale mobile baptisé «A mission of Mercy» pour donner des soins médicaux itinérants aux travailleurs défavorisés sans couverture médicale dans l'ouest du Maryland et le sud de la Pennsylvanie.

Par ailleurs, un guide dont la rédaction et l'édition ont été financées par un membre de l'Ordre a été distribué aux cliniques. Ce guide explique comment exploiter au mieux les fonds disponibles en vue de l'achat de médicaments et de matériel médical.

L'Association de l'Ordre en **Uruguay** a déclenché le projet «Plan Invierno» en 2001 dans le but de venir en aide aux sans-abri. Elle apporte également soutien et réconfort aux patients de l'Hôpital Saint Bois.

# La distribution de médicaments

La collecte, le tri et la redistribution de fournitures médicales aux communautés dans le besoin constituent un volet important des travaux de l'Ordre.





Des équipes de bénévoles de l'Ordre distribuent des médicaments à la population locale au Belize

Le Grand Prieuré d'**Autriche** a continué à collecter, à trier et à redistribuer des médicaments et du matériel médical à des hôpitaux, à des résidences pour personnes âgées et à des crèches en Europe de l'Est.

En 2001 et 2002, l'Association **belge** de l'Ordre a poursuivi ses programmes de distribution de fournitures médicales au Belarus, en Roumanie et en République démocratique du Congo, où elle a également travaillé en partenariat avec d'autres organisations pour rénover le Centre hospitalier Roi Baudouin, situé dans le quartier le plus défavorisé de Kinshasa.

L'Association de l'Ordre en **Colombie** est venue en aide à des milliers de personnes dans le besoin grâce aux dons de médicaments et de matériel médical de la Fondation AmeriCares et de laboratoires pharmaceutiques, dont Boehringer Ingelheim et Novartis.

En **France**, l'Association nationale de l'Ordre a continué à fournir des médicaments nouveaux ou inutilisés pour répondre aux besoins des populations défavorisées dans de nombreux pays étrangers. Cette activité est coordonnée à Versailles, près de Paris, par le centre pharmaceutique de l'Association où travaillent 119 pharmaciens bénévoles. Ceux-ci sont épaulés par 2 350 bénévoles qui s'occupent des 85 centres de tri disséminés dans tout le pays. Au total, le volume de médicaments expédiés à l'étranger a atteint 180 tonnes en 2001 et 134 tonnes en 2002.

Au **Guatemala**, les centres locaux coordonnent la distribution de médicaments et de denrées alimentaires à ceux qui en ont besoin.

L'Association de l'Ordre au **Honduras** a continué à distribuer des médicaments et des vivres aux pauvres et aux nécessiteux dans les principales agglomérations du pays et aux alentours. Parmi les bénéficiaires, citons des organisations paroissiales et communautaires, des fondations privées sans but lucratif, des dispensaires, des hôpitaux publics, des centres nutritionnels, des centres de soins pour malades du sida, des centres d'accueil pour femmes et enfants victimes de mauvais traitements, des écoles publiques et des résidences pour personnes âgées.

L'Association **française** de l'Ordre de Malte, la Fondation Meehan, Food for the Poor Inc. et AmeriCares figurent parmi les donateurs. L'impact économique de ce projet représente quelque 2,4 millions de dollars américains par an.

L'Association **panaméenne** a fait des dons de médicaments et de fournitures médicales à un certain nombre d'institutions du pays, dont des hôpitaux, des centres de santé, des dispensaires de jour et des orphelinats.

L'Association de l'Ordre aux **Philippines** a également continué à distribuer des médicaments aux pauvres, tout comme l'Association de l'Ordre en **Pologne** qui s'est occupée de plus de 10 000 prescriptions médicales en 2002.

Et aux **États-Unis d'Amérique**, l'Association **fédérale** a continué à offrir gratuitement deux fois par an des médicaments à 13 hôpitaux et cliniques disséminés sur tout le territoire. Ces médicaments ont servi à apaiser les souffrances de personnes atteintes d'arthrite, d'asthme, de diabète et de maladies cardiaques, qui sans cela n'auraient eu qu'un accès très restreint à de tels soins.



# La lèpre

Les Associations nationales de l'Ordre de plusieurs pays, dont celles d'Allemagne, d'Espagne, de France et de Suisse, se sont engagées dans la fourniture de soins médicaux et palliatifs aux personnes atteintes de la lèpre, que ce soit par le biais de leurs propres initiatives ou de leur participation au CIOMAL, une fondation de l'Ordre établie à Genève.







Des victimes de la lèpre dans un dispensaire au Cambodge

## LA LUTTE CONTRE LA LÈPRE

La lèpre, ou maladie de Hansen, affecte l'humanité depuis des temps immémoriaux. Aujourd'hui encore, elle touche plus d'un million de personnes en Asie du Sud-Est, en Afrique et en Amérique latine.

Elle s'attaque principalement à la peau et aux nerfs, en particulier au niveau des pieds, des mains, du visage et des yeux. En raison des troubles nerveux qu'elle peut provoquer, les patients ne ressentent pas la douleur lorsqu'ils se blessent ou se brûlent, et leurs plaies peuvent se transformer en ulcères. Les victimes de la lèpre sont exposées à une faiblesse musculaire, à une paralysie et à une déformation – voire à la perte – des doigts et des orteils. Elles peuvent également devenir aveugles.

Par l'intermédiaire du CIOMAL, l'Ordre de Malte participe activement à la lutte contre la lèpre dans de nombreux pays et multiplie les initiatives dans ce domaine.

Les grands axes du combat que l'Ordre mène contre la lèpre sont: l'accès gratuit à la polychimiothérapie pour tous les malades, l'amélioration du dépistage précoce, la prévention des handicaps, la réhabilitation des personnes handicapées et la formation du personnel médical et paramédical en vue d'amener les malades à se prendre en charge.

À **Phnom Penh**, au **Cambodge**, le centre Kien Khleang du CIOMAL propose un service gratuit de réhabilitation aux personnes atteintes de la lèpre et sert de centre national de formation pour les patients souffrant de complications ou d'infirmités liées à la maladie.

Entre janvier et juin 2001, le centre a admis 149 patients et en a reçu 270 en consultation. L'Association **espagnole** finance les formations internationales dispensées chaque année dans le domaine de la lèpre à l'Hôpital Fontilles d'Alicante. En Guinée équatoriale, elle finance la modernisation des infrastructures du village où vivent en famille une centaine de victimes de la lèpre, à proximité du centre de jour de Mikomeseng, où les malades sont soignés.

En **Thaïlande**, le centre Don Bosco aide les malades guéris à se réinsérer dans la société. Il permet également aux enfants de personnes atteintes de la lèpre de retourner à l'école.

L'Ordre combat également la lèpre en Afrique, en Amérique latine et à Cuba, grâce à des dons qui contribuent vraiment à changer les choses. Ainsi au **Sénégal**, l'Institut de léprologie appliquée de Dakar a traité 171 patients hospitalisés et 1 733 patients ambulatoires au cours de l'année 2001. La même année, au **Brésil**, 2 000 personnes ont bénéficié de conseils grâce au programme Picos et le nombre de nouveaux cas a chuté de près de 50 pour cent.

# Changer la vie au Cambodge

**Fils de deux missionnaires britanniques, le docteur Stephen Griffiths est un ressortissant du Zimbabwe qui consacre sa carrière à lutter inlassablement contre la lèpre. Il a participé au programme gouvernemental de lutte contre la lèpre au Mozambique et a coordonné les activités de la Commission Lèpre au Zimbabwe, en Zambie et au Mozambique. Il travaille maintenant au Cambodge en qualité de Coordinateur médical pour le CIOMAL (une fondation de l'Ordre établie à Genève) et de Conseiller technique près la Commission internationale de lutte contre la lèpre.**

C'est lors d'une visite dans un village reculé du Cambodge que le docteur Stephen Griffiths a rencontré Mao Rithy pour la première fois. Intrigué de voir que ce jeune homme de 19 ans, apparemment en bonne santé, était encore chez lui à 10 heures du matin, il lui a demandé pourquoi.

«À ma grande surprise, il s'est mis à pleurer dès que je lui ai posé la question. Il a levé une main crochue et m'a expliqué qu'il voulait aller à l'école, mais que les autres élèves avaient peur de lui et que le directeur lui avait demandé de ne plus fréquenter les cours», se souvient le Dr Griffiths.

Mao a été admis à l'hôpital spécialisé dans le traitement de la lèpre créé par le CIOMAL à Phnom Penh, où il a subi une transplantation qui a redonné à sa main un aspect plus normal et une meilleure capacité fonctionnelle. Des dispositions ont été prises dans le cadre du programme de réhabilitation socioéconomique du CIOMAL pour permettre à Mao de suivre pendant un an une for-

mation professionnelle en électronique qu'il a terminée brillamment.

Tout est bien qui finit bien pour Mao: il vient de rentrer dans son village natal où il a ouvert un atelier de réparation électrique. Il est désormais un membre reconnu de la communauté.

Son histoire met en lumière deux aspects importants de la lèpre. D'une part, les stigmates sociaux associés à la lèpre peuvent être aussi graves que la maladie en elle-même et, d'autre part, les interventions médicales et chirurgicales peuvent transformer la vie des victimes.

Le programme de diagnostic et de traitement en vigueur actuellement au Cambodge a démarré en 1993, lorsque le pays a retrouvé un semblant de stabilité après de longues années de guerre. Le nombre de nouveaux cas a diminué sensiblement depuis lors. Le pic de 2 300 nouveaux cas enregistré en 1997 appartient bel et bien au passé. On recense

maintenant 800 nouveaux cas par an, dont 200 à 300 entraîneront vraisemblablement des infirmités.

Par rapport à la population nationale, ce chiffre est le plus élevé de tous les pays de l'Asie du Sud-Est. Il donne une idée de l'importance des activités du CIOMAL au Cambodge.

«L'essentiel, pour nous, est de dépister la maladie le plus tôt possible», explique le Dr Griffiths.

«La polychimiothérapie nous permet d'empêcher le bacille de la lèpre de s'attaquer à la peau et aux nerfs. Ce qui a pour effet non seulement de réduire les handicaps permanents, mais aussi d'enrayer la contamination d'autres membres de la communauté.

«C'est à cause de la guerre qui a paralysé le pays pendant si longtemps que beaucoup de malades gardent des séquelles neurologiques et d'autres complications, faute de diagnostic précoce. Le CIOMAL estime qu'entre 5 000 et 6 000 personnes



Des patients consultent un médecin du CIOMAL en Thaïlande

souffrent de handicaps dus à la lèpre. Ce chiffre ne cesse de croître.»

C'est la raison pour laquelle le CIOMAL a créé à Phnom Penh un hôpital spécialisé dans les transplantations et la physiothérapie, des soins qui permettent aux malades de retrouver une vie plus normale. Il existe également un traitement chirurgical pour les malades atteints au niveau des yeux: la lèpre s'attaque aux nerfs qui contrôlent le mouvement des paupières et qui innervent la cornée.

«Dans ce cas, le risque de cécité est très réel. Un patient qui a perdu toute sensation au niveau des pieds, des mains et des yeux est très handicapé: il est incapable de s'orienter quand il marche et ne sait pas s'il a de la nourriture en main», explique le docteur Griffiths.

En 2002, le CIOMAL a reçu plus de 1 000 patients ambulatoires et a hospitalisé plus de 300 personnes; 120 patients ont également été opérés. L'hôpital de 38 lits emploie

trois médecins, des infirmiers et des auxiliaires qui peuvent s'occuper en moyenne de 40 à 50 patients simultanément.

Parmi ces patients, citons le cas de cette jeune femme du nom de Srei Toich. Elle a été admise à l'hôpital à cause d'un ulcère fétide au pied qui l'avait rendue si timide qu'elle fuyait tout contact avec quiconque.

Il est apparu qu'elle et ses trois sœurs – dont deux étaient aussi atteintes de la maladie – vivaient avec leur mère veuve dans un petit village rural. La vie n'était pas facile pour cette famille. Terrifiés par la crainte ancestrale de la lèpre, leurs voisins les conspuaient et les avaient obligées à déménager dans une hutte isolée en dehors du village.

Le CIOMAL a veillé à ce que Srei soit opérée du pied pour améliorer sa démarche, mais c'est l'exemple de solidarité et d'intelligence donné par le directeur du département socioéconomique de l'organisation au Cambodge, Bou Sophal, qui a transformé la vie de la famille tout entière.

À l'issue de la convalescence de Srei, Bou l'a accompagnée au village où, sous les yeux d'une foule de 300 voisins, il a demandé à sa mère de préparer un repas qu'il a partagé avec Srei et ses sœurs au vu de tous.

«En agissant normalement et en dialoguant avec les membres de la communauté, Bou les a rassurés et leur a montré qu'il ne fallait pas avoir peur d'entrer en contact avec cette famille», explique le Dr Griffiths.

«Srei est beaucoup plus extravertie et les membres de sa famille ont été réintégrés au sein de la communauté qui les traite de nouveau d'égal à égal».

# Les personnes handicapées

**Aider les personnes handicapées est au cœur de la mission de l'Ordre de Malte. Cette tradition s'est perpétuée depuis la fondation de l'Ordre il y a plus de 900 ans.**

**2001 a été déclarée Année Internationale des Bénévoles. L'Ordre y a participé avec enthousiasme par le biais de ses nombreuses Associations à travers le monde. Cette année-là, comme chaque année d'ailleurs, les 80 000 bénévoles expérimentés de l'Ordre ont pris part à un grand nombre d'activités: interventions d'urgence, services d'ambulance et de premiers soins ou encore aide sociale en faveur des pauvres.**

De nombreux bénévoles formés à cet effet se sont occupés de personnes handicapées dans le cadre d'un programme de camps d'été et de pèlerinages.

En 2001 et en 2002, le Grand Prieuré **autrichien** a organisé ses traditionnels pèlerinages annuels à Lourdes. En 2002, il a également permis à un groupe d'une trentaine de jeunes handicapés de participer à des activités spirituelles à la Basilique de Sonntagsberg, en Basse-Autriche.

Il a par ailleurs organisé un pèlerinage à Rome, avec, en point d'orgue, une audience avec le Saint-Père. Parmi les autres activités menées à l'intention des personnes handicapées, citons le Malteser Wildwater Camp et une excursion en bateau sur le Danube.

Encadrés par des professionnels, des jeunes handicapés ont participé à des compétitions de canoë sur la Salzach.

L'Association de l'Ordre au **Canada** a permis à un certain nombre de pèlerins handicapés de participer à la Journée mondiale de la jeunesse organisée à Toronto du 22 au 28 juillet 2002. Selon des estimations, 850 000 jeunes y ont assisté. Des bénévoles de l'Association ont monté une grande tente pour accueillir les quelque trois mille pèlerins

incommodés par la chaleur ou victimes de malaises lors de cette manifestation dont le point culminant a été la visite de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.

En **République tchèque**, des bénévoles et des membres de l'Ordre ont organisé des pèlerinages dans le pays, à Svata Hora (Saint-Mont) et à Velehrad, ainsi qu'à l'étranger, à Lourdes en l'occurrence.

En **Allemagne** et en **France**, les Associations nationales ont organisé leurs pèlerinages annuels à Lourdes et dans d'autres lieux saints de leur pays.

L'Ordre s'occupe de programmes à l'intention d'enfants et d'adultes handicapés dans des régions rurales du **Guatemala**.

Aux **Pays-Bas**, l'Association néerlandaise de l'Ordre a permis à 12 jeunes handicapés accompagnés de 15 assistants de participer à un camp d'été international en **Hongrie** en 2002. Elle a également organisé ses propres camps d'été pour des enfants handicapés ainsi que pour les enfants et petits-enfants de membres de l'Ordre.

Au **Honduras**, l'Ordre a continué à développer le Corps de Bénévoles fondé en 2002 dans le but de constituer une réserve de jeunes secouristes capables d'intervenir dans l'éventualité d'une catastrophe naturelle telle qu'un séisme ou un ouragan.

En **Italie**, le Grand Prieuré de Lombardie et de Venise a préparé un programme de formation de quatre jours à l'intention des bénévoles qui participent à des pèlerinages. En **Lettonie**, l'Association nationale de l'Ordre a organisé des camps d'été en faveur d'enfants handicapés et issus de milieux défavorisés.





Le plaisir de la glisse, grâce aux bénévoles de l'Association française

L'Association de l'Ordre en **Macédoine** a poursuivi son programme d'aide aux enfants gravement handicapés de Demir Kapia, près de Skopje. Dans ce cadre, elle a fourni, entre autres choses, des médicaments et des vêtements aux patients.

Un groupe de personnes handicapées, accompagnées de bénévoles et de membres de l'Association de l'Ordre en **Pologne**, s'est rendu en pèlerinage à Lourdes. L'Association s'est également investie dans le camp d'été international pour personnes handicapées organisé en Hongrie et a mis sur pied un camp pour des jeunes de Cracovie et de Wieliczka.

En **Espagne**, l'Association nationale de l'Ordre a accueilli des jeunes handicapés physiques et mentaux lors d'un camp d'été à Cadix. Aux **États-Unis**, l'Association américaine a organisé son pèlerinage annuel à Lourdes.

L'Association de l'**Ouest des États-Unis** a également organisé à San Francisco une journée sur le thème de Lourdes pour les personnes incapables de se rendre en Europe. Lors de cette journée, une messe a été célébrée dans un décor rappelant la Grotte de Lourdes après une procession mariale.

Fidèles à leur mission, les bénévoles de l'Association fédérale des **États-Unis** n'ont ménagé ni leur temps, ni leurs efforts pour venir en aide à leur prochain. Parmi leurs projets, citons le service de soupe populaire, la préparation de paniers «pique-nique» pour les sans-abri, l'organisation de manifestations pour les personnes âgées, la distribution de médicaments aux personnes âgées démunies et l'hébergement des personnes vulnérables et âgées.

## Apprendre à vivre

**L'Association américaine présente une initiative saluée dans tout le pays**

Aux États-Unis, il n'y avait pas de centres pour les malades mentaux gravement atteints dans le Midwest avant que Dan et Rosemary Kelly, de l'Association américaine de l'Ordre, ne fondent le Rose Hill Center dans le Michigan il y a une dizaine d'années. L'expérience qu'ils ont vécue avec leurs fils atteint de schizophrénie les a amenés à comprendre que les malades mentaux gravement atteints pouvaient faire de grandes choses pour autant qu'on leur en donne la chance. Ils ont constaté que les résultats du savant dosage de médicaments et de thérapies étaient très encourageants. Les Kelly ont compris à quel point un centre de soins spécifiques était nécessaire. Ils ont collecté les premiers fonds auprès de membres de l'Ordre, de professionnels de la santé et de l'éducation, d'associations et de particuliers et ont créé un comité de direction actif, constitué notamment de membres de l'Ordre, pour mettre leur projet sur les rails. Aujourd'hui, le bailleur de fonds le plus important du Rose Hill Center est l'Ordre de Malte. Amis, familles et bailleurs de fonds ont eu l'occasion de se rendre compte de tout ce qui avait été accompli lors de la célébration du dixième anniversaire du Centre en septembre 2002.

Depuis sa création, le Centre a accueilli 400 personnes qui ont suivi un programme unique de traitement et de réhabilitation spécialement conçu pour les malades mentaux gravement atteints. Ce programme, qui a un retentissement national, part du principe que les malades peuvent apprendre à vivre de manière plus indépendante et vise à aider les résidents à parvenir au niveau d'autonomie le plus élevé qui soit.

Les compétences dont les malades auront besoin pour vivre de manière indépendante leur sont inculquées dès leur arrivée. Le programme met aussi l'accent sur l'établissement de relations amicales et sur la restauration des relations familiales. D'une superficie de 150 hectares, le Rose Hill Center compte des serres, une ferme et un centre éducatif et thérapeutique.

«Que de chemin parcouru en si peu de temps», se félicite Dan Kelly. «Nous sommes fiers que notre programme soit devenu l'un des meilleurs du pays.»



Rose Hill

# Les bénévoles, modèle de professionnalisme et d'engagement

**Aider les personnes handicapées est au cœur de la mission de l'Ordre de Malte. Améliorer la qualité de vie des personnes handicapées pour leur permettre de rester autonomes et faciliter leur intégration dans la société constituent aujourd'hui les deux grandes priorités de l'Ordre. Nos interventions peuvent être d'ordre matériel, moral ou spirituel. Il s'agit tantôt d'aides thérapeutiques, tantôt de pèlerinages ou d'activités de loisirs. À titre d'exemple, citons les camps d'été régulièrement organisés par de nombreuses Associations de l'Ordre.**

Les initiatives destinées à venir en aide aux personnes handicapées lors de pèlerinages et de camps d'été, ainsi que dans les innombrables résidences et centres de jour disséminés dans le monde entier, doivent leur réussite aux milliers de bénévoles qui se dépensent sans compter pour aider ceux qui ne sont plus en mesure de se débrouiller par eux-mêmes ou qui sont dans la détresse. Aujourd'hui, l'Ordre peut compter sur plus de 80 000 bénévoles qui forment, en plus de ses membres, un formidable bataillon au service de l'aide humanitaire. Les bénévoles qui travaillent dans le secteur de la santé ont tous suivi des cours de secourisme ou des formations liées aux soins de santé. Si certains de ces bénévoles sont des professionnels de la santé, la plupart ne le sont pas et viennent de tous les horizons et de tous les secteurs d'activité. Ils suivent des formations de groupe et travaillent en petites équipes. Leur état d'esprit est aussi remarquable que leur engagement. L'Ordre les salue et leur rend hommage.



Un pèlerinage de jeunes en Lituanie durant l'été 2002

## Une expérience extraordinaire

**Nous sommes en 1979. Peter Loyd, un Britannique qui est maintenant l'Hospitalier de l'Association britannique de l'Ordre, vit dans le deuil d'une épouse décédée de manière tragique et prématurée.**

L'expérience qui l'a délivré, lui comme des millions d'autres personnes, est un pèlerinage à Lourdes, dans les Pyrénées françaises.

«C'est la première fois que j'ai cessé de m'apitoyer sur mon sort et que j'ai commencé à penser aux autres qui étaient là pour le même genre de raisons que moi. Après un séjour d'une semaine, j'ai ressenti un renouveau spirituel. Ce fut une expérience extraordinaire», se souvient Peter.

Depuis lors, il est retourné à Lourdes à une vingtaine de reprises. Aujourd'hui, il participe à l'organisation des deux pèlerinages

annuels des membres et des bénévoles de l'Association **britannique** de l'Ordre; le premier ayant lieu en mai et le second, qui s'adresse aux plus jeunes, en été.

Le grand pèlerinage de mai est consacré aux Associations de l'Ordre des quatre coins du monde. Lourdes s'anime alors à la vue des milliers de membres et de bénévoles et vibre aux sons de leur présence. Tous se retrouvent dans une communauté d'âme pour partager des moments de prière fervente, de contemplation silencieuse et de conversation animée.

Les bénévoles sont répartis en trois équipes qui se relayent pour venir en aide à ceux qui en ont besoin. Voir un capitaine d'industrie guider une frêle vieille dame vers les toilettes n'est pas rare. Pas plus que le brouhaha des conversations animées – en particulier lors de la fête annuelle des pèlerins où les personnes les plus en verve se relayent pour divertir les autres.

Une expérience extraordinaire, comme John le dit si bien.

# Le sida et le VIH: aider les mères et leurs enfants

**Le VIH/sida est une épidémie qui est bien de notre temps et qui a déjà coûté la vie à quelque 19 millions de personnes dans le monde.**

**Les Associations nationales de l'Ordre de plusieurs pays, dont celles d'Allemagne, de France et de Suisse, apportent toutes des soins médicaux et palliatifs aux porteurs du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), que ce soit par le biais de leurs propres initiatives ou de leur participation au CIOMAL, une fondation de l'Ordre établie à Genève.**

Le plus important, c'est d'empêcher la contamination verticale, soit de donner aux mères la possibilité de se faire dépister et de suivre des thérapies prénatales et, après l'accouchement, de leur fournir, à elles et à leur enfants, des traitements contre les infections.

Au **Mexique**, qui comptait 150 000 personnes porteuses du VIH en 2001, le CIOMAL s'est lancé dans un programme qui va au-delà de la simple mise à disposition de médicaments antirétroviraux pour prévenir la transmission du virus de la mère à l'enfant.

Mené en collaboration avec l'Association **mexicaine** de l'Ordre, l'Institut national de périnatalogie et l'organisation humanitaire AmeriCares, ce programme prévoit notamment des services de conseil et de dépistage ainsi que la promotion de la naissance par césarienne.

En 2001, ce programme a permis de prendre en charge un certain nombre de femmes contaminées qui ont toutes donné naissance à des enfants en bonne santé.

L'Association nationale de l'Ordre en **Argentine** a mis en œuvre des programmes de soins pour les personnes porteuses du VIH ou atteintes du sida. Quant à l'Association **allemande**, elle a poursuivi son programme de dépistage du VIH/sida au **Kenya**.

## **Perpétuer la tradition des soins de santé**

À l'heure où l'épidémie de sida continue à décimer les communautés les plus pauvres du monde, une équipe de médecins et de bénévoles montre l'exemple en **Afrique du Sud**. Elle illustre bien la façon dont l'Ordre répond à l'une des crises sanitaires les plus graves des temps modernes.

**La Fraternité du Bienheureux Gérard**, qui doit son nom au fondateur de l'Ordre de Malte, a créé à Mandini un centre de soins médicaux et palliatifs pour patients atteints du sida. Outre l'accueil des malades en journée, ce centre prend en charge des mères et des enfants porteuses du virus.

Par ailleurs, la Fraternité a lancé un programme éducatif autour du VIH/sida et donne des conseils sur les soins aux enfants en bas âge, en collaboration avec des travailleurs sociaux et des médecins locaux.





En Afrique du Sud, le centre de soins palliatifs de l'Ordre s'occupe des mères séropositives ou atteintes du sida et de leur bébé

## L'histoire de Paco

### un énorme élan de solidarité à Madrid

Aux yeux de la plupart des passants, Paco n'était qu'un toxicomane atteint du sida parmi tant d'autres, dont ils détournent le regard lorsqu'ils traversaient San Blas, un quartier déshérité de Madrid.

Ils pressaient le pas à la vue de cet homme déguenillé, à l'odeur nauséabonde et à la respiration malade. Certains soupçonnaient même Paco d'avoir été condamné pour meurtre.

Un jour, un Madrilène, un seul, a vu l'être humain qui se cachait derrière les haillons, la crasse et les infirmités de Paco. Il l'a

abordé et l'a écouté parler de ses problèmes, de son histoire et de ses besoins.

Cette rencontre fortuite – le Madrilène en question était Chevalier de l'Ordre – a marqué le début d'une initiative de grande envergure: Paco et des centaines d'autres marginaux abandonnés à leur sort bénéficient maintenant de l'aide et de l'appui réconfortant de bénévoles de l'Association nationale de l'Ordre en **Espagne**.

Des bénévoles ont loué des appartements dans un immeuble du quartier. Certains ont donné du mobilier et du matériel de cuisine

et d'autres ont commencé à préparer des repas chauds pour les nombreux déshérités de ce quartier à forte concentration d'immigrés, de toxicomanes et de personnes âgées isolées.

Toute l'année (sauf en août), du lundi au vendredi, cette «soupe populaire» ouvre ses portes à ceux qui ont faim et leur offre un répit des plus salutaires. Les bénévoles ont ajouté à leur éventail de services une distribution hebdomadaire de vêtements et envisagent maintenant d'organiser des cours de langue pour les immigrés.

Mais au-delà de cette aide matérielle, ils apportent un réconfort spirituel et amical à des gens qui, autrement, seraient restés exclus de la société.

# Les soins palliatifs et la maladie d'Alzheimer

## LES SOINS PALLIATIFS

L'Ordre de Malte prodigue des soins palliatifs à des personnes atteintes de maladies incurables dans le monde entier. Ces soins sont toujours donnés avec compassion et dans le respect de la dignité humaine.

L'Association **argentine** s'occupe d'un centre de soins palliatifs pour malades en phase terminale à Buenos Aires. En **Australie**, l'Association nationale de l'Ordre a continué à offrir des services médicaux et des soins palliatifs à certaines communautés de Papouasie-Nouvelle-Guinée, des Philippines et des Fidji. Sur le territoire national, elle s'occupe d'un service de soins palliatifs à Melbourne et soutient l'unité de soins palliatifs à domicile de l'Hôpital Mt Olivet, dans le Queensland.

Des bénévoles de l'association **belge** de l'Ordre de Malte ont suivi une formation spécifique en soins palliatifs pour travailler aux côtés des membres des équipes médicales de la nouvelle unité de l'Institut Albert I et Reine Élisabeth (Cliniques universitaires Saint-Luc) de Bruxelles. Cette unité de 68 lits offre les traitements les plus modernes aux patients de gériatrie et à ceux qui ont besoin de soins palliatifs. Dans une approche profondément chrétienne, les bénévoles apportent chaque jour aide et réconfort aux malades et à leur famille en des moments particulièrement pénibles de la vie.

L'Ordre de Malte continue à développer ses activités dans ce domaine au **Royaume-Uni**. Fondé il y a 13 ans, l'Order of St John Care Trust vient en aide aux personnes âgées, que ce soit à domicile ou dans les homes dont il s'occupe à travers le pays.

L'Association nationale de l'Ordre en **Allemagne** dispense également des soins palliatifs. Une centaine de groupes de bénévoles s'occupent de patients arrivés au stade terminal

de leur maladie qui vivent chez eux ou dans l'un des 11 centres de soins. En **Lituanie**, l'Ordre a créé cinq centres pour coordonner le travail des bénévoles chargés d'offrir des soins palliatifs à domicile.

En **Pologne**, l'Association nationale a soutenu un centre de soins palliatifs accueillant des malades en phase terminale.

En partenariat avec le Centre humanitaire de Novi Sad, Renovabis et l'Association allemande de l'Ordre, l'Association **serbe** a participé à un projet de soins médicaux et palliatifs à l'intention de personnes âgées et de personnes dans le besoin vivant à Novi Sad et dans les villages environnants.

## LA MALADIE D'ALZHEIMER

L'Ordre de Malte a continué à soigner ceux qui souffrent de la maladie d'Alzheimer - qui reste la cause la plus fréquente de démence dans le monde - et à venir en aide à leur famille en leur donnant des conseils et en leur apportant soutien et réconfort.

Au **Royaume-Uni**, le traitement de cette maladie fait partie des soins dispensés dans de nombreuses résidences pour personnes âgées gérées en partenariat avec l'Order of St John.

L'Association **canadienne** a participé à l'élaboration d'un projet «Alzheimer» à Ottawa, via la formation de bénévoles, et s'est occupée bénévolement de patients résidant dans un home à Montréal.

En **France**, la Villa Hélios Saint-Jean de Nice prend en charge des personnes âgées souffrant de la maladie d'Alzheimer. La Villa accueille maintenant 84 personnes.



Premiers soins dans une clinique locale, en France

## L'éventail des activités françaises

En **France**, les Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte (OHFOM) déploient un vaste éventail d'activités hospitalières dans le monde: des services d'urgence aux centres spécialisés dans la recherche et le traitement de la lèpre, en passant par la redistribution de médicaments.

Elles emploient plus de 650 personnes et peuvent compter sur plus de 5 000 bénévoles qualifiés et de 11 000 «collecteurs» de fonds et de médicaments qui sont redistribués aux malades et aux pauvres.

Les Corps d'Ambulanciers des Œuvres s'occupent des services de premiers soins lors d'un millier de manifestations culturelles, sportives et religieuses chaque année. Quant à «Malte Espoir», leur unité de secours d'urgence composée de professionnels de la santé et de bénévoles, elle prodigue des soins d'urgence aux victimes de catastrophes humanitaires en collaboration avec l'unité d'aide internationale de l'Ordre.

Plus d'un quart de l'ensemble des candidats au Corps d'Ambulanciers français fréquentent l'un des centres de formation dirigés par les Œuvres françaises, où ils suivent une formation sanctionnée par le Certificat de

Capacité Ambulancier, un diplôme reconnu par l'État.

À côté de leurs activités de secours, les Œuvres françaises gèrent également un certain nombre d'hôpitaux, de cliniques et de centres de jour en France, en Afrique et au Moyen-Orient. Au **Liban** par exemple, leurs centres médicaux et leurs dispensaires s'occupent de plus de 200 000 personnes, sans se soucier de leur culture ni de leur religion.

La collecte et la redistribution des médicaments dont la date d'expiration approche reste une activité importante des Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte. Chaque année, plusieurs centaines de tonnes de médicaments et de matériels médicaux sont collectées dans les 70 centres du pays avant d'être redistribuées dans le monde entier. Ces activités sont menées à bien par 2 000 bénévoles, dont 100 pharmaciens.

Les Œuvres Hospitalières Françaises participent depuis longtemps à la lutte mondiale contre la lèpre, une maladie qui fait 2 000 victimes chaque jour. Elles continuent à financer l'Institut de léprologie appliquée de Dakar, au **Sénégal**, qui est l'un des plus

grands centres de recherche et de formation du monde dans ce domaine.

Elles s'occupent également de plusieurs cliniques spécialisées dans le traitement de la lèpre en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud, ainsi que d'une unité de léprologie à l'Hôpital Saint-Louis à Paris.

En France, les Œuvres Hospitalières Françaises gèrent 11 centres médicaux spécialisés, dont quatre pour personnes handicapées physiques ou polyhandicapées, un pour personnes handicapées mentales, deux pour autistes, deux autres pour personnes souffrant d'un handicap social, un pour personnes âgées victimes de la maladie d'Alzheimer et un pour les sans-abri. À l'étranger, elles ont mis sur pied des centres pour enfants handicapés physiques en **Bulgarie**, en **Équateur** et en **Syrie**, et ont récemment participé à la création d'un centre d'accueil pour adultes autistes en **Grèce**.

Enfin, elles viennent de lancer un nouveau programme avec le concours de 60 bénévoles. Ceux-ci organisent chaque semaine des promenades pour des pensionnaires de l'Institution Nationale des Invalides, anciens militaires gravement malades ou infirmes, à Paris. Cette initiative – qui remporte un vif succès – permet aux résidents d'assister à des manifestations culturelles ou sportives et de visiter des sites intéressants.

# Le Corps d'Ambulanciers de l'Ordre de Malte

**Les ambulances arborant les fameuses huit pointes de la Croix de l'Ordre de Malte dispensent des soins d'urgence depuis 1938. C'est à cette date en effet que l'Association nationale de l'Ordre en Irlande a créé le premier Corps d'Ambulanciers.**

Depuis lors, des Corps d'Ambulanciers ont vu le jour dans près de 40 pays, notamment en **Allemagne**, en **Autriche**, en **France** et en **Hongrie**.

En **Autriche** par exemple, le service d'ambulances de l'Ordre dessert les régions de Vienne, d'Innsbruck et de Graz, et des bénévoles qualifiés travaillent régulièrement comme convoyeurs à bord d'ambulances d'autres organisations, dont la Croix-Rouge et le Johanniter Ritter Orden.

En **France**, l'Association nationale de l'Ordre dispense chaque année une formation agréée à 500 ambulanciers bénévoles dans ses quatre centres de formation de Garches, Brest, Bordeaux et Toulon. Après trois mois de cours à temps plein, ces bénévoles obtiennent un certificat de compétence.

Les services ambulanciers de l'Association **allemande** existent depuis de nombreuses années. Lors de la célébration de leurs cinquante ans d'activités à Cologne, le président de la République a affirmé que sans la contribution active de l'Association allemande de l'Ordre «il n'aurait pas été possible de fournir des services d'assistance tout en encourageant la cohésion sociale».





Une ambulance de l'Association autrichienne de l'Ordre en Basse-Autriche, en été 2001

## Courir au secours de son prochain en Irlande

Un des nombreux meetings hippiques organisés en Irlande: pendant que les spectateurs s'égosillent à encourager leurs chevaux favoris, ils contribuent à sauver des vies.

Les membres du Corps d'Ambulanciers de l'Association irlandaise de l'Ordre de Malte s'occupent des services de premiers soins contre rétribution lors de manifestations payantes.

C'est une tradition qui remonte à la création du Corps en 1938. En effet, en Irlande comme dans d'autres pays, l'Ordre fournit ses services d'une manière totalement bénévole et autonome.

Chacune des 80 unités du Corps – qui exercent leurs activités dans plus d'une centaine de communautés – est responsable de ses propres collectes de fonds et de la manière dont cet argent est utilisé, dans le respect de certaines dispositions.

«C'est probablement la seule manière de procéder», explique le Commandant Peadar Ward, directeur du Corps d'Ambulanciers d'Irlande.

«Il arrive que des unités reçoivent des subventions de conseils locaux de la santé pour

acheter du matériel neuf, tel que les défibrillateurs externes dont nous commençons à équiper nos véhicules, mais nous collectons la plupart des fonds nécessaires en fournissant contre rétribution des services de secours lors de manifestations à but lucratif.» Le Corps d'Ambulanciers participe aux appels d'offres au même titre que les autres soumissionnaires et doit s'engager à fournir des services égaux ou supérieurs à ceux définis dans le cahier des charges.

Ses fonds proviennent essentiellement de ses activités lucratives lors de courses hippiques, de matches de football, de concerts en plein air et des concours annuels de labour qui attirent toujours une grande foule. Les services payants et les services gratuits dispensés en fonction des besoins sont assez équilibrés. Cela permet aux bénévoles d'acquérir de l'expérience dans divers domaines - ce qui les amène bien souvent à embrasser une profession du secteur de la santé - et de mettre gracieusement à disposition leur expérience de secouristes lors de manifestations communautaires.

Plus récemment, lors des Jeux olympiques spéciaux de 2003, des bénévoles ont affrété une vingtaine d'ambulances pour prodiguer les premiers soins aux athlètes et aux spectateurs blessés ou souffrants. Le Corps d'Ambulanciers dessert aussi Clare Island, Inishboffin et Inishmaan, trois petites îles situées au large de la côte ouest dont les habitants isolés ne pourraient autrement pas avoir accès aux services d'urgence.

Le Corps d'Ambulanciers de l'Association irlandaise est présent sur les champs de course chaque semaine



# Les hôpitaux et les centres de soins

À côté de son travail sur le terrain, l'Ordre de Malte gère ou finance - en tout ou en partie - un grand réseau d'hôpitaux, de cliniques, de centres médicaux et de dispensaires. Les hôpitaux gérés principalement ou exclusivement par l'Ordre sont disséminés dans le monde entier, non seulement en Europe (surtout en Allemagne, en Angleterre, en France et en Italie), mais aussi en Afrique australe, en Argentine, en Asie, en Australie, aux États-Unis et au Moyen-Orient.

Plusieurs de ces hôpitaux dispensent des soins palliatifs à des patients en phase terminale. L'Ordre propose également ce type de soins dans des centres spécialisés et à domicile.

En Haïti, l'Hôpital du Sacré-Cœur de Milot, qui fait partie du Centre pour le développement rural de Milot (CRUDEM) activement soutenu par les **trois Associations américaines**, vient en aide à la population locale et à celle des alentours, soit 25 000 personnes, depuis sa création en 1986.

Les infrastructures existantes viennent d'être modernisées grâce aux dons de l'**Association américaine**: un département pédiatrique séparé, don de membres de l'Ordre de Saint-Louis (Missouri), a été mis sur pied. L'Hôpital compte désormais 65 lits et deux salles d'opération. Le centre de nutrition sert deux repas gratuits par jour à une centaine d'enfants en bas âge qui souffrent de malnutrition. Ces enfants peuvent suivre un programme éducatif entre leurs repas. De plus, 500 élèves de l'enseignement primaire sont scolarisés grâce à l'action du CRUDEM. Un programme destiné aux enfants des rues a également été mis en œuvre sous l'égide de l'Ordre de Malte. En 2002, plus de 30 000 patients ont été traités à l'Hôpital, 1 000 y ont subi une intervention chirurgicale et plus de 500 enfants y ont vu le jour. L'Hôpital emploie sept médecins, un dentiste et 98 personnes appartenant à d'autres catégories de personnel.

L'Association **française** de l'Ordre s'occupe non seulement d'hôpitaux et de centres médicaux sur le territoire national, mais également de cliniques et de dispensaires au **Bénin**, au **Sénégal** et au **Togo**. C'est à elle également qu'incombe la responsabilité opérationnelle d'une maternité de Bethléem, en **Palestine**, fruit d'une initiative de l'Ordre dans son ensemble. Depuis 1990, 29 000 enfants y ont vu le jour. L'Ordre administre des hôpitaux spécialisés dans le traitement de la lèpre au **Cambodge** et au **Sénégal**.

La lutte contre la lèpre figure parmi les principales activités de l'Ordre dans le tiers-monde. Un certain nombre de partenaires participent au combat. Citons notamment l'Association **française** de l'Ordre, par l'intermédiaire de l'Institut de léprologie appliquée, et le **CIOMAL**, une fondation de l'Ordre établie à Genève, qui compte notamment parmi ses membres les Associations de l'Ordre en Allemagne, en France et en Suisse. En **Italie**, l'Ordre gère des établissements spécialisés dans le traitement du diabète. Un centre du même type existe pour les enfants à Prague, en **République tchèque**. La plupart des dispensaires de l'Ordre se trouvent au **Liban** et au **Salvador**. Ces établissements ont été fondés pendant les guerres civiles qui ont frappé ces pays. Ils constituent désormais des éléments importants de leur système national de santé.

On dénombre des centres médicaux en **Afrique du Sud**, au **Brésil**, aux **États-Unis**, en **Hongrie**, au **Pérou**, en **Pologne** et en **République dominicaine**. L'Ordre finance et, dans certains cas, dirige de nombreux hôpitaux, centres médicaux et dispensaires dans des pays en développement. Dans plusieurs régions d'Afrique touchées par des conflits armés, des institutions qui dispensent ce type de soins ont été soit prises en charge pendant une courte période, soit rénovées ou conseillées.



## Les activités de l'Ordre de Malte au Liban

Au Liban, les dix centres médicaux de l'Ordre de Malte traitent des centaines de patients chaque jour. Créés par l'Ambassadeur de l'Ordre au Liban et par ses collaborateurs, ces centres sont administrés par la Fondation pour les Œuvres Libanaises de l'Ordre de Malte et sont placés sous la responsabilité de congrégations religieuses. Ils emploient des médecins libanais. L'établissement le plus ancien est celui de Zouk Mikhaël, au Kesrouan, dans le centre

du Liban. Ce centre médical d'urgence a été fondé en 1957 et est géré par les Filles de la Charité. Le centre de Kobayat a été créé en 1987 et est maintenant largement financé par l'Association française de l'Ordre. Dernier événement en date, le Liban vient d'être doté d'une unité mobile de secours. Cette unité, qui a été offerte à l'Ambassadeur de l'Ordre par les Nations Unies, est basée à Ain El Remm, dans le sud du pays. Les frais de fonctionnement

de cette unité sont couverts grâce aux concerts donnés par le grand pianiste Miguel Angel Estrella.

Les dix centres de l'Ordre traitent 250 000 cas par an. Ils disposent tous d'une pharmacie et de stocks de médicaments propres.





L'Hôpital de San Giovanni Battista (la Magliana)





# L'Hôpital San Giovanni Battista de Rome

## LES DÉVELOPPEMENTS EN 2002

L'Association des Chevaliers italiens de l'Ordre a ouvert l'Hôpital San Giovanni Battista (la Magliana) à Rome en 1972. Il s'agissait alors du premier centre de révalidation neurologique de la ville. Aujourd'hui, l'Hôpital San Giovanni Battista compte 240 lits, dont dix sont réservés à une unité pour patients comateux, et un grand nombre d'équipements spécialisés qui visent à aider ceux qui souffrent de handicaps physiques ou mentaux consécutifs à une maladie ou à un accident à se reconstruire une vie.

C'est aussi un hôpital en transition. En effet, il vient de faire l'objet d'un accord entre l'Association italienne de l'Ordre et les autorités nationales de la santé. En vertu de cet accord, il garde son statut d'hôpital religieux mais offre désormais un service public à la population de Rome et des alentours.

Il vient de recevoir de nouveaux équipements, dont un scanner ultramoderne et des appareils d'échographie basés sur la technologie du sonar – comparable à celle développée pour les sous-marins –, qui permettront d'explorer les mystères du corps humain.

L'acquisition de nouvelles installations d'hydrothérapie est envisagée, à l'instar d'autres améliorations destinées à permettre à l'hôpital de conserver son statut de centre de révalidation spécialisé.

Tous ces atouts permettent à l'Hôpital San Giovanni Battista de proposer des services de révalidation à des patients atteints de pathologies très diverses. Outre ses activités neurologiques traditionnelles, il accueille désormais des victimes d'accident et envisage d'admettre des patients souffrant d'affections cardiaques et pulmonaires chroniques et du cancer.

Les équipements spécialisés de l'Hôpital San Giovanni Battista, tels que le scanner et les appareils d'échographie, sont également mis à la disposition des patients des 12 centres pour diabétiques que l'Association italienne gère à Rome et dans d'autres régions du pays. Ces centres traitent 45 000 patients diabétiques par an. Ensemble, ils forment le réseau le plus important de ce type dans le pays.

En raison de la pénurie d'infirmiers qualifiés que connaît l'Italie, l'Hôpital San Giovanni Battista vient de rouvrir son école d'infirmierie qui avait été fermée il y a quelques années. Cette école suit le programme européen, soit trois ans d'études universitaires et des stages pratiques à la Magliana.

Les familles des patients en révalidation peuvent également suivre un programme de cours conçu pour les aider à prendre soin de leurs proches dès leur retour à la maison.

L'hôpital emploie au total 350 personnes, dont des médecins, des infirmiers et des auxiliaires de santé, ainsi que 70 techniciens spécialisés dans la révalidation. Tous services confondus, l'hôpital a pris en charge au

total l'équivalent de 66 083 journées d'hospitalisation en 2001 et de 66 524 journées d'hospitalisation en 2002.

Parmi ces nombreux patients, il en est une que l'on ne peut oublier. Au début 2002, une jeune femme a été admise dans l'unité pour patients comateux où elle est restée sept mois. Elle y a donné le jour à une petite fille sans reprendre conscience. Mais les premiers mots qu'elle a prononcés en sortant du coma ont été «Comment va ma petite fille?».

«La mère et l'enfant se portent bien. C'est dans des moments comme ceux-là que notre travail prend tout son sens», a déclaré le porte-parole de l'hôpital.

# La maternité de l'Hôpital de la Sainte-Famille à Bethléem

L'Hôpital de la Sainte-Famille, établi à Bethléem en **Palestine**, est le fruit d'un projet conjoint mené sous l'égide de l'Ordre de Malte dans son ensemble. Sa direction opérationnelle a été confiée aux Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte (OHFOM). Depuis 1990, 29 000 enfants y ont vu le jour. Cette maternité propose des services essentiels à la population. C'est le seul endroit où les femmes enceintes de la région peuvent donner naissance à leur enfant dans de bonnes conditions médicales. Sa vocation n'a pas changé: offrir à toutes celles qui en ont besoin des soins obstétriques de qualité sans distinction de race, de religion, de culture ou de condition sociale.

Des spécialistes américains et européens ont confirmé que la maternité proposait des services conformes aux meilleures normes occidentales. Les besoins en services médicaux ont augmenté en raison de l'instabilité politique permanente et des mauvaises conditions économiques.

Comme la Palestine ne dispose pas de système national de santé, les frais de gestion de l'hôpital sont entièrement financés par l'Ordre. Les patients sont invités à payer ce qu'ils peuvent. Les frais sont réduits, voire nuls, pour ceux qui n'ont pas les moyens de payer quoi que ce soit.

Ce sont les Œuvres hospitalières **françaises** de l'Ordre qui supportent ce lourd fardeau, avec l'aide des Associations nationales d'**Allemagne**, des **États-Unis**, d' **Irlande** et de **Suisse**, et celle de



À Bethléem, des ambulances vont chercher les femmes sur le point d'accoucher pour les emmener à la maternité

**l'Union européenne**. Récemment, la Fondation de la Sainte-Famille, une organisation créée par des membres de l'Ordre aux **États-Unis**, a récolté des fonds qui ont largement contribué au bon fonctionnement de l'hôpital.

## Quelques mots d'histoire

En 1882, les Filles de la Charité font l'acquisition d'un terrain à Bethléem dans l'intention de construire un hôpital de 80 lits. Le Sultan turc Firman les autorise à construire et à ouvrir cet hôpital en 1892.

Par la suite, les autorités turques leur accordent une exonération fiscale dans le cadre des accords de Mytilène et de Constantinople signés avec le gouvernement français.

L'Hôpital de la Sainte-Famille ouvre ses portes en 1895. Au fil du temps, il se mue en un centre médical très fréquenté. Voici déjà près d'un siècle que les habitants de Bethléem y reçoivent des soins médicaux, chirurgicaux et obstétriques.

En 1985, l'hôpital est contraint à la fermeture à cause de tensions politiques et sociales liées au conflit israélo-arabe.

La même année, l'Ordre rouvre une unité obstétrique de 28 lits, rénoverée et équipée avec le soutien de **l'Union européenne**.

C'est le 26 février 1990 qu'a lieu la première naissance dans la nouvelle unité.

La maternité s'agrandit en 1997: deux nouvelles salles de travail, une deuxième salle d'opération et une unité de néonatalogie sont ouvertes et neuf lits supplémentaires viennent s'ajouter aux 28 existants, une nouvelle fois avec l'aide généreuse de l'Union européenne.

En 2001, 1 839 enfants naissent à la maternité et 277 nouveau-nés sont pris en charge par l'unité de néonatalogie.

En avril 2001, l'hôpital se voit offrir une clinique mobile équipée, un don généreux de la Fondation américaine O'Neil. Cette unité permet à l'équipe de dispenser des soins médicaux et sociaux aux patients pauvres des communautés retirées dans les collines environnantes. En raison de la situation actuelle, le personnel ne peut malheureusement pas utiliser cette clinique mobile pour l'instant.

Il était urgent d'ouvrir un service de consultation externe. C'est chose faite depuis juillet 2001. La maternité continue à donner naissance à cinq enfants en moyenne par jour malgré la situation tragique que connaît actuellement Bethléem.

# Soigner sous les tirs

De nouvelles vies commencent chaque jour à Bethléem, berceau de la Chrétienté. Mais le Proche-Orient vit des temps troublés. Depuis novembre 2002, l'Hôpital de la Sainte-Famille, qui est dirigé par l'Association française de l'Ordre et la congrégation des Filles de la Charité, dispense des soins obstétriques aux mères d'une Bethléem soumise au couvre-feu. Sœur Sophie Boueri décrit l'angoisse - et l'espoir - qu'éprouvent ses Sœurs et les patientes dont elles prennent soin.

«Nous vivons sous le couvre-feu depuis le 22 novembre 2002. Des patrouilles militaires sillonnent la ville jour et nuit. Ils défoncent les portes des maisons à la recherche de jeunes résistants.

«Cette situation tragique est traumatisante et elle fait peser sur nous tous une énorme pression psychologique. Nous ne pouvons nous empêcher de nous demander: «Pourquoi une telle souffrance à Bethléem, la ville de la paix?»

«Nos patientes craignent le pire pour leur mari et leurs enfants. Leur famille risque tout et n'importe quoi pendant leur hospitalisation.

«Celles d'entre nous qui travaillent à l'hôpital ont dû trouver le moyen de continuer à prendre soin des mères et de leur bébé malgré toutes ces difficultés. Tous les membres de notre personnel s'acquittent

de leurs tâches avec courage et dévouement, pour le bien de nos patients et dans l'intérêt de l'hôpital.

«C'est à l'une de nos Sœurs et à deux de nos techniciens qu'il incombe d'amener nos collaborateurs sur leur lieu de travail. Il est arrivé à plus d'une reprise que l'un de nos jeunes chauffeurs se fasse arrêter par des soldats brandissant des armes. Il est difficile de ne pas s'émouvoir d'un tel courage.

«Nos services généraux n'ont jamais été interrompus. Le personnel de la blanchisserie travaille inlassablement pour nous fournir du linge propre. Nos cuisiniers ne quittent plus l'hôpital depuis que la situation a dégénéré pour s'assurer que nous ayons toujours de la nourriture en suffisance.

«Lorsque le pain ne peut nous être livré, l'une de nos Sœurs en fait elle-même. Ce sont nos

Sœurs de Karem Aïn qui font les courses et qui nous font passer des fruits et des légumes frais et d'autres produits alimentaires.

«Ces multiples obstacles expliquent pourquoi le nombre de naissances a fortement chuté. En 2000, 3 200 bébés sont nés dans cet hôpital, contre seulement 1 617 en 2002.»

«Nous nous en remettons toutes à la Providence et espérons que l'espoir fleurira et que Bethléem redeviendra la ville de la paix.»

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.holyfamilyhospital-bethlehem.org](http://www.holyfamilyhospital-bethlehem.org)

Un heureux événement à l'Hôpital de la Sainte-Famille de Bethléem. Depuis 1990, 29 000 enfants ont vu le jour dans cet hôpital

## L'Hôpital de la Sainte-Famille emploie 90 personnes hautement qualifiées:

Spécialistes	8
Médecins internes	6
Infirmiers	45
Assistants paramédicaux	5
Employés administratifs	5
Autres agents	7

**29 000 accouchements sans mortalité maternelle depuis février 1990**

**Seule unité de soins intensifs néonataux de Bethléem**

**Personnel hautement qualifié**

**Seul hôpital de Palestine reconnu par le RCOG de Londres pour la formation des médecins**

**1 617 accouchements en 2002**

**Plus de 15 000 consultations externes par an**

**Budget total de l'hôpital en 2002: 1 817 000 dollars américains**

**Contribution de l'Ordre de Malte: 1 208 000 dollars américains**







- La professionnalisation de l'aide
- L'enseignement et la formation dans le monde entier
- Formations en Allemagne et en Irlande, sur la voie de l'excellence

# L'enseignement et la formation

L'Ordre tient à ce que l'aide humanitaire qu'il apporte soit durable, pour que ceux qui éprouvent des besoins immédiats puissent mieux se prendre en charge après un incident et que les bienfaits de nos interventions continuent à se faire sentir longtemps.

Cette philosophie est à la base de nos programmes de formation et d'enseignement. Ceux-ci sont conçus pour donner à notre personnel et à nos bénévoles les compétences requises pour aider ceux qui sont dans le besoin et pour permettre le transfert de nos connaissances et de notre savoir-faire, et ce dans le but ultime de réduire les causes à l'origine de cet état de besoin.

# La professionnalisation de l'aide



L'association **allemande** organise des cours de secourisme toute l'année. Celui-ci s'est déroulé en Afghanistan

L'Ordre de Malte travaille dans le respect de normes nationales et internationales régissant les premiers soins, le secours d'urgence et l'aide humanitaire. De cette façon, nous sommes sûrs que toutes nos interventions sont réalisées comme il se doit, au plus grand bénéfice de ceux que nous aidons.

Nous sommes l'une des plus anciennes institutions caritatives au monde. Notre fondation remonte à 950 ans, à Jérusalem. Nous sommes plus que jamais résolus à rester «modernes par tradition» et à tout mettre en œuvre pour ajuster nos services en fonction des besoins actuels et à utiliser les outils de notre temps pour agir efficacement.

La formation et l'enseignement sont essentiels si l'on souhaite actualiser les compétences de nos bénévoles et former ou perfectionner ceux qui rejoignent les rangs de l'Ordre.

Dispenser les premiers soins – que ce soit lors d'une catastrophe ou lors d'une manifestation publique – est depuis longtemps au cœur des activités de l'Ordre. Tous les bénévoles qui y participent doivent suivre une formation continue pour obtenir des diplômes qui sanctionnent divers niveaux de compétence.

# L'enseignement et la formation dans le monde entier

Voici quelques exemples de la grande variété des activités de formation et d'enseignement entreprises par l'Ordre de Malte en 2001 et 2002.

Les filles et garçons des îles Salomon apprennent l'anglais et des rudiments de mathématiques et acquièrent des compétences pratiques grâce à la Mission mariste de Wainoni Bay, sous la houlette de l'Association **australienne** de l'Ordre. Les garçons suivent des cours de menuiserie, de plomberie et de mécanique et les filles, des cours de couture, de tissage et de cuisine.

L'Association nationale de l'Ordre en **France** dispense trois programmes de formation agréés par l'État aux ambulanciers et les préparent ainsi à décrocher le certificat de compétence délivré par le ministère de la Santé.

En 2002, le Grand Prieuré **italien** de Lombardie et de Venise a organisé une formation de quatre jours pour les bénévoles qui encadrent les pèlerinages et qui s'occupent des premiers soins aux participants.

En **Lituanie**, le Corps de Bénévoles s'est engagé dans une formation pour le moins inhabituelle: il organise des cours et des concours de danse pour personnes en fauteuil roulant.

En **Pologne**, plus de 3 500 bénévoles ont suivi des cours de secourisme durant ces dix dernières années, pour la plupart dans des centres permanents de formation créés par l'Association nationale de l'Ordre.

L'Association **britannique** de l'Ordre a organisé une formation médicale dans un centre de soins pour malades du VIH/sida en **Afrique du Sud**. Deux membres qualifiés de l'Association ont initié le personnel du Centre Saint-Gérard,

situé dans une région où 88 pour cent des habitants sont séropositifs, aux services ambulatoires de secourisme et de soins néonataux. Ces deux dernières années, l'Association de **l'Ouest des États-Unis** a élaboré un programme d'initiation religieuse à l'intention des jeunes enfants défavorisés qui fréquentent des écoles primaires catholiques dans le nord de la Californie. Ce projet, baptisé «Growing the Faith», a été mis en œuvre dans trois écoles à San Francisco, Martinez et Gilroy et a remporté un grand succès.

À une échelle plus internationale, le Corps de Secours de l'Ordre de Malte (Emergency Corps of the Order of Malta, ECOM) a organisé un atelier de formation opérationnelle très réussi à Lucerne, en **Suisse**, pour ceux qui travaillent dans le secteur de l'aide humanitaire.

Le projet, conçu par l'Association allemande de l'Ordre et largement financé par Renovabis, a pour but de former des bénévoles à la fourniture de soins à domicile en faveur de personnes âgées dans le besoin en **Serbie**.

Enfin, en **Thaïlande**, un projet a été mis en œuvre conjointement par l'Association allemande de l'Ordre et le groupe d'entraide «VIH/sida» du district de Mae Sariang. Il vise à inculquer des notions d'hygiène et à offrir une aide directe aux orphelins du VIH/sida, dont les frais de scolarité, l'uniforme scolaire, les manuels et les déjeuners sont pris en charge pendant un an.

# Formations en Allemagne et en Irlande, sur la voie de l'excellence

**Sans son bataillon de 80 000 bénévoles permanents, l'Ordre de Malte serait incapable de s'acquitter de sa mission médicale et humanitaire.**

**Ces bénévoles doivent posséder les connaissances et les compétences requises pour pouvoir réagir comme il se doit dans les diverses situations qui se présentent à eux et se comporter avec le plus grand professionnalisme.**

**Nombreux sont ceux qui ont acquis leurs compétences et leur savoir-faire pendant l'exercice de leur profession de médecin, d'infirmier ou d'auxiliaire paramédical, mais d'autres doivent apprendre leur métier de bénévole lors de formations dispensées par l'Ordre, par l'intermédiaire de ses Grands Prieurés, Sous-Prieurés et Associations nationales.**

Le Grand Prieuré autrichien et les Associations allemande et irlandaise bénéficient d'une grande expérience dans ce domaine.

## **En Allemagne**

Le Malteser Hilfsdienst, le Corps de Secours de l'Association allemande, dispense chaque année des cours de secourisme à quelque 250 000 personnes. Cette formation de secouriste figure parmi les conditions d'obtention du permis de conduire en Allemagne. Les participants versent donc 20 euros pour suivre ces deux jours de cours assurés par l'équipe de formateurs de l'Association.

Directeur des programmes de formation de secouriste en Allemagne, Stefan Markus coordonne le travail des 3 500 formateurs qui, à titre bénévole, consacrent énormément de temps à donner leur cours partout dans le pays.

«Il existe plusieurs niveaux de formation. Nous proposons des cours de secourisme élémentaire et approfondi ainsi qu'un programme de formation paramédicale de deux ans», explique-t-il.

«Nous nous occupons également de centres de formation spécialisés. Les personnes qui les fréquentent suivent un an de formation à temps plein, puis se consacrent à des stages pratiques pendant une année. Nous proposons par ailleurs des cours de recyclage que nos secouristes doivent impérativement suivre une fois tous les deux ans.

«En Allemagne, nous sommes les seuls à inclure dans nos formations des cours de

gestion de la violence qui expliquent d'une manière pratique comment s'y prendre pour calmer les esprits lors d'une situation de crise.»

En Allemagne, les cours dispensés respectent les recommandations internationales en matière de réanimation (définies par l'European Resuscitation Council), tandis que dans d'autres pays, ceux-ci peuvent se baser sur les normes nationales spécifiques, telles que celles publiées par l'American Heart Association.

L'Association allemande dispense par ailleurs des cours aux formateurs en secourisme en Russie et en Pologne et fournit du matériel de formation à plusieurs autres pays, dont la Roumanie.

Certaines formations sont adaptées à des besoins spécifiques (au Kosovo par exemple, le manque d'infrastructures médicales élémentaires impose de mettre l'accent





Des secouristes suivent des cours de recyclage

sur des services de médecine généraliste, plutôt que sur la réanimation) ou à des classes d'âges spécifiques.

Ainsi, pour les secouristes amenés à soigner des enfants en bas âge, Stefan a collaboré avec le département de l'Ordre chargé de la jeunesse pour rédiger un guide intitulé «Aventure: aide», comportant 1 000 pages d'informations couvrant tous les aspects du secourisme.

### En Irlande

En Irlande, le Corps d'Ambulanciers de l'Ordre dispense des formations dont le niveau est comparable à celui des formations proposées par des établissements publics. Pourtant, ce Corps assure seul son financement et est géré entièrement par des bénévoles.

Il est dirigé par un directeur médical, un directeur «soins infirmiers» et un directeur «premiers soins». Tous trois se réunissent

chaque année le temps d'un week-end pour décider de la stratégie future du Corps.

Les cours de secourisme sont donnés par les formateurs du Corps sur la base de programmes élaborés en interne, lesquels finissent souvent par devenir des normes nationales.

Ce fut le cas notamment pour les cours de secourisme sur le lieu de travail. Ces cours ont bénéficié d'une reconnaissance officielle et sont devenus la norme en Irlande. Il devrait en être de même pour d'autres cours préparés par le Corps d'Ambulanciers visant à former des secouristes opérationnels de niveau supérieur.

«À nos yeux, il est préférable d'être parmi ceux qui fixent les normes, plutôt que d'être dirigés par d'autres», explique le Commandant Peadar Ward, Directeur du Corps d'Ambulanciers en Irlande. «La formation est une composante essentielle de nos activités,

en particulier parce qu'elle permet d'améliorer en permanence les compétences de gestion et de direction de nos équipes.»

En 2002, les ambulanciers bénévoles du Corps ont parcouru plus de 480 000 kilomètres. Les membres bénévoles du Corps ont effectué 4 000 missions de secourisme et 3 000 missions au service de la communauté locale. Les Jeux olympiques spéciaux de juin figurent parmi les événements marquants de 2003: les bénévoles et les membres du Corps ont consacré plus de 10 000 heures à administrer les premiers soins et à transporter des malades en ambulance.



Le Grand Maître de l'Ordre de Malte, Fr<sup>ère</sup> Andrew Bertie, préside la Conférence des Amériques organisée en Bolivie en novembre 2002.  
À ses côtés, le Grand Chancelier Jacques de Liedekerke et le Grand Hospitalier Albrecht Boeselager

- Des initiatives diplomatiques à des fins humanitaires
- Une diplomatie à visage humain
- Les activités diplomatiques de l'Ordre vues par un Ambassadeur

# La diplomatie humanitaire

La souffrance se manifeste sous bien des formes. Et ses causes sont multiples: pauvreté, ignorance, guerre, famine, inondation, maladie, terrorisme, oppression, catastrophes naturelles ou provoquées par l'action de l'homme, autant de causes à l'origine de la misère humaine contre laquelle l'Ordre de Malte s'efforce de lutter.

Où qu'elles se déroulent et quelles que soient les raisons qui les justifient, nos missions d'aide humanitaire sont facilitées par les relations diplomatiques que nous entretenons avec 93 États et les relations officielles qui nous lient à six gouvernements européens. Nous travaillons également par l'intermédiaire de nos diverses missions, notamment auprès des Nations Unies, en qualité d'observateur permanent, de la Commission européenne, en qualité de représentant permanent, et d'autres organisations intergouvernementales et internationales.

# Une diplomatie à visage humain

Les membres du Corps diplomatique de l'Ordre de Malte sont désignés par le Grand Maître et le Souverain Conseil. Les Ambassadeurs assument les responsabilités liées à leur fonction dès présentation de leurs lettres de créance.

Leurs missions sont strictement humanitaires, entièrement bénévoles et toujours impartiales. Leur but est de faciliter la tâche des 11 500 membres de l'Ordre, 80 000 bénévoles permanents et 11 000 médecins, infirmiers et professionnels de la santé qui apportent une aide humanitaire en fonction des besoins.

Grâce à leurs talents de diplomates et de négociateurs, les Ambassadeurs contribuent à faire en sorte que l'aide soit dispensée avec promptitude et efficacité. Ils travaillent en collaboration avec les Associations nationales de l'Ordre dans les pays où elles existent et assument la responsabilité de la coordination des activités d'aide dans les pays qui en sont dépourvus.

L'Ordre entretient des relations dynamiques avec les principales organisations internationales d'aide humanitaire et cherche à travailler en partenariat avec des acteurs internationaux clés ainsi qu'avec des organisations gouvernementales et non gouvernementales.

Dans ce cadre, l'Ordre joue un rôle de plus en plus actif dans les processus de consultation et de planification en mettant à contribution sa grande expérience, sa connaissance du terrain et son expertise propre.

En 2001 et 2002, l'Ordre a signé de nouveaux accords de coopération avec la **Bolivie**, le **Costa Rica**, l'**Équateur**, l'**Espagne**, l'**Italie** et la **Roumanie**. Ces accords faciliteront les interventions humanitaires qui pourraient être requises dans ces pays.

L'Ambassadeur de l'Ordre aux **Philippines** a beaucoup contribué dans son pays, au resserrement des liens entre l'Ordre et le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (Unicef). Ses activités diplomatiques n'ont pas empêché l'Ambassadeur et ses collaborateurs de continuer à distribuer régulièrement des médicaments aux organisations qui en ont le plus besoin aux Philippines.

En Russie, un nouveau centre social a ouvert ses portes à Moscou en 2002, en présence de l'Ambassadeur de l'Ordre et du Président de l'Association allemande.



# Des initiatives diplomatiques à des fins humanitaires

Bien que l'Ordre de Malte soit avant tout un ordre religieux séculier, il est aussi un sujet de droit international. Il entretient des relations diplomatiques avec 93 pays et est représenté par des missions permanentes auprès des Nations Unies à New York, Genève, Paris, Vienne et Rome, de la Commission européenne et d'autres organisations internationales.

L'Ordre Souverain a l'avantage de posséder son propre corps diplomatique, ce qui facilite ses activités humanitaires. Dans leurs missions, les Ambassadeurs de l'Ordre doivent allier leurs talents traditionnels de diplomatie et de négociation à leur capacité à mener bien des activités humanitaires.

Ils sont souvent recrutés parmi les diplomates professionnels qui quittent la vie active. Ils assument les responsabilités liées à leur fonction dès présentation de leurs lettres de créance.

Leurs missions sont strictement humanitaires. Dans les pays qui ne disposent pas d'une Association nationale, l'Ambassadeur est également chargé de la coordination des activités hospitalières, en collaboration avec d'autres Associations nationales actives dans son pays d'accréditation.

Cette évolution des relations de l'Ordre de Malte avec les organisations internationales constitue une reconnaissance de sa position et de son rôle sur la scène internationale. Elle lui permet de valoriser sa contribution spécifique à l'action humanitaire.

À **Genève**, l'Ambassadeur Pierre-Yves Simonin (ancien Ambassadeur de Suisse en Israël, en Belgique et auprès de l'OTAN) travaille dans un environnement où se côtoient les grandes agences des Nations Unies actives dans le domaine des droits de l'homme et du droit humanitaire international, en particulier le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Comité international de la Croix-Rouge.

À **Vienne**, l'Ambassadeur Helmut Liedermann (ancien Ambassadeur autrichien à Belgrade et Moscou) a participé

activement à la campagne en faveur de l'interdiction des mines antipersonnel.

À **Bruxelles**, l'Ambassadeur Philippe de Schoutheete (ancien Ambassadeur belge à Madrid et ancien Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Union européenne) est accrédité auprès de la Commission européenne, premier pourvoyeur d'aide humanitaire au monde. Il suit en particulier les programmes et services proposés par EuropeAid et l'Office d'aide humanitaire de la Communauté européenne (ECHO). Le partenariat entre l'Ordre de Malte et ECHO a été particulièrement dynamique lors de la crise des Balkans.

À **Rome**, l'Ambassadeur Guiseppe Bonanno di Linguaglossa est l'Observateur permanent de l'Ordre auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et du Programme alimentaire mondial (PAM) des Nations Unies.

La tâche des diplomates de l'Ordre est particulièrement délicate et importante lorsqu'ils doivent intervenir pour éviter que des conflits n'éclatent ou participer à des efforts conjoints en ce sens. Il en va de même lorsque les représentants de l'Ordre sont appelés à intervenir lors de prises d'otages ou de crises graves, comme celles survenues au Liban et au Cambodge, où leur action a été couronnée de succès. L'Ordre s'occupe également de protéger les personnels humanitaires dans les zones de conflit ou les régions frappées par des catastrophes naturelles, ou encore ceux qui participent à la mise en œuvre des programmes de lutte contre la lèpre.

Parce qu'il est politiquement neutre et totalement indépendant, l'Ordre est à même de mener des missions de pacification et des activités de médiation sur la demande des états.

# Les Nations Unies



L'Ambassadeur  
Frà José Antonio Linati-Bosch

En 2001 et 2002, l'Ordre de Malte a fait 14 déclarations aux Nations Unies à New York par l'intermédiaire de sa Mission d'observateur permanent: à l'Assemblée générale, au Conseil économique et social, au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, au Comité spécial des opérations de maintien de la paix, à la Commission sur le statut de la femme, au Comité des droits de l'homme et lors de sessions spéciales consacrées à l'enfance, au racisme, au VIH/sida et au terrorisme.

Par ailleurs, les membres de notre mission ont également pris part à des groupes d'étude, à des conférences et à d'autres activités des Nations Unies, et ont coordonné la participation au Sommet de Monterrey ainsi qu'à la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement à Madrid.

Vingt-six notes d'informations ont été envoyées à tous les Représentants permanents et missions permanentes d'observation auprès des Nations Unies et 148 rapports ont été adressés au Grand Magistère. Le Grand Chancelier de l'Ordre, Jacques de Liedekerke, a rendu visite à la Mission en avril 2002.

Quarante-six études officielles sur l'Ordre, dont certaines contenant des informations générales à propos de ses activités, ont été réalisées. Un accord bilatéral a été conclu avec la République d'Équateur et un accord général de coopération a été signé avec les Nations Unies.

En 2001 et 2002, l'Observateur permanent et les membres de la mission ont participé à 102 manifestations, parfois en compagnie de membres de la Mission. Des réceptions ont également été organisées à la Mission à l'intention d'Ambassadeurs, de diplomates et de représentants du Comité international de la Croix-Rouge, de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, de l'Union européenne et des Nations Unies.

La Mission a participé à la lutte contre les activités d'associations non reconnues aux États-Unis et, sur demande, en Amérique latine.

Soucieux de coordonner l'action dans les domaines d'intérêt mutuel, les membres de la Mission ont également pris l'initiative d'établir et d'entretenir des contacts officiels et personnels avec des Représentants et des Observateurs permanents auprès des Nations Unies.

Parmi leurs priorités figurent le renforcement de la diplomatie préventive et le développement des activités humanitaires de l'Ordre dans divers pays.

# Les activités diplomatiques de l'Ordre vues par un Ambassadeur

**Ambassadeur de l'Ordre de Malte auprès des Nations Unies à Genève, Pierre Yves Simonin décrit les activités diplomatiques de l'Ordre et parle de son statut d'entité souveraine indépendante, soumise au droit international et habilitée à édicter ses propres lois.**

L'Ordre doit la reconnaissance de sa souveraineté au Pape Pascal II, qui y a consacré une bulle en 1113. Il a préservé son indépendance et sa souveraineté malgré la perte de ses territoires et son exil forcé de Malte. Il est aujourd'hui reconnu par 93 États. L'Ordre entretient des relations diplomatiques avec d'autres États souverains et envoie et reçoit des ambassadeurs. Ses relations diplomatiques sont tantôt bilatérales, tantôt multilatérales.

Par relations bilatérales, on entend les liens directs établis entre l'Ordre et chacun des 93 États en relation diplomatique avec lui. En règle générale, les Ambassadeurs de l'Ordre résident dans les pays où ils sont accrédités. Ce n'est toutefois pas systématique. Dans ce cas, les Ambassadeurs se rendent dans leur pays d'accréditation à maintes reprises chaque année.

L'Ordre a également noué des liens avec d'autres gouvernements par l'intermédiaire de délégués ou de représentants. Parmi ces gouvernements, citons ceux de l'Allemagne, de la Belgique, de la France et de la Suisse. Les relations multilatérales sont celles établies avec des organisations intergouvernementales, telles que les Nations Unies, l'Organisation mondiale de la santé, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Haut Commissariat

des Nations Unies aux droits de l'homme. L'Ordre possède le statut d'Observateur permanent auprès des Nations Unies depuis la résolution du 24 août 1994. Il est représenté à New York, à Genève et à Vienne. Il est représenté à New York, à Genève et à Vienne. Il dispose également de Délégués permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) à Paris, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) à Rome et du Programme alimentaire mondial (PAM) des Nations Unies. Par ailleurs, l'Ordre est présent à Bruxelles, par l'intermédiaire de son Ambassadeur et Représentant permanent auprès de la Commission européenne.

Sa qualité d'observateur auprès des Nations Unies à Genève permet à l'Ordre de travailler en étroite collaboration avec la Commission des droits de l'homme, le Programme alimentaire mondial, la Croix-Rouge, l'Organisation internationale pour les migrations et de nombreuses autres organisations humanitaires non gouvernementales.

Les relations diplomatiques bilatérales et multilatérales constituent un atout pour l'Ordre de Malte, lequel peut s'acquitter ainsi de ses missions charitables partout dans le monde. Elles constituent un cadre

qui lui permet d'organiser ses interventions humanitaires à l'échelle de la planète, de coordonner les secours d'urgence et de mettre en œuvre des projets à long terme. Dans les pays ne disposant pas d'une Association nationale, la présence d'un Ambassadeur qui connaît bien les besoins sur le terrain est un gage de réussite pour les activités hospitalières ou de secours. Le Corps diplomatique de l'Ordre doit également évaluer les problèmes humanitaires internationaux et en informer le Grand Maître et le gouvernement de l'Ordre. Par toutes leurs facettes, les activités diplomatiques de l'Ordre contribuent au bien-être de l'humanité.

L'Ambassadeur Simonin



# La Commission européenne



L'Ambassadeur Philippe de Schoutheete en compagnie du Président de la Commission européenne Romano Prodi

**Le Représentant de l'Ordre de Malte auprès de la Commission européenne se tient au courant de l'évolution du processus décisionnel au sein des institutions européennes et attire, le cas échéant, l'attention des responsables européens sur des points importants aux yeux des membres de l'Ordre.**

L'Ordre s'intéresse surtout à l'aide au développement et à l'aide humanitaire, deux secteurs dans lesquels l'Union européenne est un acteur de premier plan sur la scène mondiale.

L'aide au développement est du ressort d'un service de la Commission, l'Office de coopération EuropeAid, qui cofinance des programmes dans les pays en développement. Par le passé, les Associations **allemande** et **française** de l'Ordre ont pris part à ce cofinancement par l'intermédiaire de leur département d'aide extérieure.

Ce co-financement est devenu plus difficile en raison des conditions administratives strictes imposées par la Commission et de la multiplication des demandes de financement. Le Représentant de l'Ordre continue toutefois de suivre attentivement la politique de la Commission en la matière.

Dans le domaine humanitaire, la Commission intervient par l'intermédiaire de l'Office d'aide humanitaire de la Communauté européenne (ECHO), premier donateur d'aide humanitaire au monde. Le Représentant de l'Ordre assiste à la Conférence annuelle des partenaires d'ECHO, lors de laquelle les problèmes liés à la mise en œuvre du programme humanitaire d'ECHO par les 400 organisations non gouvernementales partenaires sont passés en revue. Il supervise également les projets soumis par les Associations de l'Ordre qui sont partenaires d'ECHO.

Il participe aux groupes de travail et aux conférences organisés par la très large plate-forme d'organisations non gouvernementales (ONG) basée à Bruxelles (Voluntary Organisations in Cooperation in Emergency, VOICE).

Cette plate-forme de lobbying et de réflexion se penche actuellement sur les problèmes et les défis qui se présentent aux ONG humanitaires:

- les réactions aux attentats terroristes;
- le risque de la politisation de l'aide au développement et de l'aide humanitaire;
- les relations entre ces deux formes d'aide et l'ébauche d'une politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne;
- la nécessité d'introduire un volet «démocratisation» non seulement dans les projets de développement, mais aussi dans les interventions d'aide humanitaire;
- la nécessité de promouvoir la mise en application du droit humanitaire international en collaboration avec les gouvernements européens, les Nations Unies et le Comité international de la Croix-Rouge.

Le Représentant de l'Ordre a par ailleurs suivi de près l'évolution des travaux de la Convention européenne concernant la réforme institutionnelle. Certains aspects de ces travaux sont particulièrement importants pour l'Ordre. Citons notamment les débats sur la proposition d'introduire dans la Constitution européenne une référence aux valeurs religieuses et à l'héritage chrétien de l'Europe.

Le Représentant assiste également aux réunions convoquées par le Groupe des conseillers politiques de la Commission européenne. Lors de ces réunions, les représentants des églises et des instances religieuses sont informés des derniers développements et sont invités à les commenter.





Gouvernement

# Le Gouvernement de l'Ordre de Malte

## sa composition et son mode de fonctionnement

---

Fidèle à sa Charte constitutionnelle, l'Ordre Souverain de Malte «affirme et répand les vertus chrétiennes de charité et de fraternité en exerçant, sans distinction de religion, de race, d'origine ou d'âge, les œuvres de miséricorde envers les malades, les pauvres et les réfugiés.

En particulier, l'Ordre exerce son activité institutionnelle dans le domaine hospitalier, y compris l'assistance sociale et sanitaire, en faveur également des victimes de catastrophes exceptionnelles et des guerres...».

*(Extraits de l'Article 2 de la Charte constitutionnelle)*

Le **Gouvernement** de l'Ordre Souverain de Malte est une structure comparable à celle des gouvernements des États. Il présente toutefois quelques particularités liées à la nature à la fois religieuse et laïque de l'Ordre, et se distingue par une terminologie spécifique, fruit de ses neuf siècles d'histoire.

Le système de gouvernance de l'Ordre repose sur trois pouvoirs distincts: le pouvoir législatif, exercé par le Chapitre Général; le pouvoir exécutif, qui est exercé par le Souverain Conseil; et le pouvoir judiciaire, qui relève de la compétence des Tribunaux de l'Ordre. Le Grand Maître est le Chef suprême de l'Ordre. Il est élu à vie par le Conseil Complet d'État. Les membres du Chapitre Général et du Conseil Complet d'État sont désignés parmi les représentants des Grands Prieurés, des Sous-Prieurés, des Associations nationales et des organisations de l'Ordre établies dans le monde entier.

Le Grand Maître gouverne l'Ordre avec le Souverain Conseil qu'il préside. Le Souverain Conseil est constitué de quatre Hautes Charges: le Grand Commandeur (supérieur des membres religieux de l'Ordre, il remplace le Grand Maître en son absence), le Grand Chancelier (ministre des Affaires étrangères et de l'Intérieur), le Grand Hospitalier (ministre de la Santé, de l'Action humanitaire et de la Coopération inter-

nationale) et le Receveur du Commun Trésor (ministre des Finances et du Budget), et de six autres membres qui sont tous élus par le Chapitre Général parmi les Chevaliers Profès et les Chevaliers en Obédience. Le Souverain Conseil, qui est le gouvernement de l'Ordre, est élu pour un mandat de cinq ans.

La Charte constitutionnelle et le Code régissent la vie et les activités de l'Ordre.

Le Chapitre Général de 1999 a institué un organe consultatif auprès du gouvernement de l'Ordre: le Conseil du Gouvernement. Par ailleurs, la Chambre des Comptes est responsable du contrôle financier et économique de l'Ordre. Les membres de ces deux instances sont élus tous les cinq ans par le Chapitre Général.

L'Ordre dispose de ses propres Tribunaux de Première Instance et d'Appel. Le Président, les Juges, les Auditeurs de Justice et les Auxiliaires sont nommés par le Grand Maître avec vote délibératif du Chapitre Général. Les questions juridiques qui revêtent une grande importance sont soumises pour étude à une instance technique, le Conseil Consultatif Juridique.

## GOUVERNEMENT DE L'ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE HOSPITALIER DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM, DE RHODES ET DE MALTE

JUIN 1999 – JUIN 2004

SOUVERAIN CONSEIL: GOUVERNEMENT	
<b>78e Prince et Grand Maître</b> Son Altesse Éminentissime Frà Andrew Bertie	
<b>HAUTES CHARGES</b>	
<b>Grand Commandeur</b> Fra' Ludwig Hoffman von Rumerstein	<b>Grand Hospitalier</b> Albrecht Boeselager
<b>Grand Chancelier</b> Jacques de Liedekerke	<b>Receveur du Commun Trésor</b> Gian Luca Chiavari
<b>MEMBRES</b>	
Fra' Carl E.Paar Fra' Carlo Arditì di Castelveterè Fra' John MacPherson	Fra' Giacomo Dalla Torre del Tempio di Sanguinetto Richard J.Dunn Jean-Pierre Mazery

CONSEIL DU GOUVERNEMENT
Fra' Jose Antonio Linati-Bosch Fra' Elie de Comminges Winfried Henckel von Donnersmarck Thomas Francis Carney, Jr. Antonio Carlos de Silva Coelho Don Prospero Colonna, Prince de Avella

CHAMBRE DES COMPTES
<b>Président:</b> Francesco Lechi <b>Conseillers:</b> Franz Harnoncourt-Unverzagt Thierry de Beaumont-Beynac Ernst von Freyberg-Eisenberg Charles J.Wolf, Jr. <b>Conseillers suppléants:</b> Carlo Eyrl di Waldgries e Liebenaich

JUIN 2004 – JUIN 2009

SOUVERAIN CONSEIL: GOUVERNEMENT	
<b>78e Prince et Grand Maître</b> Son Altesse Éminentissime Frà Andrew Bertie	
<b>HAUTES CHARGES</b>	
<b>Grand Commandeur</b> Fra' Giacomo Dalla Torre del Tempio di Sanguinetto	<b>Grand Hospitalier</b> Albrecht Boeselager
<b>Grand Chancelier</b> Jacques de Liedekerke	<b>Receveur du Commun Trésor</b> Gian Luca Chiavari
<b>MEMBRES</b>	
Fra' Carlo Arditì di Castelveterè Fra' John A.MacPherson Fra' Elie de Comminges	Fra' Filippo Maria Ferretti di Castelferretto Jean-Pierre Mazery Antonio Sanchez-Corea, Jr.

CONSEIL DU GOUVERNEMENT
Winfried Henckel von Donnersmarck Don Prospero Colonna, Prince de Avella Don Pedro Merry del Val y Diez de Rivera Antonio Carlos da Silva Coelho Thomas Francis Carney, Jr. Raphaël Georges Debbane

CHAMBRE DES COMPTES
<b>Président:</b> Francesco Lechi <b>Conseillers:</b> Franz Harnoncourt-Unverzagt Carlo Eyrl di Waldgries e Liebenaich Charles J.Wolf, Jr. Bruno de Pazzis <b>Conseillers suppléants:</b> Carlo d'Ippolito Joseph Murray Cianciolo

# Visites officielles du Grand Maître



Saint-Siège - Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II



Argentine - S.E. Eduardo Duhalde



République tchèque - S.E. Vaclav Havel



Guatemala - S.E. Alfonso Portillo Cabrera



Hongrie - S.E. Ferenc Madl



Nicaragua - S.E. Enrique Bolaños Geyer



Slovaquie - S.E. Rudolf Schuster



## 2001

- 22.06** Le Grand Maître et les membres du Souverain Conseil sont reçus en audience par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.
- 04.11** Le Grand Maître reçoit le Président de la République slovaque, S.E. Rudolf Schuster, à Rome.

**NB:** toutes les visites officielles prévues dans les semaines qui ont suivi les événements du 11 septembre ont été annulées.

## 2002

- 22.03** En visite officielle en Roumanie, le Grand Maître rencontre S.E. le Président Ion Iliescu.
- 06.04** Le Grand Maître reçoit le Président de la République tchèque, S.E. Vaclav Havel, à Rome.
- 16.04** Le Grand Maître reçoit le Président de la République du Nicaragua, S.E. Enrique Bonanos Geyer, à Rome.
- 03.06** Le Grand Maître reçoit le Président de la République de Bolivie, S.E. Jorge Quiroga, à Rome.
- 12.06** Le Grand Maître reçoit le Vice-Président de la République du Guatemala, S.E. Juan Francisco Reyes López, à Rome.
- 13.06** Le Grand Maître reçoit le Roi du Swaziland, Mswati III, au Palais Magistral de Rome.
- 19.06** Le Grand Maître reçoit le Président de la République de Hongrie, S.E. Ferenc Madl, à Rome.
- 21.06** Le Grand Maître et les membres du Souverain Conseil sont reçus en audience par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.

- 28.10** Le Grand Maître et le Président de la République slovaque, S.E. Rudolf Schuster, se rencontrent lors d'une entrevue privée à Rome.
- 08.11** En visite d'État en Bolivie, le Grand Maître rencontre le Président de la République, S.E. Gonzalo Sánchez de Lozada.
- 26.11** Le Grand Maître reçoit le Président de la République du Guatemala, S.E. Enrique Portillo Cabrera, à Rome.
- 11.12** Le Grand Maître est reçu au Palais du Quirinal pour une rencontre officielle avec le Président de la République italienne, S.E. Carlo Azeglio Ciampi.

## 2003

- 07.04** Le Grand Maître se rend en visite officielle au Royaume du Maroc.
- 27.05** Le Grand Maître reçoit le Président de la République argentine, S.E. Eduardo Duhalde, à Rome.
- 28.06** Le Grand Maître et les membres du Souverain Conseil sont reçus en audience par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.



Le Grand Maître est reçu par le Président de la République italienne, S.E. Carlo Azeglio Ciampi, à l'occasion d'une visite officielle

## Les conventions officielles de coopération

### Conventions de coopération signées en 2001 et 2002.

23.11.2000	Espagne
15.09.2001	Équateur
23.11.2001	Italie (ratification en 2003)
04.03.2002	Costa Rica
11.03.2002	Roumanie
08.11.2002	Bolivie (ratification en 2003)

En 2001 et 2002, l'Ordre de Malte a signé six conventions de coopération dans le but de venir en aide à des pays sollicitant diverses formes de soutien, que ce soit des programmes d'aide humanitaire destinés à fournir des services sociaux ou de secours, des soins aux personnes âgées et handicapées, ou des programmes d'appui et de conseil aux structures hospitalières et sanitaires nationales.



L'Ambassadeur de l'Ordre au Costa Rica signe une convention de coopération avec le Ministre costaricain de la Santé en mars 2002

## Les relations diplomatiques de l'Ordre dans le monde

### PAYS ENTREtenant RELATIONS DIPLOMATIQUES AVEC L'ORDRE DE MALTE

#### EUROPE

Albanie, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belarus, Bosnie-et-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Espagne, Fédération de Russie \*, Hongrie, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Malte, Moldova, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Saint-Marin, Saint-Siège, Serbie-et-Monténégro, Slovaquie, Slovénie.

#### AMERIQUE

Argentine, Belize, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Équateur, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, République dominicaine, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Salvador, Surinam, Uruguay, Venezuela.

#### ASIE

Afghanistan, Arménie, Cambodge, Géorgie, Jordanie, Kazakhstan, Liban, Philippines, Tadjikistan, Thaïlande.

#### AFRIQUE

Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Cap-Vert, Comores, Côte d'Ivoire, Égypte, Érythrée, Éthiopie, Gabon, Guinée équatoriale, Guinée, Guinée-Bissau, Liberia, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mozambique, Niger, République centrafricaine, République démocratique du Congo, République du Congo, São Tomé e Príncipe, Sénégal, Seychelles, Somalie, Soudan, Tchad, Togo.

#### OCEANIE

Îles Marshall, Kiribati, Micronésie.

\* L'Ordre entretient des relations avec la Fédération de Russie par l'intermédiaire d'une mission diplomatique spécifique.

### MISSIONS PERMANENTES DE L'ORDRE DE MALTE AUPRÈS DES NATIONS UNIES ET DE SES AGENCES SPÉCIALISÉES

Nations Unies - **New York**

**Nations Unies** - Genève

**Nations Unies** - Vienne

**Unesco** - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture - Paris

**Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture** - FAO - Rome

**Programme alimentaire mondial des Nations Unies** - PAM - Rome

**Organisation mondiale de la santé** - OMS - Genève

**Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés** - HCR - Genève

**Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme** - HCDH - Genève

### PAYS ENTREtenant DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC L'ORDRE DE MALTE

**Belgique**

**France**

**Allemagne**

**Luxembourg**

**Principauté de Monaco**

**Suisse**

### DÉLÉGATIONS ET REPRÉSENTATIONS DE L'ORDRE DE MALTE AUPRÈS D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Commission européenne** - Bruxelles

**Conseil de l'Europe** - Strasbourg

**Organisation internationale pour les migrations** - OIM - Genève

**Institut international pour l'unification du droit privé** - Unidroit - Rome

**Comité international de médecine militaire** - ICMM - Bruxelles

**Comité international de la Croix-Rouge** - CICR - Genève

**Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge** - Genève

**Institut international de droit humanitaire** - San Remo, Genève

## Ambassadeurs de l'Ordre Souverain accrédités en 2001, 2002 et 2003

		Date des lettres de créance
		<b>2001</b>
Vatican	Alberto Léoncini Bartoli	12 janvier
Égypte	Oliviero Rossi	13 février
Argentine	Antonio Caselli	14 février
Guyana	Silvano Pedrollo	14 février
Afghanistan	Peter Canisius von Canisius	27 février
Salvador	Juan M. Bracete	01 mars
Bolivie	William Walsh	07 mars
Fédération de Russie	Andre Gutzwiller	13 mars
Malte	Giampietro Nattino	22 mars
Nicaragua	Ernesto Kelly Morice	24 avril
Kazakhstan	Peter Canisius von Canisius	26 avril
Pologne	Roger de Giorgio	11 juin
Guinée	Guy Jaulin du Seutre	28 juin
Liban	Jacques Guerrier de Dumast	24 juillet
Maroc	Pierre Marie Guisolphé	25 juillet
République démocratique du Congo	Geoffroy de Liedekerke	04 septembre
Belize	Thomas Francis Carney	18 septembre
Saint-Marin	Franco Ferretti	29 septembre
Moldova	Peter Canisius von Canisius	16 octobre
Maurice	Bernard Dorin	05 décembre
		<b>2002</b>
Éthiopie	Oliviero Rossi	28 janvier
Soudan	Oliviero Rossi	19 mars
Bénin	Gerard Dutheil de la Rochère	22 mars
Honduras	Jacques de Mandat-Grancey	19 juin
Burkina Faso	Alain de Parcevaux	30 juillet
Guinée équatoriale	Jordi Mas Capo	10 octobre
Organisations des Nations Unies à Rome (FAO et PAM)	Prince Giuseppe Bonanno di Linguaglossa	23 avril
		<b>2003</b>
Uruguay	Pierre den Baas	13 février
Portugal	Prince d'Arenberg	09 mai
Serbie-et-Monténégro	Stefan Falez	20 mai
Îles Marshall	William H. Weiss	17 juin
Espagne	Jean-Marie Musy	19 septembre
Liechtenstein	Maximilian Turnauer	03 octobre
Niger	Bertrand de Pesquidoux	14 octobre
République Centrafricaine	Antoine Foulhiac de Padirac	17 octobre
Tchad	Alain Cadix	23 octobre
Slovaquie	Prince Mariano Windisch-Graetz	23 octobre
		<b>Janvier - juin 2004</b>
République Tchèque	Yves-Jean du Monceau	10 janvier
Égypte	Ugo Leone	09 février
Belarus	Paul Friedrich von Fuhrherr	18 février
Jordanie	Bo Theutenberg	08 mars
Mozambique	Adalberto de Fonseca Neiva de Oliveira	18 juin
Pologne	Vincenzo Manno	22 juin
Cap-Vert	Miguel Igrejas Horta e Costa	09 juillet
Guyana	Gaetano di Mase	01 septembre



**Observateur permanent auprès des Nations Unies**

Nations Unies (ONU), New York	José Antonio Linati-Bosch	2001 - juin 2004
	Robert LeRoy Shafer	Juin 2004 -
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	Maximilian Turnauer	Mars 2004

**Ambassadeurs accrédités auprès de l'Ordre Souverain en 2001, 2002 et 2003**

		Date des lettres de créance
		<b>2001</b>
Portugal	S.E. Pedro Jose Ribeiro de Menezes	11 janvier
Pérou	S.E. Alberto Montagne Vidal	16 mai
Autriche	S.E. Walter Greinert	17 mai
Fédération de Russie	S.E. Vitaly Litvin	18 mai
Brésil	S.E. Oto Agripino Maia	19 juin
République dominicaine	S.E. Victor Hidalgo Justo	10 octobre
Chili	S.E. Máximo Pacheco Gómez	07 novembre
Croatie	S.E. Franjo Zenko	19 novembre
		<b>2002</b>
Bulgarie	S.E. Vladimir Nicolaev Gradev	10 mai
Serbie-et-Monténégro	S.E. Darko Tanaskovic	14 mai
Niger	S.E. Amadou Touré	21 mai
Philippines	S.E. Francisco Acevedo Alba	19 juin
Pologne	S.E. Hanna Suchocka	10 octobre
Équateur	S.E. Marcelo Fernández de Cordoba	23 octobre
Maroc	S.E. Mohamed Sbihi	29 novembre
		<b>2003</b>
Hongrie	S.E. Gábor Erdódy	09 janvier
Slovénie	S.E. Ludvik Toplak	20 mars
Gabon	S.E. Désiré Koumba	17 octobre
Slovaquie	S.E. Dagmar Babčanová	22 octobre
Thaïlande	S.E. Vara-Poj Snidvongs	28 octobre
République tchèque	S.E. Pavel Jajtner	28 novembre
Roumanie	S.E. Mihail Dobre	04 décembre
		<b>Janvier - juin 2004</b>
Italie	S.E. Giuseppe Balboni Acqua	10 janvier
Mali	S.E. Mohamed Salia Sokona	09 mars
Lettonie	S.E. Alberts Sarkanis	29 avril
Argentine	S.E. Carlos Luis Custer	07 mai
Burkina Faso	S.E. Mamadou Sissoko	11 mai

# Sélection d'ouvrages et d'articles à propos de l'Ordre publiés en 2001 et 2002

**Allard, Jean-Marie** Complément sur les origines du prieuré d'Auvergne de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. [S. l.]: [s. n.], 2002.

**Allotta di Belomonte, Gaetano** Iconografia sacra ispirata al mare. [Taranto]: Fondazione Ammiraglio Michelagnoli, 2000.

**Archives Nationales de France.** Correspondance des consuls de France à Alger, 1642-1792: Inventaire analytique des articles A.E. BI 115 à 145. Paris: Centre Historique des Archives Nationales, 2001. Includes a number of references to the Order, Knights of the Order or Malta itself with Algiers.

**Association polonaise des Chevaliers de Malte.** Zyciorysy prezydentow Związku Polskich Kawalerow Maltanskich: 1920-2002. [Krakow]: [Związek Polskich Kawalerow Maltanskich], 2002.

**Autengruber, Michael** Bayern und Malta: das Gropriorat Bayern der Bayerischen Zunge des Souveränen Malteser Ritterordens und seine Insignien: (1782 - 1808): with an extensive English summary. Brannenburg: Feder u.a., 2002.

**Autengruber, Michael** Bayern und Malta: das Gropriorat Bayern der Bayerischen Zunge des Souveränen Malteser Ritterordens und seine Insignien (1782 - 1808). Brannenburg: Konstanz: Feder; Phaleristischer Verl. Michael Autengruber, 2002.

**Baudis, Dominique** La conjuration: roman. Paris: Bernard Grasset, 2001.

**Bertè Ferraris di Celle, Giovannella** L'Icona della Panaghia tes Phileremou. Rome: Pontificium Institutum Orientale, 2001.

**Blondy, Alain** L'ordre de Malte au XVIII<sup>e</sup> siècle: des dernières splendeurs à la ruine. Paris: Bouchene, 2002.

**Bonello, Giovanni** Histories of Malta. Valletta (Malta): Fondazzjoni Patrimonju Malti, 2000-2002. 1: Deceptions and perceptions. – 2: Figments and fragments. – 3: Versions and diversions. Very useful work on many aspects of Maltese life and personages.

**Calvet, Antoine** Les Légendes de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem: textes, traductions, notes et commentaires. Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, c2000.

**Campolunghi, Pierino** Romanzo e realtà nelle vere paternità di Giulia Beccaria e di suo figlio Alessandro Manzoni (Verri): ritrovata la lettera del Gorani nella quale si attribuisce al Verri la paternità di Alessandro Manzoni, allegata nei colori originali a perenne futura memoria: 44 illustrazioni con lettere e documenti inediti. Milano: P. Campolunghi, 1998.

Carolus: Museo de Santa Cruz, Toledo, 6 de octubre de 2000 a 12 de enero de 2001. [Madrid]: Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, c2000.

**Carrano, Patrizia** Le armi e gli amori. Milano: Rizzoli, 2003. Cartulaire et chartes de la commanderie de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem d'Avignon au temps de la commune B38 (1170-1250). Paris: CNRS Editions, c2001.

**Cauchi, P. Mark** Mattia Preti: a genius of the art and a man generous. Malta: [s. n.], 2000.

**Ceballos-Escalera y Gila, Alfonso de, Marqués de la Floresta** La Orden de Malta en España: 1802-2002. Madrid: Palafox & Pezuela, 2002

**Centro Studi Melitensi.** Sacra domus hospitalis Sancti Iohannis hierosolimitani: catalogo della mostra. Taranto: Archivio di Stato, 2001.

Studi Melitensi: IX, 2001. Taranto: [Jonio], 2001. 1: Luoghi santi: musulmani e ordini monastico-militari: secc. XII-XVIII / Annibale Ilari. – 2: Malta e gli Ottomani / Anna Masala. – 3: La commenda dei Ss. Giovanni e Stefano di Melfi e la sua grancia di Potenza / Antonella Pelletieri. – 4: Sull'originario ed irrinunciabile carattere religioso dell'Ordine di Malta / Giovanni Scarabelli.

**Centro Studi Melitensi.** Studi Melitensi: VIII, 2000. Taranto: [Jonio], 2000. 1: L'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, dit de Rhodes, dit de Malte, comptait-il réellement neuf siècles d'existence en 1999? / Alain Beltjens. – 2: Dominato giovannita di Rodi: mercatura e monete; "Regula Raymundina" e "Regula Raymundina Bonifaciana" / Annibale Ilari. – 3: Il Mezzogiorno d'Italia nei "Libri consiliorum" dell'Ordine gerosolimitano / Mariarosaria Salerno. – 4: La commenda di Santa Maria di Sovereto (Terlizzi-Bari) / Maria Schirone. – L'impresa di Algeri del 1775 nel "Giornale" di bordo di Fra' Giovanni Battista Tommasi / Giovanni Scarabelli.

- Chierico, Serge** L'Ordre de Malte en Provence orientale aux XVIIe et XVIII<sup>e</sup> siècles. Nice: Serre, 2001.
- Clark, Robert M.** The Evangelical Knights of Saint John: a history of the Bailiwick of Brandenburg of the Knightly Order of St. John of the Hospital at Jerusalem, known as the Johanniter Order. Dallas (Texas, USA): [s. n.], 2003.  
Codice di Malta 1777/1784. Milano: Giuffrè Editore, 2001.  
Introduzione: Le riforme giudiziarie a Malta nella seconda metà del XVIII secolo / Claudio Carcereri de Prati – Costituzione per le erezione del supremo magistrato di giustizia nel principato di Malta e del Gozo / Cav. Giandonato Rogadeo.  
La commanderie: institution des ordres militaires dans l'occident médiéval. Paris: CTHS. Comité des travaux historiques et scientifiques, 2002.
- Dauber, Robert L.** Ordensparfarre und kommande des Johanniter Malteser Ordens in Ebenfurth: 1268-1748. [S. I.]: [s. n.], [s. d].
- Dauber, Robert L.** Sektionschef Dr. Eduard Chaloupka und der Souverane Malteser Ritter Orden. Wien: [s. n.], 2002.
- Dauber, Robert L.** Cavalieri di Malta nei eserciti imperiali, alleati con Venezia e Malta, nelle guerre contro gli Ottomani: relazione al Convegno "Geostrategia e potere marittimo nel Mediterraneo in età moderna: Venezia e Malta nelle guerre contro gli Ottomani" A Venezia: [s. n.], 27 ottobre 2001.
- D'Auria, Alfredo** L'Ordine di Malta nel Mezzogiorno d'Italia: 1734-1913. Taranto: Centro studi melitensi, 2002.
- De Lucca, Denis** Giovanni Battista Vertova: Diplomacy, Warfare and Military Engineering practice in early Seventeenth Century Malta. Valetta: Midsea Books Ltd., 2001.
- Demurger, Alain** Chevaliers du Christ: les ordres religieux-militaires au Moyen Age (XIe-XVIe siècle). Paris: Seuil, c2002.  
Dictionnaire du Moyen Âge. 1re éd. Paris: Presses universitaires de France, 2002.
- Durbec, Joseph-Antoine** Templiers et Hospitaliers en Provence et dans les Alpes-Maritimes. [Grenoble]:  
Le Mercure Dauphinois, [2001].
- Ecole biblique et archéologique française** (Jérusalem). La Bible de Jérusalem. Nouvelle éd. rev. et augm. Paris: Ed. Du Cerf, 2000.
- Elmalan, Serge** Nicolas Durand de Villegagnon ou l'utopie tropicale. Lausanne: Favre, 2002.  
Fasano nella storia dei Cavalieri di Malta in Puglia: atti del Convegno internazionale di studi, Fasano, 14-15-16 maggio 1998: Il Convegno Internazionale di Studi Melitensi. Taranto: Centro studi melitensi, 2001.
- Filomena, Enzo** I Bali di S. Stefano di Monopoli ed i feudi di Fasano e Putignano: per la storia dell'Ordine di Malta in Puglia. Bari: Regione Puglia, 2000. Includes bibliographical references (p.203-206).
- Freller, Thomas** The Anglo-Bavarian Langue of the Order of Malta. Pietà: Publikazzjonijiet Indipendenza, 2001.
- Freller, Thomas** The Epitome of Europe: das Bild Maltas und der Ordenstaats de Johanniter in der Reiseliteratur der Frühen Neuzeit. Frankfurt am Main: Lang, 2000.
- Freller, Thomas** The Rise and Fall of Abate Giuseppe Vella. Pietà: Publikazzjonijiet Indipendenza, 2001.
- Fundación Duques de Soria.** Memoria de actividades: 2000. [Soria]: Fundación Duques de Soria, 2001.  
"Gentilhuomini Christiani e Religiosi Cavalieri": nove secoli dell'Ordine di Malta in Piemonte. Milano: Electa, c2000.
- Goineaud-Bérard, André** Templiers et hospitaliers en Périgord. Périgueux: Pilote 24, c2002.
- Gori, Nicola** La santa e il cavaliere: le lettere di Santa Caterina de' Ricci al fratello Fra Ridolfo, Cavaliere di Giustizia del Sovrano Militare Ordine di Malta. [Pistoia]: Provincia Romana dei Frati Predicatori, [2000].  
Le grandi navi del rinascimento. Genova: Tormena Editore, 2000.
- Heers, Jacques** Les Barbaresques: la course et la guerre en Méditerranée, XIV<sup>e</sup>- XVI<sup>e</sup> siècle. [Paris]: Perrin, 2001.  
Holy Year and Jubilee Pilgrimage of the Order of Malta to the City of Rome: 16-19 October 2000. Washington, DC: Federal Association of the Order of Malta, 2000.
- Ilari, Annibale** I Gran Priori di Roma del Sovrano Ordine di Malta. [Roma]: [TipoGrafica L. Palazzotti], 2001.
- Johnston, Shirley Jackewicz** Malte. Paris: Citadelles & Mazenod, 2001.
- Krethlow, Carl Alexander** Der Malteserorden: Wandel, Internationalität und soziale Vernetzung im 19. Jahrhundert. Bern: Peter Lang, c2001.
- Kunsthistorisches Museum** [Wien]. Der Kriegszug Kaiser Karls V. gegen Tunis: Kartons und Tapisserien. Milano: Skira, 2000.
- Kurriid-Klitgaard, Peter** Knights of fantasy: an overview, history, and critique of the self-styled "Order" called "of Saint John" or "of Malta", in Denmark and other nordic countries. [Turku]: [Digipaino], [2002].

**Liger, Christian** Il se mit à courir le long du rivage: roman. [Paris]: R. Laffont, 2001.

Lungo il cammino della Filermosa: monete, medaglie, decorazioni, memorie melitensi = coins, medals, decorations, memorie melitensi = monedas, medallas, condecoraciones, memorias melitenses: Palermo, Villa Niscemi, 7 aprile-7 maggio 2001.

[Roma]: Sovrano militare ordine di Malta, Fondazione Donna Marullo di Condojanni, [2001].

Lungo il tragitto crociato della vita. Venezia: Marsilio: Generali, 2000.

**Luppé du Garrané, Jean-Bertrand de** Mémoires d'un chevalier de Malte au XVII<sup>e</sup> siècle: Suivi des Mémoires de son neveu Jean-Bertrand de Larrocan d'Aiguebère. Nouv. éd. annotée. Paris: Paris-Méditerranée, 2001.

Malta and Russia: journey through the centuries: historical discoveries in russo-maltese relations. [Malta]: [Progress Press], [2002].

Malte. [Paris]: [Hachette Livre], [2002].

**Mesqui, Jean** Châteaux d'Orient: Liban, Syrie. [Paris]: Hazan, c 2001.

Milites pacis: military and peace services in the history of chivalric orders: proceedings of the Conference... Turku, 25-26.05.2001. Turku: University of Turku - Finland, 2003.

Missel et lectionnaire de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem de Rhodes et de Malte: supplément au missel romain et extraits du rituel. Paris: Éditions typique francophone, 2002.

Montenegro 2000: manuale del collezionista di monete italiane: con valutazioni, numero pezzi coniatati e ritirati dal '700 ai giorni nostri, medaglie annuali papali. 18a ed. Torino: Montenegro s.a.s. Ed. Numismatiche, [2002].

**Montes, Emmanuel Giorgio** L'occupazione francese di Malta nel 1798: tesi di laurea: anno accademico 2000-2001. [Catania]: [S. n.], [2001].

**Muscat, Joseph** Food and drink on maltese galleys. Pietà: Pubblikazzjonijiet Indipendenza, 2002.

**Nicholson, Helen** The Knights Hospitaller. London: The Boydell Press, 2001.

**Norbert Barwing, Regis** Above and beyond: recollections and interpretations: a memoir. Warsaw: Loretan Sisters Publications, 2002.

La Orden de Malta: Mallorca y el mediterraneo. Palma (Majorca, Spain): Sa Llonja, 2000.

Ordem Soberana e Militar de Malta. Rol dos cavaleiros de Lingua portuguesa dos sec.s XII a XIX<sup>e</sup> registo das comendas, governadores do hospita e das Maltesas. Fonteireira: [s. n.], 2002. Palace of the Grand Masters in Valetta. Valetta: Patrimonju Publishing, 2001. Artists' impressions of the magistral palace in

Valetta / Albert Ganado – The Grand Masters' palace in the making / Giovanni Bonello – The great siege fresco by Perez d'Aleccio / Antonio Espinosa Rodriguez – Paths of power and glory, the hospitaller Grand Master and his court in Valetta / Victor Mallia-Milanes – Visitors to the grand masters' palace / Petra Bianchi – The Gogelins in the Supreme Council chamber, la tenture des Indes / Dominic C. Cutajar – The knights' astronomical observatory and the palace tower / William Soler – A salad'armi in the grand masters' palace / Stephen C. Spiteri – Saints and Heroes, Frescos by Filippo Paladini and Leonello Spada / Kieth Sciberras and David M. Stone – Occasions, social events occurrences inside the palace / Nicholas de Piro – Heraldry in the magistral palace / Adrian Strickland – Furniture and furnishings / Joseph Galea Naudi and Denise Micallef – Portraits and other easel paintings at the palace / Emmanuel Fiorentino.

**Pedley, Martyn** Geological itineraries in Malta & Gozo. [Malta]: PEG Ltd, 2002.

**Pedley, Martyn** Limestone isles in a crystal sea: the geology of the maltese islands. [Malta]: PEG Ltd, 2002.

**Petiet, Claude** Au temps des chevaliers de Rhodes. [Paris]: Editions Ferdinand Lanore, c2000.

**Petiet, Claude** Le Bailli de Forbin Lieutenant général des galères: un chevalier de Malte dans la marine de Louis XIII. Paris: Ed. Lanore, 2003.

**Petiet, Claude** Le roi et le grand maître: l'Ordre de Malte et la France au XVII<sup>e</sup> siècle. Paris: Paris-Méditerranée, 2002.

**Pham, John-Peter** The Sovereign Military Order of Malta: its historical, juridical and canonical profile in the light of recently-reformed constitutional legislation. Rome: [s. n.], 2001.

**Provençal, Lucien** Villegagnon: un chevalier de Malte au Brésil. [Paris]: Ed. Rive droite, 2001.

**Raffaele, Antonio** I beni dei palazzi baliali di S. Eufemia e Gizzeria alla fine del sec. XVIII. [Soriano Calabro]: [s.n.], [2002].

Riviera di Levante tra Emilia e Toscana: un crocevia per l'Ordine di San Giovanni: atti del Convegno, Genova, Chiavari, Rapallo, 9-12 settembre 1999. Genova: Istituto internazionale di studi liguri, 2001.

**Rossello, Beniamino** L'Ordine di Malta nel diritto internazionale: tesi di laurea. Roma: [s. n.], A.a.2000-2001.

**Rufin, Jean-Christophe** Rouge Brésil: roman. [S. l.]: Gallimard, [2001].

**Russian State Museum.** Regicide: march 11, 1801. [S. l.]: [Palace editions], 2001.

**Salerno, Mariarosaria** Gli Ospedalieri di San Giovanni di Gerusalemme nel Mezzogiorno d'Italia: secc. XII-XV. Taranto: Centro studi melitensi, 2001.



**Scarabelli, Giovanni A** espiritualidade da Ordem de Malta. Porto: [s. n.], 2002.

**Scarabelli, Giovanni** Linee di spiritualità del Sovrano Militare Ospedaliero Ordine di S. Giovanni di Gerusalemme, detto di Rodi, detto di Malta. Milano: [s. n.], 2001.

**Scarabelli, Giovanni** Per una spiritualità di comunione: carità e comunione. Roma: [s. n.], 2002.

**Serricchio, Cristanziano** L'islam e la croce. 1st ed. Venezia: Marsilio, 2002.

**Sirago, Maria** Gregorio Carafa: Gran Maestro dell'Ordine di Malta. Taranto: Centro studi melitensi, 2001.

La Sostanza dell'effimero: gli abiti degli ordini religiosi in Occidente. [Roma]: Edizioni Paoline, 2000.

Sovrano Militare Ordine di Malta. Commissione scientifica per gli approfondimenti biografici sui santi e sui beati dell'Ordine. Atti del Convegno Internazionale: 22 settembre 2001. Pietrabissara (Ge): Palazzo Spinola, 2002. 1: Ricordo di S.E. Mons. Donato de Bonis Prelato dell'Ordine / Giovanni Scarabelli. - P. 17-18. - 2: Ulteriori apporti bibliografici relativi al b. Garcia Martins / Giovanni Scarabelli. - P. 19-23. - 3: Ricordo di Adriano Cavanna: 1938-2002 / Ettore Dezza. - P. 25-26. - 4: L'illuminismo riformatore di Fra' Emmanuel de Rohan / Ettore Dezza. - P. 27-31. - 5: Teodolfo vescovo alla corte di Carlo Magno / Adriano Cavanna. - P. 33-39. - 6: L'agiografia melitense attraverso le espressioni artistiche di Mattia Preti cavaliere calabrese / Luigi A. Falcone. - P. 41-62. - 7: Un contributo alla riflessione teologica sulla santità / Danilo Veneruso. - P. 63-77. - 8: Osservazioni circa s. Ugo Canefri / Aldo Gorini. - P. 79-85. - 9: La scomparsa di Giorgio Costamagna / Sebastiano Amade. - P. 87-90. - 10: Il cardinale Marco Barbo Priore dei Giovanniti in Roma (1420-1491) e Caterina Regina cattolica di Bosnia (1424-1478) / Lorenzo Tacchella. - P. 91-142.

Sovrano Militare Ordine di Malta. Ufficio comunicazioni. Rassegna Stampa: Ufficio comunicazioni - SMOM. Roma: Ufficio comunicazioni, 2001-. 1: Sett.-dic. 2001. - 2: Gen.-apr. 2002. - 3: Mag.-ago. 2002. - 4: Sept.-dec. 2002.

**Sterzi Barolo Antoniazio, Angiolo** La vocazione ospedaliera dei Cavalieri di S. Giovanni di Gerusalemme ed i "Regolamenti della Sacra Infermeria" di Malta (1725). Romae: [s. n.], A.a. 2000-2001.

**Tacchella, Lorenzo** Caterina Regina di Bosnia, Terziaria francescana e Donata dell'Ordine gerosolimitano di S. Giovanni di Rodi, poi di Malta (1424-1478): il cattolicesimo in Bosnia nei secoli XIV-XV. Milano: [s. n.], 2002.

**Tacchella, Lorenzo** Giorgio Castriota Skanderbeg e i romani Pontefici nel sec. XV. Paolo Angeli Arcivescovo di Durazzo e ambasciatore di Skanderbeg a Venezia nel 1467. Il regno di Bosnia nel sec. XV. Milano: [s. n.], 2000.

**Tacchella, Lorenzo** I Cavalieri di Malta nella storia di Voghera (sec. XIII- Scriveria, Tortona, Pontecurone, Volpedo e Casei Gerola. Milano: [s. n.], 2001. 1: Il palazzo di papa Sisto in Roma ed il cavaliere gerosolimitano di Malta Fra' Orazio Ricci di Voghera / Fabrizio Bernini. - P. 101-109. - 2: Appendice dei documenti / Marco Montagna. - P. 135-147. - 3: Storia del Sovrano Militare Ordine di Malta = Historical survey = Historische übersicht = Nota histórica. - P. 149-172. - 4: La paleografia tra "come", "perché" e oltre / Giorgio Costamagna. - P. 189-194. 5: Gli altari dell'antica cattedrale di Tortona / Giuseppe Bonavoglia. - P. 195-196. - 6: Un problema agiografico: il "beato" Geraldo dell'Ospedale di San Giovanni di Gerusalemme / Geo Pistarino. - P. 197-206.

**Tacchella, Lorenzo** Tassarolo nella storia del monachesimo, degli Spinola, dei feudi imperiali liguri e dei Cavalieri di Malta: il cardinale Filippo Spinola, il Beato Carlo Spinola ed Ettore Spinola eroe a Lepanto nel 1751. Milano: Accademia Olubrense, 2001.

**Testa, Carmel** Romegas. [Malta]: Midsea Books Ltd, 2002.

**Thiou, Eric** Dictionnaire biographique et généalogique des chevaliers de Malte de la langue d'Auvergne sous l'ancien régime: 1665-1790. Versailles: Mémoire & documents, 2002.

**Troyat, Henri** Paul ler le Tsar mal aimé. Paris: B. Grasset, [2002].

**Vatin, Nicolas** Rhodes et l'Ordre de Saint-Jean-de-Jérusalem. Paris: CNRS éditions, c2000.

**Wettinger, Godfrey** Slavery in the islands of Malta and Gozo ca. 1000-1812. [Malta]: PEG Ltd, 2002.

**Wettinger, Godfrey** Place-names of the Maltese Islands: ca. 1300-1800. San Gwann (Malta): PEG, 2000.

Zwiazek Polskich Kawalerow Maltanskich Suwerennego Rycerskiego Zakonu Szpitalnikow Swietego Jana Jerozolimskiego zwanego Rodyjskim i Maltanskim. Pomoc Maltanska: wspolpracujcie z nami dla dobra potrzebujacych! [Krakow]: [Zwiazek Polskich Kawalerow Maltanskich], 2001.  
Zwiazek Polskich Kawalerow Maltanskich Suwerennego Rycerskiego Zakonu Szpitalnikow Swietego Jana Jerozolimskiego zwanego Rodyjskim i Maltanskim. Spis czlonkow: 1920-2002. [Krakow]: [s. n.], 2002.

Sélection réalisée par le Bibliothécaire et ses collaborateurs.

Le catalogue (toujours en cours de compilation) de la Bibliothèque Magistrale peut être consulté en ligne, sur le site de l'Ordre de Malte: [www.orderofmalta.org](http://www.orderofmalta.org). Dans le menu de gauche, sous le titre «Ordre de Malte», sélectionnez la rubrique «Bibliothèque et Archives». Cliquez ensuite sur le lien «Catalogue» en haut de la page.

**GRANDS PRIEURÉS, SOUS-PRIEURÉS ET ASSOCIATIONS NATIONALES**

**ALLEMAGNE**

SOUS-PRIEURE ALLEMAND DE ST. MICHEL  
Régent Nob. Karl von Lengerke  
Lindenplatz 4 D 74206 Bad Wimpfen /  
Allemagne  
T +49 (0) 706 3933228  
F +49 (0) 706 3933193  
K.v.Lengerke@t-online.de

**ASSOCIATION ALLEMANDE**

Président: Dr. Leo-Ferdinand Graf Henckel von  
Donnersmarck  
Burgstr. 10 D 53505 Kreuzberg / Allemagne  
T +49 (0) 2 643 2038  
F +49 (0) 2 643 2393  
malteserorden@t-online.de

**ARGENTINE**

ASSOCIATION ARGENTINE  
Président M. Rodolfo Tadeo Buttini  
Av. Santa Fè 1379, - 1° Piso  
C1059ABH Buenos Aires/Argentine  
T +5411 48122882  
F +5411 48123313  
ordenmalta@mr.com.ar

**AUSTRALIE**

Président: Antony John McDermott Macken  
104, Studley Park Road  
KEW, Victoria 3101  
T +61 (3) 96144899  
F +61 (3) 96293542  
admin@smom.org.au

**AUTRICHE**

GRAND PRIEURE D'AUTRICHE  
Grand Prieur : le Vén. Bailli Fra' Wilhelm von und  
zu Liechtenstein  
Johannesgasse, 2 - A -1010 Wien/Autriche  
T +43 (1) 5127244  
F +43 (1) 5139290  
smom@malteser.at

**BELGIQUE**

ASSOCIATION BELGE  
Président le Prince Baudoin de Merode  
Av. Louise 85, Bte 1 - B-1050  
Bruxelles/Belgique  
T +32 2 252 30 72  
F +32 2 252 59 30  
malta.belgium@skynet.be

**BOLIVIE**

ASSOCIATION BOLIVIENNE  
Délégué Magistral:  
Dr. Carlos Fernando Romero Moreno  
Calle 7 y 8 N° 631  
Obrajes, LA PAZ - Bolivia  
T+591 22 787903 et +591 22 787828  
F +591 28 115766 et +591 27 87898

**BRÉSIL**

ASSOCIATION BRÉSILIENNE DE RIO DE  
JANEIRO  
Président Prof. Dr. Antonio Patrocinio Locoselli  
Mosteiro de São Bento - Rua - Dom Gerardo, 68  
RJ- 20.090-030 Rio de Janeiro / Brésil  
F +55 21 22333342

**ASSOCIATION DE SÃO PAULO ET DU BRÉSIL MERIDIONAL**

Président M. Dino Samaja  
Centro Assistencial Cruz de Malta  
Rua Orlando Murgel, 161  
SP-04358-090 São Paulo/Brésil  
T +55 11 5581-0944  
F +55 11 5594-4780  
cruzdemalta@amcham.org.br

**ASSOCIATION DE BRASILIA ET DU BRÉSIL SEPTENTRIONAL**

Président M. Caio Cesar Tourinho Marqués  
Catedral Metropolitana Nossa Senhora  
Aparecida, Brasília, D.F. (Brésil)  
Correspondance : Caixa Postal 2971,  
Brasília, D.F.  
CEP 71.609-970 (Brésil)  
T / F +55 71 331-2123  
cctm@ufba.br

**CANADA**

ASSOCIATION CANADIENNE  
Président l'Amb. Theodore J. Arcand  
1247, Kilborn Place - Suite 302  
ON-K1H 6K9 Ottawa/Canada  
T +1 (613) 731 8897  
F +1 (613) 731 1312  
wgs@bellnet.ca

**CHILI**

ASSOCIATION CHILIENNE  
Président l'Amb. Don Héctor Riesle Contreras  
San Damian 490 - Las Condes  
Santiago /Chili  
T +56 (2) 215 2289  
F +56 (2) 215 3510  
hriesle@caramail.com

**COLOMBIE**

ASSOCIATION COLOMBIENNE  
Président: Don José Roman Fernandez Gonzalez  
Carrera 9a No. 80-15 Oficina 802  
Apartado Aereo 4893  
Bogota/Colombie  
T +571.3100088 et +571.3262175  
F +571.5314182 et 3490204  
info@orderofmaltacolombia.org

**COSTA RICA**

ASSOCIATION DE COSTA RICA  
Président la Comtesse Giuliana Fanelli  
De la Rotonda de las Garantias Sociales  
de Zapote  
150 mts. Norte Mano Izquierda  
San José/Costa Rica  
T +506 225 26 77  
F +506 234 71 64

**CUBA**

ASSOCIATION CUBAINE  
Président Don Fernando Tomás Garcia-Chacon  
Y Chacon, Marquis de Salinas  
Suite 200 Grand Bay Plaza,  
2665 South Bayshore Drive  
FI-33133 Miami/Usa  
T +1 (305) 285 0800  
F +1 (305) 285 0837  
cmchacon@cs.com

**ÉQUATEUR**

ASSOCIATION ÉQUATORIENNE  
Président Don Eduardo Noboa Zaldumbide  
P.O. Box 17-07-9302  
Quito/Équateur  
T +593 (22) 239606 et +593 (22) 431704  
F +593 (22) 567194  
nofre@andinanet.net

**ESPAGNE**

SOUS-PRIEURE DE ST GEORGES  
ET ST JACQUES  
Régent: Don Fernando Gomez de Olea y de la  
Peña, Ramirez y de la Peña  
Calle Villanueva, 27  
E-28001 Madrid/Espagne  
T +349 (1) 5765834  
F +349 (1) 3461815  
brooklyn@wanadoo.es

**ASSOCIATION ESPAGNOLE**

Président Don Gonzalo Crespi de Valldaura y  
Bosch-Labrus, Conde de Orgaz  
Calle Flora, 3  
E-28013 Madrid /Espagne  
T +349 (1) 5417065  
F +349 (1) 5417134  
ordenmalta@cece.es

**ÉTATS-UNIS**

SOUS-PRIEURE DE NOTRE DAME DE  
PHILERMOS  
Régent M. Antonio R. Sanchez-Corea, Jr.  
465 California Street, Suite 818 San Francisco  
CA 94104-1820 /USA  
T +1 415 788 4550  
F +1 415 291 0422  
office@orderofmaltawest.com

**ASSOCIATION AMERICAINE**

Président: M. Daniel J. Kelly  
1011 First Avenue - (Room 1350) - New York  
N.Y. 10022-4112 /USA  
T +1 (212) 371 15 22  
F +1 (212) 486 94 27  
jshine@maltausa.org

**ASSOCIATION DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE (OCCIDENTALE)**

Président M. Richard B. Madden  
465 California Street - Suite 818 -  
San Francisco  
CA. 94104-1820 /USA  
T +1 (415) 788-4550  
F +1 (415) 291 0422  
office@orderofmaltawest.com

**ASSOCIATION FEDERALE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE**

Président M. G. Patrick Clancy  
1730 M Street, N.W. - Suite 403 - Washington  
D.C. 20036 /USA  
T +1 (202) 331 2494  
F +1 (202) 331 1149  
info@smom.org

**FRANCE**

ASSOCIATION FRANÇAISE  
Président le Comte et Prince de La  
Rochehoucauld-Montbel  
92 rue du Ranelagh  
F-75016 Paris/France  
T +33 (1) 45 20 80 20  
F +33 (1) 45 20 00 13  
associationfrosm@libertysurf.fr

**GUATEMALA**

ASSOCIATION DU GUATEMALA  
Président Doña Maria Cristina Hegel de Alejos  
Finca Labor de Castilla km 19  
Ciudad Guatemala  
T +502 4344962 et +502 4345097  
F +502 4344960  
maltagua@infovia.com.gt

**HONDURAS**

ASSOCIATION DU HONDURAS  
Président Lic. Jacques Casanova Wolffsheim  
Edificio Midence Soto, 12 piso No. 1202 -  
Parque Central  
Apartado Postal 657  
Tegucigalpa M.D.C./ Honduras  
T +504 2381456  
F +504 2370822  
compecas@comercialpecas.hn

**HONGRIE**

ASSOCIATION HONGROISE  
Président M. György de O'Svath  
Fortuna utca 10 H-1014 Budapest/Hongrie  
T / F +36 (1) 3755174

**IRLANDE**

SOUS-PRIEURE IRLANDAIS  
SAINT OLIVER PLUNKETT  
Régent M. Peter B. Pearson  
St. John's House - 32, Clyde Road Dublin, 4 /  
Irlande  
T +353 (1) 6140030  
F +353 (1) 6685288  
sub-priory@orderofmalta.ie

**ASSOCIATION IRLANDAISE**

Président le Juge Peter Smithwick  
St. John's House, 32, Clyde Road Dublin  
4/Irlande  
T +353 (1) 6140031  
F +353 (1) 6685288  
smom@orderofmalta.ie

**ITALIE**

GRAND-PRIEURE DE ROME  
Grand Prieur : le Vén. Bailli Fra' Franz von  
Lobstein  
Piazza dei Cavalieri di Malta, 4  
00153 Roma/Italie  
T +39 06 5779193  
F +39 06 5758351  
granprioratodiroma@orderofmalta.org

**GRAND-PRIEURE DE LOMBARDIE ET  
VENISE**

Grand Prieur : Fra' Roggero Caccia Dominioni  
Palazzo Malta - Castello 3253  
30122 Venezia / Italie  
T +39 041 5222452  
F +39 041 5209955  
smomve@smomve.org

**GRAND-PRIEURE DE NAPLES ET SICILE**

Grand Prieur : Fra' Antonio Nesci  
Via del Priorato, 17  
80135 Napoli / Italie  
T +39 081 5640891  
F +39 081 5498540

**ASSOCIATION DES CHEVALIERS ITALIENS-  
ACISMOM**

Commissaire Magistral : Dr. Fausto Solaro del  
Borgo, Marquis de Borgo San Dalmazzo  
Casa di Rodi - Piazza del Grillo, 1  
00184 Roma /Italie  
T +39 06 6781518 +39 06 6789261  
F +39 06 6783609  
presidenza@acismom.it

**LIBAN**

ASSOCIATION LIBANAISE  
Président M. Marwan Sehnaoui  
P.O. Box : 11-4286 Beyrouth/Liban  
T +961 (1) 684104  
F +961 (1) 684103  
marwan@sehnaoui.org

**MALTA**

ASSOCIATION MALTAISE  
Président Dr. Jaime H. Cremona  
Casa Lanfreducci - 2, Victory Square  
VLT-11 Valletta /Malte  
T +356 21 22 69 19  
F +356 21 22 69 18  
info@orderofmalta-malta.org

**MEXIQUE**

ASSOCIATION MEXICAINE  
Président Don José Barroso Chavez  
Liverpool 25,  
Col. Juárez C.P. 06600 Mexico D.F.  
T +52 55 5705 0350 et +52 55 5705 0380  
F +52 55 5535-5857  
ormalta@avantel.net

**MONACO**

ASSOCIATION MONEGASQUE  
Président M. Jean Fissore  
L'Hermitage - Square Beaumarchais  
MC 98000 Monte-Carlo /  
Principauté de Monaco  
T +377 93507560  
F +377 93251334  
jfissore@gouv.mc

**NICARAGUA**

ASSOCIATION NICARAGUAYENNE  
Commissaire Magistral :  
M. Alberto J. McGregor Lopez  
Apt.do 3491 - km 4 Carretera Sur Managua /  
Nicaragua  
T +505 (2) 660014  
F +505 (2) 660015  
imcgrego@ibw.com.ni

**PANAMA**

ASSOCIATION DE PANAMA  
Président Av. Julio Cesar Contreras III  
Apartado Postal 0816-01560  
Panama 5/Rép. du Panama  
T +507 265 3411 et +507 213 0300  
F +507 264 4569 et +507 263 8539  
anc@anorco.com.pa

**PAYS-BAS**

ASSOCIATION DES PAYS BAS  
Président: le Baron Zweder O.H.M. van Hovell  
tot Westerfliser  
39, Roelofsstraat, 2596 VK  
La Haye - Netherlands  
T: +31 (70) 3244922  
F +31 (70) 3248696

**PÉROU**

ASSOCIATION PERUVIENNE  
Président M. Augusto Felipe Wiese de Osma  
Av. Enrique Canaval y Moreyra 522 Piso 16  
Lima 27 - San Isidro/Pérou  
T +51(1)4412924 et +51 (1)4412933  
F +51(1)4412626  
awiese@wieserp.com.pe

**PHILIPPINES**

ASSOCIATION DES PHILIPPINES  
Président Don Leocadio de Leoz De Asis  
Pope Pius XII - Catholic Center,  
1175 United Nations Avenue  
1007 Manila  
P.O. Box 418 - Manila Central Post Office  
1050 Manila /Philippines  
T +63 (2) 536 4795  
F +63 (2) 5255302  
smomphil@philonline.com

**POLOGNE**

ASSOCIATION POLONAISE  
Président le Comte Juliusz Ostrowski  
Ul. Karmelicka 8/7 P-31-128 Kraków /Pologne  
T / F +48 (12) 4226426

**PORTUGAL**

ASSOCIATION PORTUGAISE  
Président S.A.R. Dom Miguel de Bragança,  
Infant du Portugal, Duc de Viseu  
Igreja de Santa Luzia e São Brás,  
Largo de Santa Luzia  
P-1100-487 Lisboa /Portugal  
T +351 (21) 888 1303  
F +351 (21) 888 1302

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

ASSOCIATION DOMINICAINE  
Président Marino A. Ginebra Hurtado  
Apartado de Correos, No. 92  
Santo Domingo (République Dominicaine)  
T +1 809 292 8714 et +1 809 541 1804  
F +1 809 567 0422  
jose.vitienes@codotel.net.do

**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

GRAND-PRIEURE DE BOHEME  
Grand Prieur : le Vén. Bailli Fra' Norbert V. Kinski  
de Wchynicz et Tetow  
Lázenská 4 - Malá Strana  
CZ 11800 Praha 1/ République Tchèque  
T +420 25 7530824 et +420 257530876  
F +420 257535995  
smom@mbox.vol.cz

**ROUMANIE**

ASSOCIATION ROUMAINE  
Commissaire Magistral :  
l'Amb. Franz Alfred Reichsgraf von Hartig  
Strada Fabrica de Glucosa 7, Pipera Platform  
RO-Bucuresti / Roumanie  
T +40 21 2332700  
F +40 21 2332701  
BrindusaTheodor@snt.ro

**ROYAUME-UNI**

GRAND-PRIEURE D'ANGLETERRE  
Grand Prieur : Fra' Matthew Festing  
Birks Tarset, Hexham, Northumberland  
NE48 1LA /G.B.  
T +44 01670 775123  
F +44 01670 775468  
matthew.festing@sothebys.com

**ASSOCIATION BRITANNIQUE**

Président le Prince Rupert Louis Ferdinand zu  
Löwenstein, Count von Löwenstein-Scharffeneck  
Brampton House - 60, Grove End Road  
G.B. - London NW8 - 9NH/Angleterre  
T +44 20 7586 3179  
F +44 20 7289 3243  
basmom@btconnect.com

**SALVADOR**

ASSOCIATION DU SALVADOR  
Président Dr. Pedro Andres Houdelot  
Boulevard Orden de Malta N. 3 Urb. Santa  
Elena, Antiguo Cuscatlán,  
La Libertad, El Salvador, C.A.  
Apartado Postal : 42 Santa Tecla  
T + 503 (278) 2222  
F + 503 (278) 2963  
maltsav@navigante.com.sv

## SCANDINAVIE

ASSOCIATION SCANDINAVE  
Président le Baron Gustaf von Essen  
Salsta Västerång S-740392 Vattholma, Sweden  
T +46 18 352315 et +46 706 715427  
gustafve@hotmail.com

## SÉNÉGAL

COMITE NATIONAL DES CHEVALIERS DE  
L'ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE DE MALTE  
AU SENEGAL  
Président le Gén. Jean Alfred Diallo  
7, Rue Jean Mermoz, Dakar (Sénégal)  
T +221 (822) 3007  
F +221 (822) 6221

## SLOVÉNIE

ASSOCIATION SLOVENIE  
Président Prof. Joze Osterc  
Valvazorjeva Sl - 1000 Ljubljana / Slovenie  
T +386 1 25 14 866

## SUISSE

ASSOCIATION HELVETIQUE  
Président le Comte Johannes von Toggenburg  
Technikumstrasse 6 CH-9470 Buchs /Suisse  
T +41 (0) 81 7565608  
F +41 (0) 81 7561209  
hannes.toggenburg@bluemail.ch

## URUGUAY

ASSOCIATION URUGUAYENNE  
Président Dr. Eduardo Rocca Couture  
Sarandi, 123 - 11000 Montevideo / Uruguay  
T +598 (2) 9162629 et +598 (2) 9162630  
F +598 (2) 9162264  
info@ordendemaltauruguay.org.uy

## VENEZUELA

ASSOCIATION VENEZUELIENNE  
Président M. Rafael Gallegos Santaella  
Avenida Rio Manapire, Oficina Sótano 3 de las  
Residencias Palmira, Terrazas del Club Hípico -  
1080A Caracas / Venezuela  
T +58 (212) 9793646 et 9793575  
F +58 (212) 9793575  
ordmalven@cantv.net

## CORPS DE SECOURS

### AFRIQUE DU SUD

BROTHERHOOD OF BLESSED GÉRARD  
Organisme de secours de l'Ordre  
Président Rév. P. Gérard Tonque Lagleder  
Anderson Road - P.O. Box 440, 61 4490  
Mandini / République d'Afrique du Sud  
T +27 (32) 4562743  
F +27 (32) 4567962  
bbg@smom-za.org

### ALBANIE

MALTESER-NDIHMON NE SHQIPERI (MNSH)  
Fondation de bienfaisance de l'Ordre en Albanie.  
Président Dr. Michael Faber  
Lagja Tom Kola, Rruga Gjon Buzuku nr. 53  
Shkodra (Albanie)  
T/F +355 224 2729  
mshn@adanet.com.al

### BOSNIE-ET-HERZÉGOVINE

COORDINATION PERMANENTE DES  
ACTIVITES DU MALTESER-HILFSDIENST  
Coordinateur : M. Thomas Reuter  
"Gorenje" Bldg., Jablanska bb - 77999 Bihac  
(Bosnie-Herzégovine)  
T +387 (77) 332194  
F +387 (77) 332194  
basis@malteser-bih.org

### CROATIE

HRVATSKA MALTESKA SLUZBA (HMS)  
Fondation de bienfaisance de l'Ordre en Croatie.  
Président le Comte Georg Eltz Vukovarski  
A.V. Humboldta 4b  
HR-10000 Zagreb /Croatie  
T+385 1 631 2883  
F+385 1 615 4419  
hms-croatia@net.hr

### LETTONIE

Maltas Ordena Palīdzības Dienests (MOPD)  
Corps de volontaires en Lettonie.  
Président Mgr Gatis Bezdzeliga  
11. novembra krastmala, 29 - Riga  
LV-1050 (Latvia)  
T +371 (7) 22 27 53 et +371 9227 306  
F +371 (7) 82 10 70  
maltalat@parks.lv

### LITUANIE

Maltos Ordino Pagalbos Tarnyba (MOPT)  
Corps de volontaires en Lituanie.  
Président Doc. Dr. Stasys Gendvilis  
Gedimino pr. 56 b  
LT - 2010 Vilnius/Lituanie  
T +370 52498604  
F +370 52497463  
bruzas@post.omnitel.net

### LUXEMBOURG

Premier Secours de la Croix de Malte - Asbl  
Président Me. Dean Spielmann  
Institut Saint Jean - 110,  
avenue Gaston Diderich  
L-1420 Luxembourg  
Adresse postale : B.P. 2462 - L-1024  
Luxembourg  
T/F +352 444979  
malteser@pt.lu

## PARAGUAY

SERVICIO DE EMERGENCIA MALTA (SEMA)  
Œuvre de l'Ambassade de l'Ordre Souverain  
Militaire de Malte au Paraguay sous le patronage  
du Grand Magistère.  
Avenida Mariscal Lopez 2307  
Asunción/Paraguay  
T +595 (21) 602130  
F +595 (21) 223701

## SERBIE-ET-MONTÉNÉGR

MALTESKA DOBROTVORNA ORGANIZACIJA  
JUGOSLAVIJE (MDOJ)  
Organisme de secours fondé en collaboration  
avec le UMCD en Allemagne et le MMSZ  
Hongrois.  
Directeur : M. Szöllösy Gyorgy  
Caradusana, 38A  
23001 Zrenjanin /Serbie-Monténégro  
T +381 23 65539

## SLOVAQUIE

MALTÉZSKA POMOC  
Service Hospitalier de l'Ordre de Malte.  
Président MUDr. Zoltán Sebök de Veresmarth  
Biela 2 SK - 811 01 Bratislava /Slovaquie  
T +421 (7) 5443399-5  
F +421 (7) 54433990  
maltez@netax.sk

## UKRAINE

MALTIJSKA SLUSHBA DOPOMOHY (MSD)  
Organisme de secours fondé en collaboration  
avec le MHD Allemand.  
Directeur : M. Pavlo Titko  
Wul.Akad.Bogomolza 8/2  
UA-79005 Lwiv /Ukraine  
T +380 (322) 751200 et +380 (322) 978660  
F +380 (322) 978660  
malteser@lviv.gu.net



**PAYS ENTRETIENANT DES RELATIONS  
DIPLOMATIQUES AVEC L'ORDRE**

**AFGHANISTAN**

S. Exc. M. Peter Canisius von Canisius  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Ul. Vavilova 85/69-70, 117335 Moscou / Russie  
Adresse postale : B.P 340,  
A-1015 Vienne - Autriche  
T +7 (095) 134 84 49  
T +7 (095) 938 20 12  
canisius@co.ru

**ALBANIE**

S. Exc. M. Günther A. Granser  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Rogner Europapark, App. No.  
420, Boulevard Deshmoret e Kombit - Tirana  
/Albanie  
T +355 42 23636  
F +355 42 35012  
stratcom@t-online.de

**ANCIENNE RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE  
DE MACÉDOINE**

S. Exc. M. Günther A. Granser  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Bul. Aleksandar Makedonski. bb,  
MK-91000 Skopje / Macedoine  
T +389 211 118348  
F +389 211 230975  
stratcom@t-online.de

**ARGENTINE**

S. Exc. M. Antonio Manuel Caselli  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Av. da Alicia Moreau de Justo  
1930, P 1°  
1107 AFN Buenos Aires/Argentine  
T +5411 4516 0034/5  
F +5411 4516 0037  
embajada@embamalta.org.ar

**ARMÉNIE**

S. Exc. M. André Gutzwiller  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Hôtel Armenia 1  
Erevan /Arménie  
T +3741 599000  
F +3742 599256  
maltamba@datacomm.ch

**AUTRICHE**

S. Exc. le Baron Gioacchino Malfatti  
di Montetretto  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 2, Johannesgasse  
A-1010 Wien/Autriche  
T+43 1 512 72 44  
F+43 1 513 92 90  
ambassade.vienne@malteser.at

**BELARUS**

S. Exc. M. Paul Friedrich von Fuhrer  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Seklaska, 5  
SK 81101 Bratislava/Belarus  
T +421 7 5314346  
F +421 7 5314342

**BELIZE**

S. Exc. M. Thomas Francis Carney  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
811 George Bush Boulevard - Delray Beach  
33483 FL - USA  
T +1 561 330 8140 +1 561 330 2480  
F +1 561 330 8233  
tfcarneyjr@hotmail.com

**BÉNIN**

S. Exc. le Comte Gérard Dutheil de La Rochère  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 01 B.P. 192 - RP Cotonou  
T +229 312 373  
F +229 313 593  
international.ohfom@libertysurf.fr

**BOLIVIE**

S. Exc. M. William D. Walsh  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Calle Reyes Ortiz, 73-Ed. Torres  
Gundlach, piso 15 c  
La Paz - B.P 5725  
T +591 2330022  
F +591 8112383  
malta@ceibo.entelnet.bo

**BOSNIE-ET-HERZÉGOVINE**

S. Exc. M. Lorenzo Tacchella  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Mula Mustafe-Baseskije Street, 12  
Sarajevo/Bosnie Herzegovine  
T / F +387 33 668632  
smosarajevo@libero.it

**BRÉSIL**

S. Exc. Dr. Wolfgang Franz Josef Sauer  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Avenida W-3 Norte-Quadra 507-  
Bloco  
C-70740-535 Brasília DF/Brésil  
T+55 612 72 04 02  
F+55 613 47 49 40  
wsauer@wsconsult.com.br

**BULGARIE**

S. Exc. M. Rodolfo Rinaldi  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie: 7, Petar Parchevich Str., fl 7, app. 6  
- BG 1000 Sofia  
T +359.89746766  
Email: ormalta@abv.bg

**BURKINA FASO**

S. Exc. le Comte Alain de Parcevaux  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
36 rue Scheffer  
F - 75016 Paris/France  
T +331 47 55 93 86  
F +331 47 55 94 86

**CAMBODGE**

S. Exc. M. Michael Mann  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : N° 10, Street 370, Sangkat  
Bocung Keng Kang I, Khan Chamcar Mon -  
Phnom Penh / Cambodge  
T / F +855 23 368184  
ciomal@forum.org.kh

**CAMEROUN**

S. Exc. M. Jean-Christophe Heidsieck  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Villa de la Grotte - Mont-Febe  
Yaoundé B.R 4084/Cameroun  
T +237-201 816  
F +237-210 925

**CAP-VERT**

S. Exc. M. Miguel Antonio Igrejas Horta e Costa  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Avenida da Holanda, 497  
P-2765-228 Estoril /Portugal  
T +351 21 4672239 et  
(prof) +351 21 5001003  
F +351 21-5001049  
m.h.c@telecom.pt

**CHILI**

S. Exc. M. Mariano Vidal Tornes  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Catedral 1009, Piso 18  
1801-1803  
Santiago de Chile/Chili  
T +562 6969209  
F +562 6992524

**COLOMBIE**

S. Exc. M. Francesco del Sordo  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Transversal 19 A No. 96-17  
Santafé de Bogotá / Colombia  
T +571 218 89 85 et 218 89 97  
F +571 237 28 86  
Smombogota\_@hotmail.com

**COMORES**

S. Exc. le Comte Hervé Court de Fontmichel  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Mission Catholique,  
B.P 46 - Moroni  
Grande Comore/République des Comores  
T / F +269 730 570

**COSTA RICA**

S. Exc. la Comtesse Giuliana Fanelli  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : De la Rotonda de las Garantías  
Sociales de Zapote  
150 mts. Norte - Mano izquierda -  
San José /Costa Rica  
T +506-225 26 77  
F +506-234 71 64

**CÔTE D'IVOIRE**

S. Exc. M. Gérard Blohorn  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 01 B.P. 46 Abidjan 01/RCI -  
Avenue Joseph Blohorn - Cocody  
T +225-22446 362  
F +225-22441 978  
elaeis@aviso.ci

**CROATIE**

S. Exc. le Baron Nikola Adamovich de Csepin  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : A.V. Humboldt 4b  
HR 10000 Zagreb  
T +385 1 631 2883  
F +385 1 615 4419  
hms-croatia@net.hr

**CUBA**

S. Exc. M. Enrico Tuccillo  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Via S. Lucia, 29 - I 80132 Napoli / Italie  
T +39 081/7645405  
F +39 0817648352  
enricotuccillo@tin.it

**ÉGYPTE**

S. Exc. M. Ugo Leone  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 18 Hoda Shaarawi  
11111 Le Caire/Egypte  
T +202 392 25 83  
F +202 393 98 27  
power4@menow.com

**ÉQUATEUR**

S. Exc. M. Andres Cardenas Monge  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : P.O. Box 17-01-1229 -  
Av. da Juan de Ascaray 355  
Quito/Équateur  
T +593 (2) 447-015/016  
F +593 2 449 454  
ancarmen@waccon.net.ec

**ÉRYTHRÉE**

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

**ESPAGNE**

S. Exc. M. Jean-Marie Musy  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Calle del Prado, 26 - 28014  
Madrid  
T +34 91 420 18 57  
F +34 91 420 19 42  
embordenmalta@terra.es

**ÉTHIOPIE**

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

**GABON**

S. Exc. M. Jean-Pierre Pasquier  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Boîte Postal 1197  
Libreville/Gabon  
T +241 73 30 99 et +241.44.53.47  
F +241 73 33 42 et +241.44.53.48

**GÉORGIE**

S. Exc. M. Manfred Girtler  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Zhgenti, Nutsbidze Plateau, II  
380083 Tbilisi/Georgie  
T +995 32 942-073 et 32 328116 et 328116  
F +995 32 251387  
girtler@internetpiu.com

**GUATEMALA**

S. Exc. M. Max Heurtematte Arias  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Calle 2-04, Zona 9 -  
Edificio Plaza del Sol  
Ciudad de Guatemala / Guatemala  
T +502 339 4349  
F +502 331 2979

**GUINÉE**

S. Exc. M. Guy Jaulin du Seutre  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Immeuble PZ.,  
Boulevard du Commerce  
B.P. 1335 Conakry  
T +224-412 421  
F +224-414 671

**GUINÉE ÉQUATORIALE**

S. Exc. M. Jordi Mas Capó  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Ed. Ryesa, Autopiste Aeropuerto  
Malabo (Biokonorte)/GuinéeEquatoriale  
T / F +240 93156  
mtropic@medicina.ub.es

**GUINÉE-BISSAU**

S. Exc. M. Pedro Rego Costa De Oliveira  
Cymbron  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Av. de Terveren 138/8  
B 1150 Bruxelles / Belgique  
T +322 7323922  
F +322 2969665  
Pedro.Cymbron@cec.eu.int

**GUYANA**

S. Exc. M. Gaetano Di Mase  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Catholic Life Centre - 28  
Brickdam - Stabroek  
Georgetown/Guyana  
T +592 223 5398  
F +592 223 5399  
esmom@networksgy.com

**HAÏTI**

S. Exc. M. Hans-Walther Rothe  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Apartado Postal 452  
Santo Domingo / République Dominicane  
T + 1 809 472 19 95  
F + 1 809 472 18 80  
rothe@codetel.net.do

**HONDURAS**

S. Exc. le Baron Jacques de Mandat-Grancey  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Edificio Midence Soto No. 1202,  
Parque Central, Apartado Postal 657 M.D.C.  
Tegucigalpa /Honduras  
T +504-238 1456  
F +504-237 0822  
peyrecave@123.hn

**HONGRIE**

S. Exc. le Comte Alexander Mensdorff-Pouilly  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Fortuna Utca, 10 / H 1014  
Budapest / Hongrie  
T +36 1 201 5777 et +36 1 225 8514  
F +36 1 201 5777  
emb.hung.smom@axelero.hu

**ÎLES MARSHALL**

S. Exc. M. William Hans Weiss  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
28817 - NE 124th - Duvall - WA 98019 USA  
P.O. Box : 1104  
T +425 788 3120  
F +425 696 9374  
ww Weiss2206@aol.com

**ITALIE**

S. Exc. le Baron Giulio di Lorenzo Badia  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Piazza dei Cavalieri di Malta, 4  
00153 Roma/Italie  
T +39 065780779 et 06 5754371  
F +39 065757947  
ambasciatitalia@orderofmalta.org

**JORDANIE**

S. Exc. M. Bo F. J. Theutenberg  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Brantingsgatan 25 S 115 35 Stockholm  
T +46 8 660 1918  
F / M +46 70 265 2526  
bo@theutenberg.com

**KAZAKHSTAN**

S. Exc. M. Peter Canisius von Canisius  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Diplomatitsheskij Gorodog, C-15  
KZ-473000 Astana / Kazakhstan  
T +7 (3172) 242 700  
F +7 (3172) 242 701  
smom\_emb\_astana@mail.ru

**KIRIBATI**

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

**LETTONIE**

S. Exc. le Baron Dr. Peter von Fürstenberg  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Maltas Ordena Palidzibas  
Dienests (MOPD) - 11. Novembra Krastmala 29  
- LV 1050 Riga /Latvia  
T +371 922 7306  
F +371 7 821070  
maltalat@parks.lv

**LIBAN**

S. Exc. le Baron Jacques Guerrier de Dumast  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Chyah, Rue Joseph Tayar  
RL Beyrouth/Liban  
T / F +961 1 559984

**LIBERIA**

S. Exc. le Baron Rosario Mirone Musmeci  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
V.le Principe Amedeo, 8 - 1 95024  
Acireale / Italie  
T +39 095 891 204  
F +39 095 764 9865  
scrovegna@pacific.net.sg

**LIECHTENSTEIN**

S. Exc. M. Maximilian Turnauer  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie: Sonnblickstrafse 4  
9490 Vaduz - Liechtenstein  
T +43.6641302058

**LITUANIE**

S. Exc. le Baron Dr. Peter von Fürstenberg  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Maltos Ordino Pagalbos Taryba  
(MOPT) Gedimino pr. 56B  
LT 2010 Vilnius/Lituanie  
T +370 52498604  
F +370 52497463  
bruzaas@post.omnitel.net

**MADAGASCAR**

S. Exc. le Comte Charles de Talhouët  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Villa Record, 407 Route Circulaire  
Antananarivo/Madagascar  
T / F +262 20 22 317 42  
record@simicro.mg

**MALI**

S. Exc. le Vicomte Guy Panon Desbassayns de  
Richemont  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Badalabougoul Sema 1 -  
Bloc 45-216  
Bamako / Mali  
T / F +223.222.37.96

**MALTE**

S. Exc. M. Giampietro Nattino  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : ST John's Cavalier, Ordnance  
Street, Valletta,  
VLT 11 Malta  
T +356 21 223 670  
F +356 21 237 795  
maltaembassy@orderofmalta.org

**MAROC**

S. Exc. M. Pierre-Marie Guisolphé  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 12, Rue Ghomara  
Rabat - Souissi  
T / F +212 37. 750897  
ambaosmaltemaroc@yahoo.fr

**MAURICE**

S. Exc. M. Bernard Dorin  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
39, Avenue de Saxe  
F 75007 Paris  
T +331 44 49 95 95  
F +331 44 49 09 54

## MAURITANIE

S. Exc. M. Alain Cadix  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
32, Ville de Lourcine  
F 75014 Paris  
T +336 85 41 12 92  
F +331 43 05 38 15  
acadix@ccip.fr

## MICRONÉSIE

S. Exc. M. Enrique P. Syquia  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
127 Cambridge Circle - North Forbes Park  
Makati / Philippines  
T +63 (2) 817 1095 et 817 1096  
F +63 (2) 817 1089 et 817 1724  
syquia@entlaw.com.ph

## MOLDOVA

S. Exc. M. Peter Canisius von Canisius  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Ul. Vavilova 85/69-70, 117335 Moscou / Russie  
Adresse postale : B.P 340, A-1015 Vienne / Autriche  
T +7 (095) 134 84 49  
F +7 (095) 938 20 12  
canisius@co.ru

## MOZAMBIQUE

S. Exc. M. Adalberto da Fonseca Neiva de Oliveira  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Avenida Samora Machel, 47  
Maputo / Mozambique  
T +258 1 420123  
F +258 1 420129

## NICARAGUA

S. Exc. M. Ernesto M. Kelly Morice  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Apartado 566 - Managua - Km. 7  
1/2 Carretera Sur  
Managua/Nicaragua  
T +505 2 651-510  
F +505 2 652-170  
skasa@ibw.com.ni

## NIGER

S. Exc. le Comte Bertrand de Pesquidoux  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 31, Rue des Oasis  
Niamey /Niger  
T / F +227-722-331

## PANAMA

S. Exc. M. Giovanni Fiorentino  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Calle 54, N. 8 - Nuevo Obarrio - P.O. Box 8668  
Panama 5  
T+507 2649 538  
F +507 2694 708  
embajadasmompanama@yahoo.es

## PARAGUAY

S. Exc. M. Dino Samaja  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Avenida Mariscal Lopez 2307 - Asunción  
T +595 21 602-130 et +55 11 5081-8555  
F +55 11 5572-6231  
dsamaja@farmasa.com.br

## PÉROU

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Manuel Almenara 265 - Miraflores  
Lima 18 P.O.Box 18-0715 / Perou  
T +511 4472454 & +511 4461668 & +511 4457633  
F +511 2416859  
ordendemalta@pierola.com.pe

## PHILIPPINES

S. Exc. M. Enrique P. Syquia  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 6th Floor, Cattleya Bldg. - 235 Salcedo ST, Legaspi Vill. - 1229 Makati, Metro - Manila /Philippines  
T +63 2 817 1095 et +63 2 817 1098  
F +63 2 817 1089 et +63 2 817 1724  
syquia@intl.com.ph

## POLOGNE

S. Exc. Vincenzo Manno  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Ambasada ZaKonu Maltanskiego Skrytka Poczтова 12 - 00950 Warszawa 1/Pologne  
T +48 22 622 8189  
F +48 22 628 0119

## PORTUGAL

SAS le Prince d'Arenberg  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 10, rua das Duques de Bragança - P 1200-169 Lisboa / Portugal  
Arenberg@bluewin.ch

## RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

S. Exc. le Comte Antoine de Foulhiac de Padirac  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : P.O. Box : BP 798  
CF Bangui - Centrafrique  
T +236 61 79 81 / M +236 04 10 60  
antoinedepadirac@hotmail.com

## RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

S. Exc. le Comte Geoffrey de Liedekerke  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Avenue Bandundu, 20  
B.P. 1800 - Kinshasa 1  
T: +243.813330128 et +243.81.8800970  
F: +322.7065580  
aosmrdc@ic.cd

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

S. Exc. M. José Luis Rodriguez Villacañas  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Agustin Lara, n. 45 Serrallés / Santo Domingo  
T + 1 809 545-55 76  
F + 1 809 549-57 74  
emb.ordenmalta@codetel.net.do

## RÉPUBLIQUE DU CONGO

S. Exc. M. Jean-Pierre Pasquier  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
59, rue d'Auteuil  
F 75016 Paris/France  
T +331 45 25 37 29  
F +331 45 20 00 13

## RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

S. Exc. le Comte Yves-Jean du Monceau de Bergendal  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Lázenská 4 - 11800 Prague 1 / République Tchèque  
T +420 2 575-31874/575-32375  
F +420 2 57535995  
Email smom@mbox.vol.cz

## ROUMANIE

S. Exc. Franz Alfred Reichsgraf von Hartig  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Str. Fabrica Glucoza 7, et 3  
RO Bucarest, sec. 2 / Roumanie  
T +40 21 2332700  
F +40 21 2332701  
brindusa.theodor@snt.ro

## SAINTE-LUCIE

S. Exc. le Baron Carlo Amato Chiamomonte Bordonaro  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
1 Grove Isle Dr., S 1002  
Miami, FL 33133-USA  
T +1 305 8540983  
F +1 305 8541630  
casmom@bellsouth.net

## SAINTE-MARIN

S. Exc. M. Franco Ferretti, Comte Val d'Era  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Via Contrada delle Mura 18  
San Marino Città / Saint-Marin  
T +378 0549 991 358 et 0549 998 046 et 0549 998 008  
F +378 0549 998008

## SAINTE-SIÈGE

S. Exc. M. Alberto Leoncini Bartoli  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Piazza dei Cavalieri di Malta, 4/1  
I-00153 Roma / Italie  
T +39 06 578 07 78  
F +39 06-578 36 13  
amb.santasede@orderofmalta.org

## SAINTE-VINCENT-ET-LES-GRENADINES

S. Exc. le Baron Carlo Amato Chiamomonte Bordonaro  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
1 Grove Isle Dr., S 1002, Miami  
FL 33133-USA  
T+ 1 305 854 09 83  
F + 1 305 854 1630  
casmom@bellsouth.net

## SALVADOR

S. Exc. M. Juan M. Bracete  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Edif. Gran Plaza, local 308, Blvd. del Hipodromo  
San Salvador/El Salvador  
T +503 245 4985  
F +503 279 1623  
juan.bracete@salnet.net

## SÃO TOMÉ E PRINCIPE

S. Exc. M. Pedro Rego Costa De Oliveira Cymbron  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Quinta de Santo Antonio - Travessa da Imprensa  
C.P. 438 -São Tomé and Principe  
T +239 12 24566  
F +239 12 22565  
pedro.cymbron@cec.eu.int

## SÉNÉGAL

S. Exc. M. Alan Furness  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : COTOA, Km 2,5 Bld du Centenaire de la Commune de Dakar  
B.P. 2020 - Dakar / Sénégal  
T +221.8324040  
F +221.8324030 (Attn. M. M. Theron)  
Email: cotoamt@telecomplus.sn

## LA SERBIE ET LE MONTENEGRO

S. Exc. M. Stefan Falez  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : c/o I.C.M.C. Boulevard Mira, 6  
YU 11000 Belgrade  
T / F +381 306 58 59  
a.falez@flashnet.it

## SEYCHELLES

S. Exc. M. Antonio Benedetto Spada  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Clarence House - Vista Bay  
Estate - Glacis  
P.O. Box : 642 - Victoria - Mahé Island /  
Seychelles  
T / F +248 261 137  
azais@seychelles.net

## SLOVAQUIE

S.A.S. le Prince Mariano Ugo Windisch-Graetz  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Na Vrsku 8  
SK 81 101 Bratislava /Slovaquie  
T +421 2 59305125  
F +421 2 59305146  
Slovakembassy@orderofmalta.org

## SLOVÉNIE

S. Exc. M. Carmine Marzoli  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Glavarieva, 112  
Komenda (Ljubljana)/Slovenie  
T +339 348 302 6107

## SOMALIE

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

## SOUDAN

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

## SURINAM

S. Exc. M. Gustavo Adolfo De Hostos Moreau  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 12747 Kerksplein 1  
Paramaribo, Suriname  
T +1 809 5438008  
g.dehostos@codetel.net.do

## TADJIKISTAN

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire

## TCHAD

S. Exc. M. Alain Cadix  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Rue du Havre B.P. 1208  
N'Djamena  
T +235 512 603  
F +235 512 604  
acadix@ccip.fr

## THAÏLANDE

S. Exc. M. ...  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : 9th Floor, Dr. Gerhard Link  
Building  
33 Soi Lertnava, Krungthepkreetha Road - Hua  
Mark, Bangkok  
Bangkok 10240 / Thaïlande  
T +662 3794298  
F +662 3794224  
assuntalink@bgrimmgroup.com

## TOGO

S. Exc. le Comte Charles Louis de Rochechouart  
de Mortemart  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : B.P. 10 054 Lomé  
T +228 216 411 et 212 517  
F +228 212 206

## URUGUAY

S. Exc. M. Pierre Den Baas  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Calle Sarandi 123  
11000 Montevideo/Uruguay  
T+598 2 9162629 et 598 2 9162630  
F +598 2 9162264  
sarandi123@hotmail.com

## VENEZUELA

S. Exc. M. Silvio A. Ulivi  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Urbanizacion Valle-Arriba - Calle  
Jaguar - Qta Escampadero Caracas/Venezuela  
T +58 212 782 3631  
F +58 212 782 5087  
sulivi@cinesunidos.com

## MISSIONS SPÉCIALES

### FÉDÉRATION DE RUSSIE

S. Exc. M. André Gutzwiller  
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire  
Chancellerie : Ulitsa Vavilova, 85/68  
RU-117335 Moscou  
T +7 095 134 25 11  
F +7 095 9382012  
smom@co.ru

## PAYS ENTRETIENANT DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC L'ORDRE DE MALTE

### ALLEMAGNE

Le Baron Augustin d'Aboville  
Délégué Officiel  
Chancellerie : Lüdtgeweg 1 -  
D 10587 Berlin / Allemagne  
T+49 30 343 59 721 - F +49 30 343 59 727  
augustindaboville@free.fr

### BELGIQUE

M. Jacques G. Jonet  
Représentant  
Domaine du Fuji, 21  
B 1970 Wezembeek - Oppem  
T+322 731 30 60  
F+322 782 16 00  
jacques.jonet@skynet.be

### FRANCE

M. John Bellingham,  
des Barons de Castle Bellingham  
Représentant Officiel  
19 Avenue Rapp - F 75008 Paris  
T+33(0)1 47 05 54 43  
fondohfom@wanadoo.fr

### LUXEMBOURG

M. Jonkheer Thomas C. van Rijckevorsel  
Représentant  
16, Rue de Uebersyren  
6930 Mensdorf/Luxembourg  
T / F+352 770436

### PRINCIPAUTÉ DE MONACO

M. Ercole Canali  
Délégué  
Chancellerie : 22, Bd. Princesse Charlotte -  
Monte-Carlo - B.P. 174  
MC 98003 Monaco Cedex  
T+377 93 506 341 et +377 93 505 952  
F+377 93 500 959

### SUISSE

M. Pierre Blanchard  
Représentant  
Via di Porta Cavalleggeri, 107  
I-00165 Roma  
T+39 06 39378327  
F+39 06 689 23 32



**MISSIONS PERMANENTES DE  
L'ORDRE DE MALTE AUPRÈS DES  
NATIONS UNIES ET DE SES  
AGENCES SPÉCIALISÉES**

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES -  
NEW YORK**

S. Exc. l'Ambassadeur Comm. Fra' José Antonio  
Linati-Bosch (2001 - June 2004)  
S. Exc. l'Ambassadeur Robert LeRoy Shafer  
(June 2004 - )  
Observateur Permanent  
Chancellerie :  
216 East 47th Street - 8 Fl - 10017 New York, N.Y.  
T+1 212 355 62 13  
F+1 212 355 40 14  
un.mission.ny@orderofmalta.org

**OFFICE DES NATIONS UNIES - GENÈVE**

S. Exc. l'Ambassadeur Pierre-Yves Simonin  
Observateur Permanent  
Chancellerie : 3, Place Claparède - CH 1205  
Genève  
T +41 22 346 86 87  
F +41 22 347 08 61  
mission.order-malta@ties.itu.int

**OFFICE DES NATIONS UNIES - VIENNE**

S. Exc. l'Ambassadeur Helmut Liedermann  
Observateur Permanent  
Chancellerie : 2, Fasangasse 36/4 - A 1030  
Wien/Autriche  
T / F +43 1 798 95 16

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE -  
FAO - ROME**

S. Exc. l'Ambassadeur Giuseppe Bonanno,  
Prince de Linguaglossa  
Observateur Permanent  
Chancellerie : Via Ludovico di Savoia, 10/C  
I-00185 Roma  
T / F +39 06 70 45 46 12  
dilinguaglossa@tin.it

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA  
CULTURE - UNESCO - PARIS**

S. Exc. le Comte de Waresquiel  
Observateur Permanent  
Chancellerie : 33, rue de Naples - F 75008 Paris  
T +331 63 04 30 63  
F +331 45 22 04 27

**DÉLÉGATIONS ET REPRÉSENTATIONS  
DE L'ORDRE DE MALTE AUPRÈS  
D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

**COMMISSION EUROPÉENNE - BRUXELLES**

S. Exc. l'Ambassadeur Baron Philippe de  
Schoutheete de Tervarent  
Représentant Officiel  
Chancellerie : Schaarbeeklei 201  
B 1800 Vilvoorde/Belgique  
T +322 253 58 05  
F +322 252 59 30  
maltarep.eu@skynet.be

**CONSEIL DE L'EUROPE - STRASBOURG**

S. Exc. l'Ambassadeur Baron Bernard Guerrier  
de Dumast  
Représentant  
Chancellerie : c/o Mme Danielle Chatel - 12,  
Terrasses De Montaigu  
F 54140 Jarville/France  
F +33 383 57 98 77

**INSTITUT INTERNATIONAL DE DROIT  
HUMANITAIRE - SAN REMO, GENÈVE**

Duc Guido Orazio Borea d'Olmo  
Représentant  
Palazzo Borea - 18038 San Remo - (Prof.) 143,  
Via G. Matteotti  
18038 San Remo/Italie  
T +39 0184 530 342  
F +39 0184 531 933

**INSTITUT INTERNATIONAL POUR  
L'UNIFICATION DU DROIT PRIVÉ -  
UNIDROIT - ROME**

S. Exc. l'Ambassadeur Marquis Aldo Pezzana  
Capranica del Grillo  
Observateur  
Via Monti Parioli, 39 - I 00197 Roma et (Prof.)  
Largo Teatro Valle, 6  
00186 Roma/Italie  
T +39 06 687 17 48  
F +39 06 68 13 41 76  
apezzana@yahoo.it

**COMITE INTERNATIONAL DE MÉDECINE  
MILITAIRE (CIMM) - BRUXELLES**

M. ...  
Délégué



**ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE HOSPITALIER DE SAINT-JEAN  
DE JÉRUSALEM, DE RHODES ET DE MALTE**

Via dei Condotti 68  
I-00187 Rome  
Italy  
T +39 06 675 81 249 / 250  
F +39 06 678 48 15  
✉ info@orderofmalta.org

**[www.orderofmalta.org](http://www.orderofmalta.org)**

Comité de rédaction: Conseil pour les Communications, **S.E. Jean-Pierre Mazery** (Président), **Winfried Henckel von Donnersmarck**, **Franz Harnoncourt-Unverzagt**, **Frà Giacomo Dalla Torre del Tempio di Sanguinetto**, **Emilio Rosa**, **Robert Wormington** et **Philippa Leslie** (Secrétaire exécutive).

Édition: **Michael Moss** et **Philippa Leslie**.

**Pour cette édition**, nous tenons à saluer la contribution du Très Révérend Monseigneur Giuseppe Azeglio Manzetti, Grand Aumônier du Grand Prieuré de Rome.

Production et conception graphique: **SignéLazer** - Bruxelles

Cette publication s'inscrit dans la série des Rapports de l'Ordre de Malte. Cette nouvelle série remplace et assure la continuité de la *Rivista Internazionale*. Sa diffusion s'étend désormais aux milieux institutionnels nationaux et internationaux.

(c) Copyright: Ordre Souverain Militaire Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, de Rhodes et de Malte, 2003.



# Les grandes dates de l'histoire de l'Ordre de Malte

## 1048: Jérusalem

Le bienheureux Gérard fonde une communauté monastique, l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem.

Les Chevaliers de l'Ordre soignent les pèlerins, les malades et les pauvres, une tradition qui s'est perpétuée jusqu'à nos jours. Par sa bulle de 1113, le Pape Pascal II place l'Hôpital Saint-Jean sous l'égide de l'Église et lui accorde des exemptions.

L'Ordre devient un Ordre religieux, chevalier et militaire, chargé de la protection des malades et des territoires chrétiens.

## 1310: Rhodes

En 1291, l'Ordre de Malte est contraint à l'exil lorsque le dernier bastion de la Chrétienté en Terre Sainte, Saint-Jean-d'Acre, tombe. Il s'établit à Chypre.

Il acquiert la souveraineté territoriale en prenant possession de l'Île de Rhodes en 1310. Chargé de défendre le monde chrétien, l'Ordre se dote d'une puissante flotte militaire qui patrouille dans les mers orientales et s'engage dans plusieurs batailles célèbres. L'Ordre est gouverné par un Grand Maître, proclamé Prince Souverain de Rhodes, et par son Souverain Conseil. Il bat monnaie et établit des relations diplomatiques avec d'autres États.

Les Chevaliers de l'Ordre repoussent à maintes reprises les assauts des Ottomans jusqu'au 1er janvier 1523, où ils capitulent devant le Sultan Soliman le Magnifique à la tête d'une puissante flotte et d'une grande armée. Ils quittent l'île sous les honneurs militaires, leur bravoure ayant été reconnue par le Sultan.

## 1530: Malte

L'Ordre conserve sa souveraineté, mais se retrouve sans territoire sept années durant, jusqu'à ce que l'Empereur Charles Quint cède aux Chevaliers les îles de Malte, Gozo et Comino ainsi que la ville de Tripoli, qui deviennent leur fief souverain. Le 26 octobre 1530, l'Ordre prend possession de Malte avec l'approbation du Pape Clément VII.

Pendant le Grand Siècle, de mai à septembre 1565, les Chevaliers résistent aux assauts des Ottomans sous le commandement du Grand Maître Frà de la Valette (à qui la capitale de Malte doit son nom). À l'époque, la flotte de l'Ordre de Saint-Jean (plus connu aujourd'hui sous le nom de l'Ordre de Malte) est l'une des plus puissantes de la Méditerranée. Elle s'illustre lors de la bataille de Lépante (1571) où les Ottomans sont mis en déroute.

## 1798: L'exil

En 1798, Malte est prise par Napoléon Bonaparte qui fait route vers l'Égypte. Les Chevaliers ne lui opposent aucune résistance, car la Règle de l'Ordre leur interdit de se battre contre d'autres chrétiens. L'Ordre est contraint de quitter Malte.

En 1801, Malte est aux mains des Anglais. L'Ordre ne peut en reprendre possession malgré la reconnaissance de ses droits souverains par le traité d'Amiens (1802).

## 1834: Rome

Après un passage par Messine, Catane et Ferrare, l'Ordre de Malte s'établit à Rome en 1834 dans des propriétés jouissant de l'extraterritorialité: au Grand Magistère, Via Condotti, et à la Villa de Malte, sur l'Aventin. C'est à cette époque que sa vocation première, l'assistance aux indigents et aux malades, redevient sa mission principale.

Les activités hospitalières et caritatives de l'ordre, particulièrement importantes lors des deux guerres mondiales se développent sous le règne du Grand Maître Angelo de Mojana (1962-1988), puis de son successeur, le 78e Grand Maître Frà Andrew Bertie.

## Le XXI<sup>ème</sup> siècle

Fort de ses neuf siècles d'histoire, l'Ordre Souverain de Malte peut se targuer d'être le seul successeur de l'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem reconnu par l'Église catholique en 1113.

L'Ordre possède la caractéristique unique d'être à la fois un Ordre religieux et chevaleresque de l'Église catholique. Il est la seule institution religieuse à avoir encore des Chevaliers – profès. successeurs directs de ses fondateurs, qui n'ait jamais perdu sa souveraineté.

